



10.8.2018

# **MÓDOSÍTÁS: 53 - 259**

**Jelentéstervezet**

**Alain Cadec**

(PE622.105v02-00)

a nyugati vizek és a szomszédos vizek halállományaira és az ezen állományok halászatára vonatkozó többéves terv létrehozásáról, a Balti-tengerre vonatkozó többéves terv létrehozásáról szóló (EU) 2016/1139 rendelet módosításáról, valamint a 811/2004/EK, a 2166/2005/EK, a 388/2006/EK, az 509/2007/EK és az 1300/2008/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről

Rendeletre irányuló javaslat

(COM(2018)0149 – C8-0126/2018 – 2018/0074(COD))



**Módosítás 53**  
**João Ferreira**

**Jogalkotási állásfoglalás-tervezet**  
**1 bekezdés**

*Jogalkotási állásfoglalás-tervezet*

1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;

*Módosítás*

1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot; ***kötelességének érzi azonban rámutatni, hogy az északnyugati és délnyugati vizekre vonatkozó többéves tervek összevonásának lehetősége a halászati gazdálkodás nagyobb mértékű központosítására enged következtetni, és szembenáll a regionális, nemzeti és helyi alapú megközelítéssel; úgy véli, hogy ez a lehetőség – figyelembe véve a tengeri erőforrások, célfajok, halászeszközök sokféleségét, valamint gazdasági, szociológiai és kulturális jelentőségüket – ellentétes a fenntartható halászati gazdálkodással;***

Or. pt

**Módosítás 54**  
**Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo, Isabelle Thomas**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**1 cím**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A  
TANÁCS RENDELETE

a nyugati vizek és a szomszédos vizek ***halállományaira*** és az ezen állományok halászatára vonatkozó többéves terv létrehozásáról, a Balti-tengerre vonatkozó többéves terv létrehozásáról szóló (EU) 2016/1139 rendelet módosításáról,

*Módosítás*

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A  
TANÁCS RENDELETE

a nyugati vizek és a szomszédos vizek ***bizonyos tengerfenéki hal- és rákállományaira*** és az ezen állományok halászatára vonatkozó többéves terv létrehozásáról, a Balti-tengerre vonatkozó többéves terv létrehozásáról szóló (EU)

valamint a 811/2004/EK, a 2166/2005/EK, a 388/2006/EK, az 509/2007/EK és az 1300/2008/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről

2016/1139 rendelet módosításáról, valamint a 811/2004/EK, a 2166/2005/EK, a 388/2006/EK, az 509/2007/EK és az 1300/2008/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről

Or. en

## Módosítás 55 João Ferreira

### Rendeletre irányuló javaslat 1 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az Egyesült Nemzetek 1982. december 10-i Tengerjogi Egyezménye, amelynek az Unió szerződő fele, állományvédelmi kötelezettségeket ír elő, beleértve a halászott fajok populációinak a maximális fenntartható hozamot (a továbbiakban: MFH) biztosító szinten történő fenntartását vagy erre a szintre történő helyreállítását.

*Módosítás*

(1) Az Egyesült Nemzetek 1982. december 10-i Tengerjogi Egyezménye, amelynek az Unió szerződő fele, állományvédelmi kötelezettségeket ír elő, beleértve a halászott fajok populációinak a maximális fenntartható hozamot (a továbbiakban: MFH) – **amelyet a vonatkozó ökológiai és gazdasági tényezők, többek között a halászatból élő part menti közösségek gazdasági szükségletei alapján határoznak meg** – biztosító szinten történő fenntartását vagy erre a szintre történő helyreállítását.

Or. pt

## Módosítás 56 Izaskun Bilbao Barandica

### Rendeletre irányuló javaslat 4 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) A **KHP** célja **többek között annak** biztosítása, **hogy** a halászati és az **akvakultúra-tevékenységek környezeti szempontból hosszú távon fenntarthatóak legyenek**, valamint **hogy** a **halászati**

*Módosítás*

(4) A **közös halászati politika** célja a **halászat és az akvakultúra hosszú távú környezeti fenntarthatóságának** biztosítása, a halászati **gazdálkodásban az elővigyázatossági megközelítés**

*gazdálkodásban érvényesüljön elővigyázatossági megközelítés és ökoszisztéma-alapú megközelítés.*

*alkalmazása és az ökoszisztéma-alapú megközelítés érvényesítése, továbbá az uniós piac magas tápértékű élelmiszerekkel való ellátásának támogatása, az uniós piac élelmiszerimporttól való függőségének csökkentése, valamint a tengerparti területeken a közvetlen és közvetett munkahelyteremtés és a gazdasági fejlődés elősegítése.*

Or. es

## **Módosítás 57**

**Francisco José Millán Mon, Gabriel Mato**

### **Rendeletre irányuló javaslat 4 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) A **KHP** célja többek között **annak** biztosítása, **hogy a halászati és az akvakultúra-tevékenységek környezeti szempontból hosszú távon fenntarthatóak legyenek, valamint hogy** a halászati gazdálkodásban **érvényesüljön** elővigyázatossági megközelítés és ökoszisztéma-alapú megközelítés.

*Módosítás*

(4) A **közös halászati politika** célja többek között **a halászat és az akvakultúra hosszú távú környezeti fenntarthatóságának** biztosítása, **a halászati és akvakultúra-tevékenységeknek a gazdasági, társadalmi és foglalkoztatási előnyök teremtésével kapcsolatos célkitűzésekkel összhangban való kezelése, továbbá** a halászati gazdálkodásban **az** elővigyázatossági megközelítés **alkalmazása és az** ökoszisztéma-alapú megközelítés **érvényesítése.**

Or. es

### *Indokolás*

*A környezetvédelmi dimenzió mellett fontos figyelembe venni a halászat és az akvakultúra társadalmi és gazdasági dimenzióját is, az 1380/2013/EU rendeletben meghatározottak szerint.*

## **Módosítás 58**

João Ferreira

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**4 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) A **KHP** célja többek között annak biztosítása, hogy a **halászati** és az **akvakultúra-tevékenységek** környezeti szempontból hosszú távon fenntarthatóak legyenek, **valamint hogy** a halászati **gazdálkodásban érvényesüljön** elővigyázatossági **megközelítés** és ökoszisztéma-alapú **megközelítés**.

*Módosítás*

(4) A **közös halászati politika** célja többek között annak biztosítása, hogy a **halászat** és az **akvakultúra** környezeti szempontból hosszú távon fenntarthatóak legyenek, a halászati **gazdálkodás vonatkozásában** elővigyázatossági **megközelítést alkalmazzanak** és ökoszisztéma-alapú **megközelítést érvényesítsenek, ugyanakkor megfelelő életszínvonalat biztosítsanak azok számára, akiknek a megélhetése a halászatotól függ, szem előtt tartva a part menti halászatot és a társadalmi-gazdasági szempontokat.**

Or. pt

**Módosítás 59**

**Maria Lidia Senra Rodríguez**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**4 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) A **KHP** célja többek között annak biztosítása, hogy a **halászati és az akvakultúra-tevékenységek** környezeti szempontból hosszú távon **fenntarthatóak legyenek**, valamint hogy a halászati **gazdálkodásban érvényesüljön** elővigyázatossági **megközelítés** és ökoszisztéma-alapú **megközelítés**.

*Módosítás*

(4) A **közös halászati politika** célja többek között annak biztosítása, hogy a **halászat** környezeti szempontból hosszú távon **fenntartható legyen**, valamint hogy a halászati **gazdálkodás vonatkozásában** elővigyázatossági **megközelítést alkalmazzanak** és ökoszisztéma-alapú **megközelítést érvényesítsenek.**

Or. es

**Módosítás 60**

**Nils Torvalds, António Marinho e Pinto**

**Rendeletre irányuló javaslat  
4 a preambulumbekkezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(4a)** *Az 1380/2013/EU rendelet 2. cikkének (2) bekezdésével összhangban a maximális fenntartható hozam szerinti kiaknázási arányt – amennyiben lehetséges – 2015-ig el kell érni, és legkésőbb 2020-ig fokozatosan és egyre növekvő jelleggel az összes állomány esetében meg kell valósítani.*

Or. en

**Módosítás 61  
Nils Torvalds, António Marinho e Pinto**

**Rendeletre irányuló javaslat  
4 b preambulumbekkezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(4b)** *A közös halászati politika elveinek megfelelően, illetve a tengermedencék közötti egyenlő és méltányos versenytételek biztosítása érdekében valamennyi többéves tervben egységes keretet kell alkalmazni, és a kvótameghatározási elvektől nem lehet egyes tengermedencék esetében eltérni.*

Or. en

*Indokolás*

*Ha ebben a tervben engedélyeznék a mentességet az állományok 2020-ig történő helyreállítására és az MFH elérését lehetővé tevő szint felett tartására vonatkozó jogi kötelezettség alól, és túllépnék a korábbi többéves tervekben meghatározott FMFH-tartományokat, ez nem csupán a közös halászati politika felhígítását és a halállományok károsodását eredményezné, hanem tisztességtelen is lenne azon balti-tengeri és északi-tengeri halászokkal szemben, akik kötelesek a meghatározott kereteken belül maradni és nem élvezhetnek mentességet.*

**Módosítás 62**  
**Maria Lidia Senra Rodríguez**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**5 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) A **KHP** céljainak elérése érdekében adott esetben számos állományvédelmi intézkedést kell elfogadni bármilyen kombinációban, például többéves terveket, technikai intézkedéseket, valamint a halászati lehetőségek rögzítését és kiosztását.

*Módosítás*

(5) A **közös halászati politika** céljainak elérése érdekében adott esetben számos állományvédelmi intézkedést kell elfogadni bármilyen kombinációban, például többéves terveket, technikai intézkedéseket, valamint a halászati lehetőségek rögzítését és kiosztását, **amelyek mindegyikének meg kell felelnie a közös halászati politika 17. cikkének, amely előírja, hogy a halászati lehetőségek kiosztása során átlátható és objektív – többek között környezetvédelmi, szociális és gazdasági jellegű – kritériumokat kell alkalmazni, mint például a halászat környezetre gyakorolt hatása, a múltbeli megfelelés vagy a helyi gazdasághoz való hozzájárulás. A tagállamoknak törekedniük kell arra, hogy a számukra kiosztott halászati lehetőségek keretei között ösztönzőket biztosítsanak az olyan halászhajók számára, amelyek szelektív halászeszközöket vagy alacsony környezeti hatással járó halászati technikákat alkalmaznak, például alacsony üzemanyag-felhasználás vagy az élőhelyek kisebb mértékű károsítása révén.**

Or. es

**Módosítás 63**  
**Nils Torvalds, António Marinho e Pinto**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**5 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*



(5) A **KHP** céljainak elérése érdekében adott esetben számos állományvédelmi intézkedést kell elfogadni bármilyen kombinációban, például többéves terveket, technikai intézkedéseket, valamint a halászati lehetőségek rögzítését és kiosztását.

(5) A **közös halászati politika** céljainak elérése érdekében adott esetben számos állományvédelmi intézkedést kell elfogadni bármilyen kombinációban, például többéves terveket, technikai intézkedéseket, valamint a halászati lehetőségek rögzítését és kiosztását **a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvéleményeknek teljes mértékben megfelelő módon.**

Or. en

#### **Módosítás 64**

**Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 5 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) A **KHP** céljainak elérése érdekében adott esetben számos állományvédelmi intézkedést kell elfogadni bármilyen kombinációban, például többéves terveket, technikai intézkedéseket, valamint a halászati lehetőségek rögzítését és kiosztását.

*Módosítás*

(5) A **közös halászati politika** céljainak elérése érdekében adott esetben számos állományvédelmi intézkedést kell elfogadni bármilyen kombinációban, például többéves terveket, technikai intézkedéseket, valamint a halászati lehetőségek rögzítését és kiosztását **a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvéleményeknek megfelelő módon.**

Or. en

#### **Módosítás 65**

**Ulrike Rodust**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 5 a preambulumbekkezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(5a) Az 1380/2013/EU rendelet kifejezetten célul tűzi ki, hogy a halászott fajok állományát helyre kell állítani és olyan szinten kell tartani, amely**

*meghaladja a maximális fenntartható hozamot előállítani képes szintet. E célkitűzés megvalósítása érdekében az 1380/2013/EU rendelet előírja, hogy a maximális fenntartható hozam elérését lehetővé tevő kiaknázási szintet az összes halállomány esetében – amennyiben lehetséges – 2015-ig, de legkésőbb 2020-ig fokozatosan meg kell valósítani.*

Or. de

### **Módosítás 66**

**Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 6 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) Az 1380/2013/EU rendelet 9. és 10. cikke szerint a többéves terveknek tudományos, műszaki és gazdasági szakvéleményeken kell alapulniuk. Az említett rendelkezésekkel összhangban e tervnek célkitűzéseket, mennyiségi célértékeket és a hozzájuk tartozó egyértelmű időkeretet, állományvédelmi referenciapontokat, *©et* és technikai intézkedéseket kell tartalmaznia, **melyek célja a nemkívánatos fogások elkerülése és számuk csökkentése.**

*Módosítás*

(6) Az 1380/2013/EU rendelet 9. és 10. cikke szerint a többéves terveknek tudományos, műszaki és gazdasági szakvéleményeken kell alapulniuk. Az említett rendelkezésekkel összhangban e tervnek célkitűzéseket, mennyiségi célértékeket és a hozzájuk tartozó egyértelmű időkeretet, állományvédelmi referenciapontokat, **óvintézkedéseket és a nem szándékos fogások elkerülésére és csökkentésére szolgáló** technikai intézkedéseket kell tartalmaznia **az 1380/2013/EU rendelet 15. cikkében meghatározott célok elérése és a tengeri környezetre gyakorolt hatás minimalizálása érdekében.**

Or. en

### **Módosítás 67**

**Izaskun Bilbao Barandica**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 6 preambulumbekkezdés**

(6) Az 1380/2013/EU rendelet 9. és 10. cikke szerint a többéves terveknek tudományos, műszaki és gazdasági szakvéleményeken kell alapulniuk. Az említett **rendelkezésekkel összhangban** a tervnek **célkitűzéseket**, mennyiségi célértékeket és a hozzájuk tartozó egyértelmű időkeretet, állományvédelmi referenciapontokat, **©et** és technikai intézkedéseket **kell tartalmaznia, melyek célja a nemkívánatos fogások elkerülése és számuk csökkentése.**

(6) Az 1380/2013/EU rendelet 9. és 10. cikke szerint a többéves terveknek tudományos, műszaki és gazdasági szakvéleményeken kell alapulniuk. Az említett **rendelkezésekkel összhangban** a tervnek **tartalmaznia kell a maximális fenntartható hozamra vonatkozó célkitűzést**, mennyiségi célértékeket és a hozzájuk tartozó egyértelmű időkeretet, állományvédelmi referenciapontokat, **óvintézkedéseket, a nem szándékos fogások elkerülésére és csökkentésére szolgáló** technikai intézkedéseket, **valamint a társadalmi és gazdasági célkitűzések elérésének módját.**

Or. es

## Módosítás 68

Annie Schreijer-Pierik

### Rendeletre irányuló javaslat 6 preambulumbekkezdés

(6) Az 1380/2013/EU rendelet 9. és 10. cikke szerint a többéves terveknek tudományos, műszaki és gazdasági szakvéleményeken kell alapulniuk. Az említett rendelkezésekkel összhangban a tervnek célkitűzéseket, mennyiségi célértékeket és a hozzájuk tartozó egyértelmű időkeretet, állományvédelmi referenciapontokat, **©et és technikai intézkedéseket kell tartalmaznia, melyek célja a nemkívánatos fogások elkerülése és számuk csökkentése.**

(6) Az 1380/2013/EU rendelet 9. és 10. cikke szerint a többéves terveknek tudományos, műszaki és gazdasági szakvéleményeken kell alapulniuk. Az említett rendelkezésekkel összhangban a tervnek célkitűzéseket, mennyiségi célértékeket és a hozzájuk tartozó egyértelmű időkeretet, állományvédelmi referenciapontokat, **óvintézkedéseket, valamint a nem szándékos fogások elkerülésére és csökkentésére, illetve az élőhelyek és a tengerfenék megzavarásának korlátozására szolgáló technikai intézkedéseket kell tartalmaznia.**

Or. en

**Módosítás 69**  
**Maria Lidia Senra Rodríguez**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**7 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(7) „A rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemények” a legfrissebb tudományos adatokon és módszereken alapuló, uniós vagy nemzetközi szinten elismert független tudományos testület által közzétett vagy felülvizsgált, nyilvánosan hozzáférhető tudományos szakvéleményeket jelentik.

*Módosítás*

(7) „A rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemények” a legfrissebb tudományos adatokon és módszereken alapuló, uniós vagy nemzetközi szinten elismert független tudományos testület által közzétett vagy felülvizsgált, nyilvánosan hozzáférhető tudományos szakvéleményeket jelentik.  
***Ezeknek a tudományos szakvéleményeknek magán a halászati tevékenységen túl tartalmazniuk kell a halpopuláció csökkenését kiváltó okok mélyreható vizsgálatát, beleértve a szennyvíz általi szennyeződést, az áramlatok építkezések miatti változásait, a bányák hatását, a szénhidrogén-feltárást, az ipari tevékenységek, például a cellulózgyártás vagy az úgynevezett „kék gazdasághoz” kapcsolódó tevékenységek, például az akvakultúra vagy az offshore szélparkok közelségét, és ebbe a folyamatba a tengerészeket is be kell vonni.***

Or. es

**Módosítás 70**  
**João Ferreira**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**7 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(7) „A rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemények” a legfrissebb tudományos adatokon és módszereken alapuló, **uniós vagy** nemzetközi szinten elismert független

*Módosítás*

(7) „A rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemények” a legfrissebb tudományos adatokon és módszereken alapuló, nemzetközi szinten elismert független tudományos testület

tudományos testület által közzétett vagy felülvizsgált, nyilvánosan hozzáférhető tudományos szakvéleményeket jelentik.

által közzétett vagy felülvizsgált, nyilvánosan hozzáférhető tudományos szakvéleményeket jelentik.

Or. pt

#### **Módosítás 71**

**Maria Lidia Senra Rodríguez**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 7 a preambulumbekzdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(7a) 2015. december 15-én az Európai Parlament elfogadta az „Új közös halászati politika: a technikai intézkedések és többéves tervek struktúrája” című állásfoglalást (2015/2092(INI)), amelynek 25. pontja szerint „úgy véli, hogy a tagállamok és régiók belvizein folyó kisüzemi halászatnak a teljes kifogható mennyiségek körén kívül kell maradnia”, amit a Bizottságnak figyelembe kell vennie tekintettel arra, hogy ez az intézkedés milyen jelentős szerepet fog játszani a kisüzemi halászattal foglalkozó, a napi piacot friss hallal ellátó kis méretű hajók gazdasági tevékenységének fennmaradásában;**

Or. es

#### **Módosítás 72**

**João Ferreira**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 8 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(8) A Bizottságnak a többéves terv hatálya alá tartozó állományok tekintetében be kell szereznie a rendelkezésre álló

(8) A Bizottságnak a többéves terv hatálya alá tartozó állományok tekintetében be kell szereznie a rendelkezésre álló

legjobb szakvéleményeket. **Ennek érdekében** egyetértési megállapodásokat köt a Nemzetközi Tengerkutató Tanáccsal (ICES). Az ICES tudományos **szakvéleményének** ezen a többéves terven kell alapulnia, és meg kell jelölnie különösen az  $F_{MFH}$  tartományokat és a biomassa-referenciapontokat (MFH  $B_{trigger}$  és  $B_{lim}$ ). Ezeket az értékeket fel kell tüntetni az adott állományokra vonatkozó szakvéleményben és adott esetben minden egyéb nyilvánosan elérhető tudományos szakvéleményben, **például az ICES által kiadott vegyeshalászati szakvéleményekben.**

legjobb szakvéleményeket, **és e célból segítenie kell a tagállamok halászati gazdálkodásért felelős tudományos testületein belüli kapacitásépítést.** **Ezenkívül** egyetértési megállapodásokat köt a Nemzetközi Tengerkutató Tanáccsal (ICES). Az ICES **által kiadott és a tagállamok által jóváhagyott** tudományos **szakvéleménynek** ezen a többéves terven kell alapulnia, és meg kell jelölnie különösen az  $F_{MFH}$ -tartományokat és a biomassa-referenciapontokat (MFH  $B_{trigger}$  és  $B_{lim}$ ). Ezeket az értékeket fel kell tüntetni az adott állományokra vonatkozó szakvéleményben és adott esetben minden egyéb nyilvánosan elérhető tudományos szakvéleményben.

Or. pt

### Módosítás 73 Izaskun Bilbao Barandica

#### Rendeletre irányuló javaslat 8 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(8) A Bizottságnak a többéves terv hatálya alá tartozó állományok tekintetében be kell szereznie a rendelkezésre álló legjobb szakvéleményeket. Ennek érdekében egyetértési megállapodásokat köt a Nemzetközi Tengerkutató Tanáccsal (ICES). Az ICES tudományos szakvéleményének ezen a többéves terven kell alapulnia, és meg kell jelölnie különösen az  $F_{MFH}$  tartományokat és a biomassa-referenciapontokat (MFH  $B_{trigger}$  és  $B_{lim}$ ). Ezeket az értékeket **fel** kell **tüntetni** az adott **állományokra** vonatkozó szakvéleményben **és** adott esetben **minden** egyéb nyilvánosan elérhető tudományos szakvéleményben, például az ICES által **kiadott vegyeshalászati szakvéleményekben.**

*Módosítás*

(8) A Bizottságnak a többéves terv hatálya alá tartozó állományok tekintetében be kell szereznie a rendelkezésre álló legjobb szakvéleményeket. Ennek érdekében egyetértési megállapodásokat köt a Nemzetközi Tengerkutató Tanáccsal (ICES). Az ICES tudományos szakvéleményének ezen a többéves terven kell alapulnia, és meg kell jelölnie különösen az  $F_{MFH}$  tartományokat és a biomassa-referenciapontokat (MFH  $B_{trigger}$  és  $B_{lim}$ ). Ezeket az értékeket **meg** kell **jelölni** az adott **állományra** vonatkozó szakvéleményben, **valamint** adott esetben **bármely** egyéb, nyilvánosan elérhető tudományos szakvéleményben, **többek között** – például – az ICES által **kibocsátott vegyes és/vagy több fajra kiterjedő**

**Módosítás 74**  
**Izaskun Bilbao Barandica**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**9 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(9) A 811/2004/EK<sup>18</sup>, a 2166/2005/EK<sup>19</sup>, a 388/2006/EK<sup>20</sup>, az 509/2007/EK<sup>21</sup>, az 1300/2008/EK<sup>22</sup> és az 1342/2008/EK<sup>23</sup> tanácsi rendelet meghatározza a szürke tőkehal északi állományainak, a Kantábriai-tengerben és az Ibériai-félsziget nyugati részén élő déli szürketőkehal-, illetve norvéghomár-állományoknak, a Vizcayai-öböl nyelvhalállományának, a La Manche csatorna nyugati részén élő nyelvhalállományának, a Skóciától nyugatra fekvő terület heringállományának, valamint a Kattegatban, az Északi-tengerben, a Skóciától nyugatra fekvő területen és az Ír-tengerben élő tőkehal állományainak kiaknázására vonatkozó szabályokat. Ezeket és más tengerfenéki állományokat vegyes halászat keretében halásszák. Ezért helyénvaló egy egységes többéves terv létrehozása, amely figyelembe veszi az ilyen technikai kölcsönhatásokat.

---

<sup>18</sup> A Tanács 811/2004/EK rendelete (2004. április 21.) az északi szürketőkehal-állomány helyreállítására vonatkozó intézkedések megállapításáról (HL L 150., 2004.4.30., 1. o.).

<sup>19</sup> A Tanács 2166/2005/EK rendelete (2005. december 20.) a Kantábriai-tenger és az Ibériai-félsziget nyugati részének déli szürketőkehal- és norvéghomár-

*Módosítás*

(9) A 811/2004/EK<sup>18</sup>, a 2166/2005/EK<sup>19</sup>, a 388/2006/EK<sup>20</sup>, az 509/2007/EK<sup>21</sup>, az 1300/2008/EK<sup>22</sup> és az 1342/2008/EK<sup>23</sup> tanácsi rendelet meghatározza a szürke tőkehal északi állományainak, a Kantábriai-tengerben és az Ibériai-félsziget nyugati részén élő déli szürketőkehal-, illetve norvéghomár-állományoknak, a Vizcayai-öböl nyelvhalállományának, a La Manche csatorna nyugati részén élő nyelvhalállományának, a Skóciától nyugatra fekvő terület heringállományának, valamint a Kattegatban, az Északi-tengerben, a Skóciától nyugatra fekvő területen és az Ír-tengerben élő tőkehal állományainak kiaknázására vonatkozó szabályokat. Ezeket és más tengerfenéki állományokat vegyes **és/vagy több fajra kiterjedő** halászat keretében halásszák. Ezért helyénvaló egy egységes többéves terv létrehozása, amely figyelembe veszi az ilyen technikai kölcsönhatásokat.

---

<sup>18</sup> A Tanács 811/2004/EK rendelete (2004. április 21.) az északi szürketőkehal-állomány helyreállítására vonatkozó intézkedések megállapításáról (HL L 150., 2004.4.30., 1. o.).

<sup>19</sup> A Tanács 2166/2005/EK rendelete (2005. december 20.) a Kantábriai-tenger és az Ibériai-félsziget nyugati részének déli szürketőkehal- és norvéghomár-

állományának helyreállítását célzó intézkedésekről, valamint a halászati erőforrásoknak a fiatal tengeri élőlények védelmét biztosító technikai intézkedések révén történő megóvásáról szóló 850/98/EK rendelet módosításáról (HL L 345., 2005.12.28., 5. o.).

<sup>20</sup> A Tanács 388/2006/EK rendelete (2006. február 23.) a Biscay-öböl nyelvhalállományának fenntartható kiaknázására vonatkozó többéves terv létrehozásáról (HL L 65., 2006.3.7., 1. o.).

<sup>21</sup> A Tanács 509/2007/EK rendelete (2007. május 7.) a La Manche csatorna nyugati része nyelvhalállományának fenntartható kiaknázására vonatkozó többéves terv létrehozásáról (HL L 122., 2007.5.11., 7. o.).

<sup>22</sup> A Tanács 1300/2008/EK rendelete (2008. december 18.) a Skóciától nyugatra fekvő területen élő heringállományra és az állomány halászatára vonatkozó többéves terv létrehozásáról (HL L 344., 2008.12.20., 6. o.).

<sup>23</sup> A Tanács 1342/2008/EK rendelete (2008. december 18.) a tőkehalállományokra és az ezen állományok halászatára vonatkozó hosszú távú terv létrehozásáról, valamint a 423/2004/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 348., 2008.12.24., 20. o.).

állományának helyreállítását célzó intézkedésekről, valamint a halászati erőforrásoknak a fiatal tengeri élőlények védelmét biztosító technikai intézkedések révén történő megóvásáról szóló 850/98/EK rendelet módosításáról (HL L 345., 2005.12.28., 5. o.).

<sup>20</sup> A Tanács 388/2006/EK rendelete (2006. február 23.) a Biscay-öböl nyelvhalállományának fenntartható kiaknázására vonatkozó többéves terv létrehozásáról (HL L 65., 2006.3.7., 1. o.).

<sup>21</sup> A Tanács 509/2007/EK rendelete (2007. május 7.) a La Manche csatorna nyugati része nyelvhalállományának fenntartható kiaknázására vonatkozó többéves terv létrehozásáról (HL L 122., 2007.5.11., 7. o.).

<sup>22</sup> A Tanács 1300/2008/EK rendelete (2008. december 18.) a Skóciától nyugatra fekvő területen élő heringállományra és az állomány halászatára vonatkozó többéves terv létrehozásáról (HL L 344., 2008.12.20., 6. o.).

<sup>23</sup> A Tanács 1342/2008/EK rendelete (2008. december 18.) a tőkehalállományokra és az ezen állományok halászatára vonatkozó hosszú távú terv létrehozásáról, valamint a 423/2004/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 348., 2008.12.24., 20. o.).

Or. es

## **Módosítás 75**

### **Izaskun Bilbao Barandica**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

#### **10 a preambulumbekkezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(10a) A tengerfenéki fajok kezelése érdekében figyelembe kell venni a nyílt***



*vízi fajokat. A halászati tevékenység blokkolását csökkentő eszköz (Choke Mitigation Tool, CMT) kapcsán tapasztaltak alapján ezek a fajok korlátozzák a tengerfenéki flották tevékenységét a kvóták hiánya miatt. Az ICES vegyes halászattal foglalkozó munkacsoportja ugyanezen irányvonalak mentén végzi munkáját.*

Or. es

## **Módosítás 76**

**Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo, Isabelle Thomas**

### **Rendeletre irányuló javaslat**

#### **11 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(11) Bizonyos tengerfenéki állományok kiaknázása egyaránt történik a nyugati vizeken és a szomszédos vizeken. Ennélfogva a főleg a nyugati vizeken halászott állományokra vonatkozó célokkal és óvintézkedésekkel kapcsolatos terv rendelkezéseinek hatályát a nyugati vizeken kívüli területekre is ki kell terjeszteni. Ezenkívül a nyugati vizeken is jelen lévő, de elsősorban azokon kívül halászott állományok esetében szükséges meghatározni a szóban forgó állományok fő halászterületének számító, nyugati vizeken kívüli területekre vonatkozó többéves tervekben szereplő célokat és óvintézkedéseket, kiterjesztve **a** többéves tervek hatályát oly módon, hogy azok a nyugati vizekre is vonatkozzanak.

*Módosítás*

(11) Bizonyos tengerfenéki állományok kiaknázása egyaránt történik a nyugati vizeken és a szomszédos vizeken. Ennélfogva a főleg a nyugati vizeken halászott **tengerfenéki** állományokra vonatkozó célokkal és óvintézkedésekkel kapcsolatos terv rendelkezéseinek hatályát a nyugati vizeken kívüli területekre is ki kell terjeszteni. Ezenkívül a nyugati vizeken is jelen lévő, de elsősorban azokon kívül halászott állományok esetében szükséges meghatározni a szóban forgó **tengerfenéki** állományok fő halászterületének számító, nyugati vizeken kívüli területekre vonatkozó többéves tervekben szereplő célokat és óvintézkedéseket, kiterjesztve **ezen** többéves tervek hatályát oly módon, hogy azok a nyugati vizekre is vonatkozzanak.

Or. en

## **Módosítás 77**

**Izaskun Bilbao Barandica**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**11 a preambulumbekkezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(11a) A tervek regionalizált és hatékonyabb kezelése és alkalmazása érdekében a halászati lehetőségekre vonatkozó tudományos szakvéleményeket és javaslatokat a halászati ágazat készíthetné el saját fórumain az érintett tudósokkal együtt, az MFH keretein belül. Így biztosított lenne a terv sajátosságait leginkább ismerő szervezetek, azaz a tanácsadó testületek támogatása. E szervezetek az MFH-n belül kipróbált és tudományos értékeléssel ellátott javaslatokat dolgozhatnának ki, amelyekben meghatározzák a kiaknázásra, a fogásokra és az óvintézkedésekre vonatkozó saját szabályaikat.**

Or. es

**Módosítás 78**  
**Izaskun Bilbao Barandica**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**11 b preambulumbekkezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(11b) A gazdálkodási terv nem korlátozódhat a halászati lehetőségek rövid távú meghatározására szolgáló mechanizmusokra, ami bizonytalanságot és az átláthatóság hiányát eredményezné az ágazatban.**

Or. es

**Módosítás 79**  
**Izaskun Bilbao Barandica**

**Rendeletre irányuló javaslat  
11 c preambulumbekzdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(11c) A halászati mortalitási sávok alkalmazása – amelynek célja a halászati lehetőségeknek a vegyes halászatok közötti technikai interakciókhoz való igazítása – az elfogadott kvóták évről évre való ingadozásához vezethet.**

Or. es

**Módosítás 80  
Izaskun Bilbao Barandica**

**Rendeletre irányuló javaslat  
11 d preambulumbekzdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(11d) A kiaknázási szabályok jóváhagyásának engedélyezése az érdekelt felek nagyobb mértékű bevonását tenné lehetővé a lehetséges technikai megoldások azonosítása és értékelése, illetve az eredmények függvényében a szabályok kiválasztása terén.**

Or. es

**Módosítás 81  
Maria Lidia Senra Rodríguez**

**Rendeletre irányuló javaslat  
12 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(12) A többéves terv földrajzi hatályának az állomány földrajzi eloszlásán kell alapulnia; a földrajzi eloszlást az ICES által adott legfrissebb tudományos szakvélemény ismerteti. A megalapozottabb tudományos információk

(12) A többéves terv földrajzi hatályának az állomány földrajzi eloszlásán kell alapulnia; a földrajzi eloszlást az ICES által adott legfrissebb tudományos szakvélemény ismerteti. A megalapozottabb tudományos információk

vagy az állomány vándorlása miatt a jövőben szükség lehet az állomány többéves tervben meghatározott földrajzi eloszlásának módosítására. *A Bizottságot ezért fel kell hatalmazni arra, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el az állományok többéves tervben meghatározott földrajzi eloszlásának kiigazításáról, ha az ICES által adott tudományos szakvélemények szerint az adott állomány földrajzi eloszlásában változás áll be.*

vagy az állomány vándorlása miatt a jövőben szükség lehet az állomány többéves tervben meghatározott földrajzi eloszlásának módosítására.

Or. es

## Módosítás 82

Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo, Isabelle Thomas

### Rendeletre irányuló javaslat 12 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(12) A többéves terv földrajzi hatályának **az** állomány földrajzi eloszlásán kell alapulnia; a földrajzi eloszlást az ICES által adott legfrissebb tudományos szakvélemény ismerteti. A megalapozottabb tudományos információk vagy **az** állomány vándorlása miatt a jövőben szükség lehet az állomány többéves tervben meghatározott földrajzi eloszlásának módosítására. A Bizottságot ezért fel kell hatalmazni arra, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el az állományok többéves tervben meghatározott földrajzi eloszlásának kiigazításáról, **ha** az ICES által adott tudományos szakvélemények szerint az adott állomány földrajzi eloszlásában változás áll be.

*Módosítás*

(12) A többéves terv földrajzi hatályának **a tengerfenéki** állomány földrajzi eloszlásán kell alapulnia; a földrajzi eloszlást az ICES által adott legfrissebb tudományos szakvélemény ismerteti. A megalapozottabb tudományos információk vagy **a tengerfenéki** állomány vándorlása miatt a jövőben szükség lehet az állomány többéves tervben meghatározott földrajzi eloszlásának módosítására. A Bizottságot ezért fel kell hatalmazni arra, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el az állományok többéves tervben meghatározott földrajzi eloszlásának kiigazításáról, **amennyiben** az ICES **vagy hasonló, az Európai Unió által vagy nemzetközi szinten elismert, független tudományos testület** által adott tudományos szakvélemények szerint az adott állomány földrajzi eloszlásában változás áll be.

Or. en

**Módosítás 83**  
**Nosheena Mobarik**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**12 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(12) A többéves terv földrajzi hatályának az állomány földrajzi eloszlásán kell alapulnia; a földrajzi eloszlást az ICES által adott legfrissebb tudományos szakvélemény ismerteti. A megalapozottabb tudományos információk vagy az állomány vándorlása miatt a jövőben szükség lehet az állomány többéves tervben meghatározott földrajzi eloszlásának módosítására. A Bizottságot ezért fel kell hatalmazni arra, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el az állományok többéves tervben meghatározott földrajzi eloszlásának kiigazításáról, ha az ICES által adott tudományos szakvélemények szerint az adott állomány földrajzi eloszlásában változás áll be.

*Módosítás*

(12) A többéves terv földrajzi hatályának az **uniós vizekben található** állomány földrajzi eloszlásán kell alapulnia; a földrajzi eloszlást az ICES által adott legfrissebb tudományos szakvélemény ismerteti. A megalapozottabb tudományos információk vagy az állomány vándorlása miatt a jövőben szükség lehet az állomány többéves tervben meghatározott földrajzi eloszlásának módosítására. A Bizottságot ezért fel kell hatalmazni arra, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el az állományok többéves tervben meghatározott földrajzi eloszlásának kiigazításáról, ha az ICES által adott tudományos szakvélemények szerint az adott állomány földrajzi eloszlásában változás áll be.

Or. en

**Módosítás 84**  
**João Ferreira**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**12 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(12) A többéves terv földrajzi hatályának az állomány földrajzi eloszlásán kell alapulnia; a földrajzi eloszlást **az ICES által adott** legfrissebb tudományos szakvélemény ismerteti. A megalapozottabb tudományos információk vagy az állomány vándorlása miatt a

*Módosítás*

(12) A többéves terv földrajzi hatályának az állomány földrajzi eloszlásán kell alapulnia; a földrajzi eloszlást **a** legfrissebb tudományos szakvélemény ismerteti. A megalapozottabb tudományos információk vagy az állomány vándorlása miatt a jövőben szükség lehet az állomány

jövőben szükség lehet az állomány többéves tervben meghatározott földrajzi eloszlásának módosítására. A **Bizottságot** ezért **fel** kell **hatalmazni arra, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el** az állományok többéves tervben meghatározott földrajzi eloszlásának **kiigazításáról**, ha **az ICES által adott** tudományos szakvélemények szerint az adott állomány földrajzi eloszlásában változás áll be.

többéves tervben meghatározott földrajzi eloszlásának módosítására. A **Bizottságnak** ezért **javaslatokat** kell **tennie** az állományok többéves tervben meghatározott földrajzi eloszlásának **kiigazítására**, ha **a** tudományos szakvélemények szerint az adott állomány földrajzi eloszlásában változás áll be.

Or. pt

### Módosítás 85

**Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo, Isabelle Thomas**

#### Rendeletre irányuló javaslat 13 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(13) Amennyiben közös érdekű állományokat harmadik országok is kiaknáznak, az Uniónak helyénvaló tárgyalnia e harmadik országokkal annak biztosítása érdekében, hogy azok az említett állományokkal olyan fenntartható módon gazdálkodjanak, amely összhangban van az 1380/2013/EU rendeletben és különösen annak 2. cikke (2) bekezdésében, valamint az e rendeletben meghatározott célkitűzésekkel. Ha nem születik hivatalos megállapodás, az Uniónak minden tőle telhetőt meg kell tennie, hogy a fenntartható állománygazdálkodás lehetővé tétele érdekében legalább közös megegyezés szülessen ezen állományok halászatát illetően, elősegítve ezzel, hogy az uniós szereplők egyenlő feltételekkel vehessenek részt ezen állományok halászatában.

*Módosítás*

(13) Amennyiben közös érdekű **tengerfenéki** állományokat harmadik országok is kiaknáznak, az Uniónak helyénvaló tárgyalnia e harmadik országokkal annak biztosítása érdekében, hogy azok az említett állományokkal olyan fenntartható módon gazdálkodjanak, amely összhangban van az 1380/2013/EU rendeletben és különösen annak 2. cikke (2) bekezdésében, valamint az e rendeletben meghatározott célkitűzésekkel. Ha nem születik hivatalos megállapodás, az Uniónak minden tőle telhetőt meg kell tennie, hogy a fenntartható állománygazdálkodás lehetővé tétele érdekében legalább közös megegyezés szülessen ezen állományok halászatát illetően, elősegítve ezzel, hogy az uniós szereplők egyenlő feltételekkel vehessenek részt ezen állományok halászatában.

Or. en

Rendeletre irányuló javaslat  
14 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(14) E terv célja, hogy hozzájáruljon a **KHP** célkitűzéseinek megvalósításához, különösen a célállományokra vonatkozó MFH eléréséhez és fenntartásához, a fogási korlátok által érintett tengerfenéki állományokra vonatkozó kirakodási kötelezettség végrehajtásához, **továbbá ahhoz, hogy megfelelő életszínvonalat biztosítsanak azok számára, akiknek a megélhetése a halásztól függ**, szem előtt tartva a part menti halászatot és a társadalmi-gazdasági szempontokat. A tervnek a halászati gazdálkodás tekintetében az ökoszisztéma-alapú megközelítést is alkalmaznia kell annak érdekében, hogy a halászati tevékenységek tengeri ökoszisztémákra gyakorolt kedvezőtlen hatásai a lehető legkisebbek legyenek. Összhangban kell állnia az uniós környezetvédelmi jogszabályokkal, különösen a jó környezeti állapot 2020-ig történő elérésére irányuló célkitűzéssel (a 2008/56/EK irányelvnek megfelelően), valamint a 2009/147/EK irányelvnek és a 92/43/EGK tanácsi irányelvnek megfelelően. Ez a terv meghatározza a nyugati vizek uniós vizein érvényes kirakodási kötelezettség végrehajtásának részleteit is minden olyan faj állományai esetében, amelyre az 1380/2013/EU rendelet 15. cikke értelmében kirakodási kötelezettség vonatkozik.

*Módosítás*

(14) E terv célja, hogy hozzájáruljon a **közös halászati politika** célkitűzéseinek megvalósításához, különösen a célállományokra vonatkozó MFH eléréséhez és fenntartásához, a fogási korlátok által érintett tengerfenéki állományokra vonatkozó kirakodási kötelezettség végrehajtásához, **figyelembe véve a vegyes halászatok és a kisüzemi halászatok egyedi jellemzőit és elősegítve a halászatból élők megfelelő életszínvonalának biztosítását**, szem előtt tartva a part menti halászatot és a társadalmi-gazdasági szempontokat **a közös halászati politika 17. cikkében említett halászati lehetőségek elosztása során**. A tervnek a halászati gazdálkodás tekintetében az ökoszisztéma-alapú megközelítést is alkalmaznia kell annak érdekében, hogy a halászati tevékenységek tengeri ökoszisztémákra gyakorolt kedvezőtlen hatásai a lehető legkisebbek legyenek. Összhangban kell állnia az uniós környezetvédelmi jogszabályokkal, különösen a jó környezeti állapot 2020-ig történő elérésére irányuló célkitűzéssel (a 2008/56/EK irányelvnek megfelelően), valamint a 2009/147/EK irányelvnek és a 92/43/EGK tanácsi irányelvnek megfelelően. Ez a terv meghatározza a nyugati vizek uniós vizein érvényes kirakodási kötelezettség végrehajtásának részleteit is minden olyan faj állományai esetében, amelyre az 1380/2013/EU rendelet 15. cikke értelmében kirakodási kötelezettség vonatkozik, **és intézkedéseket rögzít annak érdekében, hogy a megreformált közös halászati politikában meghatározott kirakodási kötelezettségből származó felelőségek semmi esetre se hárulhassanak a halászokra**.

**Módosítás 87**  
**Sylvie Goddyn**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**14 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(14) E terv célja, hogy hozzájáruljon a KHP célkitűzéseinek megvalósításához, különösen a célállományokra vonatkozó MFH eléréséhez és fenntartásához, a fogási korlátok által érintett tengerfenéki állományokra vonatkozó kirakodási kötelezettség végrehajtásához, továbbá ahhoz, hogy megfelelő életszínvonalat biztosítsanak azok számára, akiknek a megélhetése a halásztól függ, szem előtt tartva a part menti halászatot és a társadalmi-gazdasági szempontokat. A tervnek a halászati gazdálkodás tekintetében az ökoszisztéma-alapú megközelítést is alkalmaznia kell annak érdekében, hogy a halászati tevékenységek tengeri ökoszisztémákra gyakorolt kedvezőtlen hatásai a lehető legkisebbek legyenek. Összhangban kell állnia az uniós környezetvédelmi jogszabályokkal, különösen a jó környezeti állapot 2020-ig történő elérésére irányuló célkitűzéssel (a 2008/56/EK irányelvnek megfelelően), valamint a 2009/147/EK irányelvnek és a 92/43/EGK tanácsi irányelvnek megfelelően. ***Ez a terv meghatározza a nyugati vizek uniós vizein érvényes kirakodási kötelezettség végrehajtásának részleteit is minden olyan faj állományai esetében, amelyre az 1380/2013/EU rendelet 15. cikke értelmében kirakodási kötelezettség vonatkozik.***

*Módosítás*

(14) E terv célja, hogy hozzájáruljon a közös halászati politika célkitűzéseinek megvalósításához, különösen a célállományokra vonatkozó MFH eléréséhez és fenntartásához, megfelelő életszínvonalat biztosítva azok számára, akiknek a megélhetése a halásztól függ, szem előtt tartva a part menti halászatot és a társadalmi-gazdasági szempontokat. A tervnek a halászati gazdálkodás tekintetében az ökoszisztéma-alapú megközelítést is alkalmaznia kell annak érdekében, hogy a halászati tevékenységek tengeri ökoszisztémákra gyakorolt kedvezőtlen hatásai a lehető legkisebbek legyenek. Összhangban kell állnia az uniós környezetvédelmi jogszabályokkal, különösen a jó környezeti állapot 2020-ig történő elérésére irányuló célkitűzéssel (a 2008/56/EK irányelvnek megfelelően), valamint a 2009/147/EK irányelvnek és a 92/43/EGK tanácsi irányelvnek megfelelően.



**Módosítás 88**  
**Ulrike Rodust**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**14 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(14) E terv célja, hogy hozzájáruljon a **KHP** célkitűzéseinek megvalósításához, különösen a **célállományokra vonatkozó MFH eléréséhez és fenntartásához**, a fogási korlátok által érintett tengerfenéki állományokra vonatkozó kirakodási kötelezettség végrehajtásához, továbbá ahhoz, hogy megfelelő életszínvonalat biztosítsanak azok számára, akiknek a megélhetése a halásztól függ, szem előtt tartva a part menti halászatot és a társadalmi-gazdasági szempontokat. A tervnek a halászati gazdálkodás tekintetében az ökoszisztéma-alapú megközelítést is alkalmaznia kell annak érdekében, hogy a halászati tevékenységek tengeri ökoszisztémákra gyakorolt kedvezőtlen hatásai a lehető legkisebbek legyenek. Összhangban kell állnia az uniós környezetvédelmi jogszabályokkal, különösen a jó környezeti állapot 2020-ig történő elérésére irányuló célkitűzéssel (a 2008/56/EK irányelvnek megfelelően), valamint a 2009/147/EK irányelvnek és a 92/43/EGK tanácsi irányelvnek megfelelően. Ez a terv meghatározza a nyugati vizek uniós vizein érvényes kirakodási kötelezettség végrehajtásának részleteit is minden olyan faj állományai esetében, amelyre az 1380/2013/EU rendelet 15. cikke értelmében kirakodási kötelezettség vonatkozik.

*Módosítás*

(14) E terv célja, hogy hozzájáruljon a **közös halászati politika** célkitűzéseinek megvalósításához, különösen **az e rendelet hatálya alá tartozó populációknak a maximális fenntartható hozamot biztosítani képes szint felett tartásához**, a fogási korlátok által érintett tengerfenéki állományokra vonatkozó kirakodási kötelezettség végrehajtásához, továbbá ahhoz, hogy megfelelő életszínvonalat biztosítsanak azok számára, akiknek a megélhetése a halásztól függ, szem előtt tartva a part menti halászatot és a társadalmi-gazdasági szempontokat. A tervnek a halászati gazdálkodás tekintetében az ökoszisztéma-alapú megközelítést is alkalmaznia kell annak érdekében, hogy a halászati tevékenységek tengeri ökoszisztémákra gyakorolt kedvezőtlen hatásai a lehető legkisebbek legyenek. Összhangban kell állnia az uniós környezetvédelmi jogszabályokkal, különösen a jó környezeti állapot 2020-ig történő elérésére irányuló célkitűzéssel (a 2008/56/EK irányelvnek megfelelően), valamint a 2009/147/EK irányelvnek és a 92/43/EGK tanácsi irányelvnek megfelelően. Ez a terv meghatározza a nyugati vizek uniós vizein érvényes kirakodási kötelezettség végrehajtásának részleteit is minden olyan faj állományai esetében, amelyre az 1380/2013/EU rendelet 15. cikke értelmében kirakodási kötelezettség vonatkozik.

Or. de

**Módosítás 89**  
**Nils Torvalds, António Marinho e Pinto**

## Rendeletre irányuló javaslat 14 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(14) E terv célja, **hogy hozzájáruljon a KHP** célkitűzéseinek **megvalósításához**, különösen a célállományokra vonatkozó MFH **eléréséhez és fenntartásához**, a fogási korlátok által érintett tengerfenéki állományokra vonatkozó kirakodási kötelezettség **végrehajtásához**, továbbá **ahhoz**, hogy megfelelő életszínvonalat biztosítsanak azok számára, akiknek a megélhetése a halásztól függ, szem előtt tartva a part menti halászatot és a társadalmi-gazdasági szempontokat. A tervnek a halászati gazdálkodás tekintetében az ökoszisztéma-alapú megközelítést is alkalmaznia kell annak érdekében, hogy a halászati tevékenységek tengeri ökoszisztémákra gyakorolt kedvezőtlen hatásai a lehető legkisebbek legyenek. Összhangban kell állnia az uniós környezetvédelmi jogszabályokkal, különösen a jó környezeti állapot 2020-ig történő elérésére irányuló célkitűzéssel (a 2008/56/EK irányelvnek megfelelően), valamint a 2009/147/EK irányelvnek és a 92/43/EGK tanácsi irányelvnek megfelelően. Ez a terv meghatározza a nyugati vizek uniós vizein érvényes kirakodási kötelezettség végrehajtásának részleteit is minden olyan faj állományai esetében, amelyre az 1380/2013/EU rendelet 15. cikke értelmében kirakodási kötelezettség vonatkozik.

*Módosítás*

(14) E terv célja **a közös halászati politika** célkitűzéseinek **megvalósítása**, különösen a célállományokra vonatkozó MFH **helyreállítása és az e rendelet hatálya alá tartozó valamennyi állomány populációjának az MFH-t biztosítani képes szint felett tartása**, a fogási korlátok által érintett tengerfenéki állományokra vonatkozó kirakodási kötelezettség **végrehajtása**, továbbá **az**, hogy megfelelő életszínvonalat biztosítsanak azok számára, akiknek a megélhetése a halásztól függ, szem előtt tartva a part menti halászatot és a társadalmi-gazdasági szempontokat. A tervnek a halászati gazdálkodás tekintetében az ökoszisztéma-alapú megközelítést is alkalmaznia kell annak érdekében, hogy a halászati tevékenységek tengeri ökoszisztémákra gyakorolt kedvezőtlen hatásai a lehető legkisebbek legyenek. Összhangban kell állnia az uniós környezetvédelmi jogszabályokkal, különösen a jó környezeti állapot 2020-ig történő elérésére irányuló célkitűzéssel (a 2008/56/EK irányelvnek megfelelően), valamint a 2009/147/EK irányelvnek és a 92/43/EGK tanácsi irányelvnek megfelelően. Ez a terv meghatározza a nyugati vizek uniós vizein érvényes kirakodási kötelezettség végrehajtásának részleteit is minden olyan faj állományai esetében, amelyre az 1380/2013/EU rendelet 15. cikke értelmében kirakodási kötelezettség vonatkozik.

Or. en

**Módosítás 90**  
**João Ferreira**

**Rendeletre irányuló javaslat**

## 14 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(14) E terv célja, hogy hozzájáruljon a **KHP célkitűzéseinek megvalósításához**, különösen a célállományokra vonatkozó MFH eléréséhez és fenntartásához, a fogási korlátok által érintett tengerfenéki állományokra vonatkozó kirakodási kötelezettség végrehajtásához, továbbá ahhoz, hogy megfelelő életszínvonalat biztosítsanak azok számára, akiknek a megélhetése a halásztól függ, szem előtt tartva a part menti halászatot és a társadalmi-gazdasági szempontokat. A tervnek a halászati gazdálkodás tekintetében az ökoszisztéma-alapú megközelítést is alkalmaznia kell annak érdekében, hogy a halászati tevékenységek tengeri ökoszisztémákra gyakorolt kedvezőtlen hatásai a lehető legkisebbek legyenek. Összhangban kell állnia az uniós környezetvédelmi jogszabályokkal, különösen a jó környezeti állapot 2020-ig történő elérésére irányuló célkitűzéssel (a 2008/56/EK irányelvnek megfelelően), valamint a 2009/147/EK irányelvnek és a 92/43/EGK tanácsi irányelvnek megfelelően. Ez a terv meghatározza a nyugati vizek uniós vizein érvényes kirakodási kötelezettség végrehajtásának részleteit is minden olyan faj állományai esetében, amelyre az 1380/2013/EU rendelet 15. cikke értelmében kirakodási kötelezettség vonatkozik.

*Módosítás*

(14) E terv célja, hogy **a KHP célkitűzéseivel összhangban** hozzájáruljon a **halászati tevékenységek fenntarthatóságához**, különösen a célállományokra vonatkozó MFH eléréséhez és fenntartásához, a fogási korlátok által érintett tengerfenéki állományokra vonatkozó kirakodási kötelezettség végrehajtásához, továbbá ahhoz, hogy megfelelő életszínvonalat biztosítsanak azok számára, akiknek a megélhetése a halásztól függ, szem előtt tartva a part menti halászatot és a társadalmi-gazdasági szempontokat. A tervnek a halászati gazdálkodás tekintetében az ökoszisztéma-alapú megközelítést is alkalmaznia kell annak érdekében, hogy a halászati tevékenységek tengeri ökoszisztémákra gyakorolt kedvezőtlen hatásai a lehető legkisebbek legyenek. Összhangban kell állnia az uniós környezetvédelmi jogszabályokkal, különösen a jó környezeti állapot 2020-ig történő elérésére irányuló célkitűzéssel (a 2008/56/EK irányelvnek megfelelően), valamint a 2009/147/EK irányelvnek és a 92/43/EGK tanácsi irányelvnek megfelelően. Ez a terv meghatározza a nyugati vizek uniós vizein érvényes kirakodási kötelezettség végrehajtásának részleteit is minden olyan faj állományai esetében, amelyre az 1380/2013/EU rendelet 15. cikke értelmében kirakodási kötelezettség vonatkozik.

Or. pt

### **Módosítás 91**

**Annie Schreijer-Pierik**

### **Rendeletre irányuló javaslat**

#### **14 preambulumbekzdés**

(14) E terv célja, hogy hozzájáruljon a **KHP** célkitűzéseinek megvalósításához, különösen a célállományokra vonatkozó MFH eléréséhez és fenntartásához, a fogási korlátok által érintett tengerfenéki állományokra vonatkozó kirakodási kötelezettség végrehajtásához, továbbá ahhoz, hogy megfelelő életszínvonalat biztosítsanak azok számára, akiknek a megélhetése a halásztól függ, szem előtt tartva a part menti **halászatot és a** társadalmi-gazdasági **szempontokat**. A tervnek a halászati gazdálkodás tekintetében az ökoszisztéma-alapú megközelítést is alkalmaznia kell annak érdekében, hogy a halászati tevékenységek tengeri ökoszisztémákra gyakorolt kedvezőtlen hatásai a lehető legkisebbek legyenek. Összhangban kell állnia az uniós környezetvédelmi jogszabályokkal, különösen a jó környezeti állapot 2020-ig történő elérésére irányuló célkitűzéssel (a 2008/56/EK irányelvnek megfelelően), valamint a 2009/147/EK irányelvnek és a 92/43/EGK tanácsi irányelvnek megfelelően. Ez a terv meghatározza a nyugati vizek uniós vizein érvényes kirakodási kötelezettség végrehajtásának részleteit is minden olyan faj állományai esetében, amelyre az 1380/2013/EU rendelet 15. cikke értelmében kirakodási kötelezettség vonatkozik.

(14) E terv célja, hogy hozzájáruljon a **közös halászati politika** célkitűzéseinek megvalósításához, különösen a célállományokra vonatkozó MFH eléréséhez és fenntartásához, a fogási korlátok által érintett tengerfenéki állományokra vonatkozó kirakodási kötelezettség végrehajtásához, továbbá ahhoz, hogy megfelelő életszínvonalat biztosítsanak azok számára, akiknek a megélhetése a halásztól függ, szem előtt tartva **valamennyi halászat, ezen belül a** part menti **halászatok** társadalmi-gazdasági **szempontjait**. A tervnek a halászati gazdálkodás tekintetében az ökoszisztéma-alapú megközelítést is alkalmaznia kell annak érdekében, hogy a halászati tevékenységek tengeri ökoszisztémákra gyakorolt kedvezőtlen hatásai a lehető legkisebbek legyenek. Összhangban kell állnia az uniós környezetvédelmi jogszabályokkal, különösen a jó környezeti állapot 2020-ig történő elérésére irányuló célkitűzéssel (a 2008/56/EK irányelvnek megfelelően), valamint a 2009/147/EK irányelvnek és a 92/43/EGK tanácsi irányelvnek megfelelően. Ez a terv meghatározza a nyugati vizek uniós vizein érvényes kirakodási kötelezettség végrehajtásának részleteit is minden olyan faj állományai esetében, amelyre az 1380/2013/EU rendelet 15. cikke értelmében kirakodási kötelezettség vonatkozik.

Or. en

## **Módosítás 92**

**Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo**

### **Rendeletre irányuló javaslat 14 preambulumbekzdés**

(14) E terv célja, hogy hozzájáruljon a **KHP** célkitűzéseinek megvalósításához, különösen a célállományokra vonatkozó MFH eléréséhez és fenntartásához, a fogási korlátok által érintett tengerfenéki állományokra vonatkozó kirakodási kötelezettség végrehajtásához, **továbbá ahhoz, hogy megfelelő életszínvonalat biztosítsanak azok számára, akiknek a megélhetése a halásztól függ**, szem előtt tartva a part menti halászatot és a társadalmi-gazdasági szempontokat. A tervnek a halászati gazdálkodás tekintetében az ökoszisztéma-alapú megközelítést is alkalmaznia kell annak érdekében, hogy a halászati tevékenységek tengeri ökoszisztémákra gyakorolt kedvezőtlen hatásai a lehető legkisebbek legyenek. Összhangban kell állnia az uniós környezetvédelmi jogszabályokkal, különösen a jó környezeti állapot 2020-ig történő elérésére irányuló célkitűzéssel (a 2008/56/EK irányelvnek megfelelően), valamint a 2009/147/EK irányelvnek és a 92/43/EGK tanácsi irányelvnek megfelelően. Ez a terv meghatározza a nyugati vizek uniós vizein érvényes kirakodási kötelezettség végrehajtásának részleteit is minden olyan faj állományai esetében, amelyre az 1380/2013/EU rendelet 15. cikke értelmében kirakodási kötelezettség vonatkozik.

(14) E terv célja, hogy hozzájáruljon a **közös halászati politika** célkitűzéseinek megvalósításához, különösen a célállományokra vonatkozó MFH eléréséhez és fenntartásához, **illetve** a fogási korlátok által érintett tengerfenéki állományokra vonatkozó kirakodási kötelezettség végrehajtásához. **Ezenkívül támogatnia kell a halászati tevékenységekből élők méltányos életszínvonalát**, szem előtt tartva a part menti halászatot és a társadalmi-gazdasági szempontokat. A tervnek a halászati gazdálkodás tekintetében az ökoszisztéma-alapú megközelítést is alkalmaznia kell annak érdekében, hogy a halászati tevékenységek tengeri ökoszisztémákra gyakorolt kedvezőtlen hatásai a lehető legkisebbek legyenek. Összhangban kell állnia az uniós környezetvédelmi jogszabályokkal, különösen a jó környezeti állapot 2020-ig történő elérésére irányuló célkitűzéssel (a 2008/56/EK irányelvnek megfelelően), valamint a 2009/147/EK irányelvnek és a 92/43/EGK tanácsi irányelvnek megfelelően. Ez a terv meghatározza a nyugati vizek uniós vizein érvényes kirakodási kötelezettség végrehajtásának részleteit is minden olyan faj állományai esetében, amelyre az 1380/2013/EU rendelet 15. cikke értelmében kirakodási kötelezettség vonatkozik.

Or. en

### **Módosítás 93** **João Ferreira**

#### **Rendeletre irányuló javaslat** **14 a preambulumbekzdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(14a) A felelősségteljes halászati gazdálkodás során nem szabad figyelmen kívül hagyni a halászati tevékenységek**

*körén kívül eső környezeti hatásokat, de az ökoszisztéma-alapú megközelítésnek a tömeges ragadozó tevékenységek visszaszorítására és a szennyezés forrásainak ellenőrzésére kell törekednie, nem pedig a halásztól függő tevékenységek korlátozására.*

Or. pt

**Módosítás 94**  
**Sylvie Goddyn**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**15 a preambulumbekzdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(15a) Az 1380/2013/EU rendelet 16. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy a halászati lehetőségek tagállamok közötti kiosztása során biztosítani kell valamennyi tagállam számára az egyes halállományokra vagy halászatra vonatkozó halászati tevékenységek viszonylagos stabilitását.*

Or. fr

**Módosítás 95**  
**Linnéa Engström, Marco Affronte, Yannick Jadot**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**16 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(16) Az MFH elérésére és fenntartására vonatkozó célkitűzésnek megfelelő halászati mortalitás célértékét (F) célszerű az MFH-nak megfelelő értékek tartományaként (FMFH) meghatározni. Ezekre a tartományokra, melyek a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvéleményen alapulnak, a*

*(16) Célszerű meghatározni a halászati mortalitás célértékét (F), amelyet egy  $F_{MFH}$  alatti értéktartományra kell korlátozni, hogy a populációk az MFH-t biztosítani képes szint felett maradhassanak és így legkésőbb 2020-ig elérhetőek legyenek az 1380/2013/EU rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében meghatározott célkitűzések.*

tudományos szakvélemények változásainak figyelembevételéhez szükséges rugalmasság biztosítása, a kirakodási kötelezettség végrehajtásának megkönnyítése és a vegyes halászat jellemzőinek figyelembevétele érdekében van szükség. Az FMFH tartományok kiszámítása az ICES feladata, melyet mindenekelőtt időszakosan összeállított fogási szakvéleménye keretében végez. ***E szerint a terv szerint a tartományok úgy lettek kialakítva, hogy hosszú távon az MFH-hoz képest legfeljebb 5 %-os hozamcsökkenést eredményezzenek<sup>24</sup>. A tartomány felső határa úgy került meghatározásra, hogy legfeljebb 5 % legyen annak az esélye, hogy az állomány a  $B_{lim}$ -érték alá csökken. E felső határérték megfelel az ICES „irányadó szabályának” is, melynek értelmében amennyiben a szaporodóképes állomány biomasszája vagy az abundancia rossz állapotú, az  $F$  értékét olyan szintre kell csökkenteni, amely nem haladja meg azt a felső határértéket, amely az  $F_{MFH}$  pontértékének és a TAC évében a szaporodóképes állomány biomasszájának vagy az abundanciának a szorzata, osztva az MFH  $B_{trigger}$  értékével. A halászati mortalitásról és a fogási lehetőségekről szóló tudományos szakvéleménye kibocsátásához az ICES az említett megfontolásokat és az irányadó szabályt alkalmazza.***

---

<sup>24</sup>Az EU kérése az ICES-hez az  $F_{MFH}$  tartományoknak az ICES 5–10 alterületeken kiválasztott állományok tekintetében történő megállapításával kapcsolatban.

***Ez a kis méretű, kisüzemi halászatok fennmaradása szempontjából is létfontosságú.*** Ezekre a tartományokra, melyek a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvéleményen alapulnak, a tudományos szakvélemények változásainak figyelembevételéhez szükséges rugalmasság biztosítása, a kirakodási kötelezettség végrehajtásának megkönnyítése és a vegyes halászat jellemzőinek figyelembevétele érdekében van szükség. Az  $F_{MFH}$  tartományok kiszámítása az ICES feladata, melyet mindenekelőtt időszakosan összeállított fogási szakvéleménye keretében végez.

Or. en

#### Indokolás

*A közös halászati politika alaprendelete 2. cikkének (2) bekezdésére hivatkozó módosítás olyan halászati korlátok megállapítását követeli meg, amelyek nem haladják meg az FMFH értékét.*

## Módosítás 96

Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo

### Rendeletre irányuló javaslat 16 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(16) Az MFH elérésére és fenntartására vonatkozó célkitűzésnek megfelelő halászati mortalitás célértékét (F) célszerű az MFH-nak megfelelő értékek tartományaként ( $F_{MFH}$ ) meghatározni. Ezekre a tartományokra, melyek a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvéleményen alapulnak, a tudományos szakvélemények változásainak figyelembevételéhez szükséges rugalmasság biztosítása, a kirakodási kötelezettség végrehajtásának megkönnyítése és a vegyes halászat jellemzőinek figyelembevétele érdekében van szükség. Az ***F<sub>MFH</sub> tartományok*** kiszámítása az ICES feladata, ***melyet*** mindenekelőtt időszakosan összeállított fogási szakvéleménye keretében végez. E szerint a terv szerint a tartományok úgy lettek kialakítva, hogy hosszú távon az MFH-hoz képest legfeljebb 5 %-os hozamcsökkenést eredményezzenek<sup>24</sup>. A tartomány felső határa úgy került meghatározásra, hogy legfeljebb 5 % legyen annak az esélye, hogy az állomány a  $B_{lim}$ -érték alá csökken. E felső határérték megfelel az ICES „irányadó szabályának” is, melynek értelmében amennyiben a szaporodóképes állomány biomasszája vagy az abundancia rossz állapotú, az F értékét olyan szintre kell csökkenteni, amely nem haladja meg azt a felső határértéket, amely az  $F_{MFH}$  pontértékének és a TAC évében a szaporodóképes állomány biomasszájának vagy az abundanciának a szorzata, osztva az MFH  $B_{trigger}$  értékével. A halászati mortalitásról és a fogási lehetőségekről szóló tudományos szakvéleménye

*Módosítás*

(16) Az MFH elérésére és fenntartására vonatkozó célkitűzésnek megfelelő halászati mortalitás célértékét (F) célszerű az MFH-nak megfelelő értékek tartományaként ( $F_{MFH}$ ) meghatározni. Ezekre a tartományokra, melyek a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvéleményen alapulnak, a tudományos szakvélemények változásainak figyelembevételéhez szükséges rugalmasság biztosítása, a kirakodási kötelezettség végrehajtásának megkönnyítése és a vegyes halászat jellemzőinek figyelembevétele érdekében van szükség. Az ***F<sub>MFH</sub>-tartományok*** kiszámítása az ICES ***vagy egy hasonló, az Európai Unió által vagy nemzetközi szinten elismert, független tudományos testület*** feladata, ***amelyet*** mindenekelőtt időszakosan összeállított fogási szakvéleménye keretében végez. E szerint a terv szerint a tartományok úgy lettek kialakítva, hogy hosszú távon az MFH-hoz képest legfeljebb 5 %-os hozamcsökkenést eredményezzenek<sup>24</sup>. A tartomány felső határa úgy került meghatározásra, hogy legfeljebb 5 % legyen annak az esélye, hogy az állomány a  $B_{lim}$ -érték alá csökken. E felső határérték megfelel az ICES „irányadó szabályának” is, melynek értelmében amennyiben a szaporodóképes állomány biomasszája vagy az abundancia rossz állapotú, az F értékét olyan szintre kell csökkenteni, amely nem haladja meg azt a felső határértéket, amely az  $F_{MFH}$  pontértékének és a TAC évében a szaporodóképes állomány biomasszájának vagy az abundanciának a szorzata, osztva az MFH  $B_{trigger}$  értékével. A halászati



kibocsátásához az ICES az említett megfontolásokat és az irányadó szabályt alkalmazza.

mortalitásról és a fogási lehetőségekről szóló tudományos szakvéleménye kibocsátásához az ICES az említett megfontolásokat és az irányadó szabályt alkalmazza.

---

<sup>24</sup> Az EU kérése az ICES-hez az  $F_{MFH}$  tartományoknak az ICES 5–10 alterületeken kiválasztott állományok tekintetében történő megállapításával kapcsolatban.

---

<sup>24</sup> Az EU kérése az ICES-hez az  $F_{MFH}$  tartományoknak az ICES 5–10 alterületeken kiválasztott állományok tekintetében történő megállapításával kapcsolatban.

Or. en

## Módosítás 97 João Ferreira

### Rendeletre irányuló javaslat 16 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(16) Az MFH elérésére és fenntartására vonatkozó célkitűzésnek megfelelő halászati mortalitás célértékét (F) célszerű az MFH-nak megfelelő értékek tartományaként ( $F_{MFH}$ ) meghatározni. Ezekre a tartományokra, melyek a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvéleményen alapulnak, a tudományos szakvélemények változásainak figyelembevételéhez szükséges rugalmasság biztosítása, a kirakodási kötelezettség végrehajtásának megkönnyítése és a vegyes halászat jellemzőinek figyelembevétele érdekében van szükség. Az  $F_{MFH}$  tartományok kiszámítása az ICES feladata, melyet mindenekelőtt időszakosan összeállított fogási szakvéleménye keretében végez. E szerint a terv szerint a tartományok úgy lettek kialakítva, hogy hosszú távon az MFH-hoz képest legfeljebb 5 %-os hozamcsökkenést eredményezzenek<sup>24</sup>. A tartomány felső határa úgy került meghatározásra, hogy legfeljebb 5 % legyen annak az esélye, hogy az állomány

*Módosítás*

(16) Az MFH elérésére és fenntartására vonatkozó célkitűzésnek megfelelő halászati mortalitás célértékét (F) célszerű az MFH-nak megfelelő értékek tartományaként ( $F_{MFH}$ ) meghatározni. Ezekre a tartományokra, melyek a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvéleményen alapulnak, a tudományos szakvélemények változásainak figyelembevételéhez szükséges rugalmasság biztosítása, a kirakodási kötelezettség végrehajtásának megkönnyítése és a vegyes halászat jellemzőinek figyelembevétele érdekében van szükség. Az  $F_{MFH}$  tartományok kiszámítása **a Nemzetközi Tengerkutató Tanáccsal (ICES) megállapodásban lévő tagállami tudományos testületek** feladata, melyet mindenekelőtt időszakosan összeállított fogási szakvéleménye keretében végez. E szerint a terv szerint a tartományok úgy lettek kialakítva, hogy hosszú távon az MFH-hoz képest legfeljebb 5 %-os hozamcsökkenést eredményezzenek<sup>24</sup>. A tartomány felső

a  $B_{lim}$ -érték alá csökken. E felső határérték megfelel az ICES „irányadó szabályának” is, melynek értelmében amennyiben a szaporodóképes állomány biomasszája vagy az abundancia rossz állapotú, az  $F$  értékét olyan szintre kell csökkenteni, amely nem haladja meg azt a felső határértéket, amely az  $F_{MFH}$  pontértékének és a TAC évében a szaporodóképes állomány biomasszájának vagy az abundanciának a szorzata, osztva az MFH  $B_{trigger}$  értékével. A halászati mortalitásról és a fogási lehetőségekről szóló tudományos szakvéleménye kibocsátásához az ICES az említett megfontolásokat és az irányadó szabályt alkalmazza.

---

<sup>24</sup> Az EU kérése az ICES-hez az  $F_{MFH}$  tartományoknak az ICES 5–10 alterületeken kiválasztott állományok tekintetében történő megállapításával kapcsolatban.

határa úgy került meghatározásra, hogy legfeljebb 5 % legyen annak az esélye, hogy az állomány a  $B_{lim}$ -érték alá csökken. E felső határérték megfelel az ICES „irányadó szabályának” is, melynek értelmében amennyiben a szaporodóképes állomány biomasszája vagy az abundancia rossz állapotú, az  $F$  értékét olyan szintre kell csökkenteni, amely nem haladja meg azt a felső határértéket, amely az  $F_{MFH}$  pontértékének és a TAC évében a szaporodóképes állomány biomasszájának vagy az abundanciának a szorzata, osztva az MFH  $B_{trigger}$  értékével. A halászati mortalitásról és a fogási lehetőségekről szóló tudományos szakvéleménye kibocsátásához az ICES az említett megfontolásokat és az irányadó szabályt alkalmazza.

---

<sup>24</sup> Az EU kérése az ICES-hez az  $F_{MFH}$  tartományoknak az ICES 5–10 alterületeken kiválasztott állományok tekintetében történő megállapításával kapcsolatban.

Or. pt

## **Módosítás 98** **Isabelle Thomas, Ricardo Serrão Santos**

### **Rendeletre irányuló javaslat** **16 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(16) Az MFH elérésére és fenntartására vonatkozó célkitűzésnek megfelelő halászati mortalitás célértékét ( $F$ ) célszerű az MFH-nak megfelelő értékek tartományaként ( $F_{MFH}$ ) meghatározni. Ezekre a tartományokra, melyek a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvéleményen alapulnak, a tudományos szakvélemények változásainak figyelembevételéhez szükséges rugalmasság biztosítása, a kirakodási

*Módosítás*

(16) Az MFH elérésére és fenntartására vonatkozó célkitűzésnek megfelelő halászati mortalitás célértékét ( $F$ ) célszerű az MFH-nak megfelelő értékek tartományaként ( $F_{MFH}$ ) meghatározni. Ezekre a tartományokra, melyek a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvéleményen alapulnak, a tudományos szakvélemények változásainak figyelembevételéhez szükséges rugalmasság biztosítása, a kirakodási

kötelezettség végrehajtásának megkönnyítése és a vegyes halászat jellemzőinek figyelembevétele érdekében van szükség. Az  $F_{MFH}$  tartományok kiszámítása az ICES feladata, melyet mindenekelőtt időszakosan összeállított fogási szakvéleménye keretében végez. E szerint a terv szerint a tartományok úgy lettek kialakítva, hogy hosszú távon az MFH-hoz képest legfeljebb 5 %-os hozamcsökkenést eredményezzenek<sup>24</sup>. A tartomány felső határa úgy került meghatározásra, hogy legfeljebb 5 % legyen annak az esélye, hogy az állomány a  $B_{lim}$ -érték alá csökken. E felső határérték megfelel az ICES „irányadó szabályának” is, melynek értelmében amennyiben a szaporodóképes állomány biomasszája vagy az abundancia rossz állapotú, az F értékét olyan szintre kell csökkenteni, amely nem haladja meg azt a felső határértéket, amely az  $F_{MFH}$  pontértékének és a TAC évében a szaporodóképes állomány biomasszájának vagy az abundanciának a szorzata, osztva az MFH  $B_{trigger}$  értékével. A halászati mortalitásról és a fogási lehetőségekről szóló tudományos szakvéleménye kibocsátásához az ICES az említett megfontolásokat és az irányadó szabályt alkalmazza.

---

<sup>24</sup> Az EU kérése az ICES-hez az  $F_{MFH}$  tartományoknak az ICES 5–10 alterületeken kiválasztott állományok tekintetében történő megállapításával kapcsolatban.

kötelezettség végrehajtásának megkönnyítése és a vegyes halászat jellemzőinek figyelembevétele érdekében van szükség. Az  $F_{MFH}$  tartományok kiszámítása az ICES feladata, melyet mindenekelőtt időszakosan összeállított fogási szakvéleménye keretében végez. E szerint a terv szerint a tartományok úgy lettek kialakítva, hogy hosszú távon az MFH-hoz képest legfeljebb 5%-os hozamcsökkenést eredményezzenek<sup>24</sup>, **az 1221/2014/EU és az (EU) 2016/238 rendelettel összhangban**. A tartomány felső határa úgy került meghatározásra, hogy legfeljebb 5 % legyen annak az esélye, hogy az állomány a  $B_{lim}$ -érték alá csökken. E felső határérték megfelel az ICES „irányadó szabályának” is, melynek értelmében amennyiben a szaporodóképes állomány biomasszája vagy az abundancia rossz állapotú, az F értékét olyan szintre kell csökkenteni, amely nem haladja meg azt a felső határértéket, amely az  $F_{MFH}$  pontértékének és a TAC évében a szaporodóképes állomány biomasszájának vagy az abundanciának a szorzata, osztva az MFH  $B_{trigger}$  értékével. A halászati mortalitásról és a fogási lehetőségekről szóló tudományos szakvéleménye kibocsátásához az ICES az említett megfontolásokat és az irányadó szabályt alkalmazza.

---

<sup>24</sup> Az EU kérése az ICES-hez az  $F_{MFH}$  tartományoknak az ICES 5–10 alterületeken kiválasztott állományok tekintetében történő megállapításával kapcsolatban.

Or. fr

**Módosítás 99**  
**Sylvie Goddyn**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**16 preambulumbekzdés**

(16) Az MFH elérésére és fenntartására vonatkozó célkitűzésnek megfelelő halászati mortalitás célértékét (F) célszerű az MFH-nak megfelelő értékek tartományaként ( $F_{MFH}$ ) meghatározni. Ezekre a tartományokra, melyek a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvéleményen alapulnak, a tudományos szakvélemények változásainak figyelembevételéhez szükséges rugalmasság biztosítása, **a kirakodási kötelezettség végrehajtásának megkönnyítése** és a vegyes halászat jellemzőinek figyelembevétele érdekében van szükség. Az  $F_{MFH}$  tartományok kiszámítása az ICES feladata, melyet mindenekelőtt időszakosan összeállított fogási szakvéleménye keretében végez. E szerint a terv szerint a tartományok úgy lettek kialakítva, hogy hosszú távon az MFH-hoz képest legfeljebb 5 %-os hozamcsökkenést eredményezzenek<sup>24</sup>. A tartomány felső határa úgy került meghatározásra, hogy legfeljebb 5 % legyen annak az esélye, hogy az állomány a  $B_{lim}$ -érték alá csökken. E felső határérték megfelel az ICES „irányadó szabályának” is, melynek értelmében amennyiben a szaporodóképes állomány biomasszája vagy az abundancia rossz állapotú, az F értékét olyan szintre kell csökkenteni, amely nem haladja meg azt a felső határértéket, amely az  $F_{MFH}$  pontértékének és a TAC évében a szaporodóképes állomány biomasszájának vagy az abundanciának a szorzata, osztva az MFH  $B_{trigger}$  értékével. A halászati mortalitásról és a fogási lehetőségekről szóló tudományos szakvéleménye kibocsátásához az ICES az említett megfontolásokat és az irányadó szabályt alkalmazza.

<sup>24</sup> Az EU kérése az ICES-hez az  $F_{MFH}$  tartományoknak az ICES 5–10 alterületeken kiválasztott állományok tekintetében történő megállapításával

(16) Az MFH elérésére és fenntartására vonatkozó célkitűzésnek megfelelő halászati mortalitás célértékét (F) célszerű az MFH-nak megfelelő értékek tartományaként ( $F_{MFH}$ ) meghatározni. Ezekre a tartományokra, melyek a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvéleményen alapulnak, a tudományos szakvélemények változásainak figyelembevételéhez szükséges rugalmasság biztosítása és a vegyes halászat jellemzőinek figyelembevétele érdekében van szükség. Az  $F_{MFH}$  tartományok kiszámítása az ICES feladata, melyet mindenekelőtt időszakosan összeállított fogási szakvéleménye keretében végez. E szerint a terv szerint a tartományok úgy lettek kialakítva, hogy hosszú távon az MFH-hoz képest legfeljebb 5 %-os hozamcsökkenést eredményezzenek<sup>24</sup>. A tartomány felső határa úgy került meghatározásra, hogy legfeljebb 5 % legyen annak az esélye, hogy az állomány a  $B_{lim}$ -érték alá csökken. E felső határérték megfelel az ICES „irányadó szabályának” is, melynek értelmében amennyiben a szaporodóképes állomány biomasszája vagy az abundancia rossz állapotú, az F értékét olyan szintre kell csökkenteni, amely nem haladja meg azt a felső határértéket, amely az  $F_{MFH}$  pontértékének és a TAC évében a szaporodóképes állomány biomasszájának vagy az abundanciának a szorzata, osztva az MFH  $B_{trigger}$  értékével. A halászati mortalitásról és a fogási lehetőségekről szóló tudományos szakvéleménye kibocsátásához az ICES az említett megfontolásokat és az irányadó szabályt alkalmazza.

<sup>24</sup> Az EU kérése az ICES-hez az  $F_{MFH}$  tartományoknak az ICES 5–10 alterületeken kiválasztott állományok tekintetében történő megállapításával

**Módosítás 100**  
**Izaskun Bilbao Barandica**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**16 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(16) Az MFH elérésére és fenntartására vonatkozó célkitűzésnek megfelelő halászati mortalitás célértékét (F) célszerű az MFH-nak megfelelő értékek tartományaként ( $F_{MFH}$ ) meghatározni. Ezekre a tartományokra, melyek a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvéleményen alapulnak, a tudományos szakvélemények változásainak figyelembevételéhez szükséges rugalmasság biztosítása, a kirakodási kötelezettség **végrehajtásának megkönnyítése** és a vegyes halászat jellemzőinek figyelembevétele érdekében van szükség. Az  $F_{MFH}$  tartományok kiszámítása az ICES feladata, melyet mindenekelőtt időszakosan összeállított fogási szakvéleménye keretében végez. E szerint a terv szerint a tartományok úgy lettek kialakítva, hogy hosszú távon az MFH-hoz képest legfeljebb 5 %-os hozamcsökkenést eredményezzenek<sup>24</sup>. A tartomány felső határa úgy került meghatározásra, hogy legfeljebb 5 % legyen annak az esélye, hogy az állomány a  $B_{lim}$ -érték alá csökken. E felső határérték megfelel az ICES „irányadó szabályának” is, melynek értelmében amennyiben a szaporodóképes állomány biomasszája vagy az abundancia rossz állapotú, az F értékét olyan szintre kell csökkenteni, amely nem haladja meg azt a felső határértéket, amely az  $F_{MFH}$  pontértékének és a TAC évében a szaporodóképes állomány biomasszájának vagy az

*Módosítás*

(16) Az MFH elérésére és fenntartására vonatkozó célkitűzésnek megfelelő halászati mortalitás célértékét (F) célszerű az MFH-nak megfelelő értékek tartományaként ( $F_{MFH}$ ) meghatározni. Ezekre a tartományokra, melyek a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvéleményen alapulnak, a tudományos szakvélemények változásainak figyelembevételéhez szükséges rugalmasság biztosítása, a kirakodási kötelezettség **végrehajtásához való hozzájárulás, valamint** a vegyes **és/vagy több fajra kiterjedő** halászat jellemzőinek figyelembevétele érdekében van szükség. Az  $F_{MFH}$  tartományok kiszámítása az ICES feladata, melyet mindenekelőtt időszakosan összeállított fogási szakvéleménye keretében végez. E szerint a terv szerint a tartományok úgy lettek kialakítva, hogy hosszú távon az MFH-hoz képest legfeljebb 5 %-os hozamcsökkenést eredményezzenek<sup>24</sup>. A tartomány felső határa úgy került meghatározásra, hogy legfeljebb 5 % legyen annak az esélye, hogy az állomány a  $B_{lim}$ -érték alá csökken. E felső határérték megfelel az ICES „irányadó szabályának” is, melynek értelmében amennyiben a szaporodóképes állomány biomasszája vagy az abundancia rossz állapotú, az F értékét olyan szintre kell csökkenteni, amely nem haladja meg azt a felső határértéket, amely az  $F_{MFH}$  pontértékének és a TAC évében a szaporodóképes állomány biomasszájának

abundanciának a szorzata, osztva az MFH  $B_{\text{trigger}}$  értékével. A halászati mortalitásról és a fogási lehetőségekről szóló tudományos szakvéleménye kibocsátásához az ICES az említett megfontolásokat és az irányadó szabályt alkalmazza.

---

<sup>24</sup> Az EU kérése az ICES-hez az  $F_{\text{MFH}}$  tartományoknak az ICES 5–10 alterületeken kiválasztott állományok tekintetében történő megállapításával kapcsolatban.

vagy az abundanciának a szorzata, osztva az MFH  $B_{\text{trigger}}$  értékével. A halászati mortalitásról és a fogási lehetőségekről szóló tudományos szakvéleménye kibocsátásához az ICES az említett megfontolásokat és az irányadó szabályt alkalmazza.

---

<sup>24</sup> Az EU kérése az ICES-hez az  $F_{\text{MFH}}$  tartományoknak az ICES 5–10 alterületeken kiválasztott állományok tekintetében történő megállapításával kapcsolatban.

Or. es

## Módosítás 101

Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo

### Rendeletre irányuló javaslat 16 a preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(16a) Az 1380/2013/EU rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében meghatározott célkitűzések elérése érdekében célszerű a halászati mortalitás célértékét (F) úgy megállapítani, hogy az ne haladja meg a maximális fenntartható hozam szerinti kiaknázási arányt. Ezt az arányt a lehető legrövidebb időn belül, fokozatosan és egyre növekvő jelleggel, legkésőbb 2020-ig el kell érni az e rendelet hatálya alá tartozó összes állomány esetében.***

Or. en

## Módosítás 102

Izaskun Bilbao Barandica

### Rendeletre irányuló javaslat 17 preambulumbekzdés

(17) A halászati lehetőségek megállapításának céljából indokolt előírni, hogy az  $F_{MFH}$  tartomány tekintetében legyen egy általános esetekben használandó felső küszöbérték, illetve – feltéve, hogy az érintett állomány jó állapotúnak tekinthető – legyen egy olyan felső határ is, amely csak bizonyos esetekben alkalmazandó. A halászati lehetőségek felső határ szerinti meghatározására csak **akkor kerülhet sor, ha arra a tudományos szakvélemény vagy bizonyítékok alapján szükség van az e rendeletben szereplő vegyeshalászati célok eléréséhez, vagy ha el kell kerülni a** fajokon belüli vagy fajok közötti **állománydinamikák által okozott állománykárosítást, vagy ha korlátozni kell** a halászati lehetőségek évenkénti változását.

(17) A halászati lehetőségek megállapításának céljából indokolt előírni, hogy az  $F_{MFH}$  tartomány tekintetében legyen egy általános esetekben használandó felső küszöbérték, illetve – feltéve, hogy az érintett állomány jó állapotúnak tekinthető – legyen egy olyan felső határ is, amely csak bizonyos esetekben alkalmazandó. A halászati lehetőségek felső határ szerinti, **a legjobb tudományos szakvéleményen vagy bizonyítékokon alapuló** meghatározására csak **az MFH olyan vegyes és/vagy több fajra kiterjedő halászat esetében való betartása céljából kerülhet sor, amelynél gazdasági hatásvizsgálatra lenne szükség annak kimutatására, hogy hogyan érhető el – vagy sem – az MFH, mivel a** fajokon belüli vagy fajok közötti **kockázatok vagy károsodások soha nem korlátozhatják a jobb helyzetű fajok halászatát vagy a** halászati lehetőségek **és a teljes kifogható mennyiség** évenkénti változását, **tekintve, hogy ehhez társadalmi-gazdasági tanulmányokat kellene készíteni a változás mértékének megállapítása érdekében. Ezért a magasabb osztály használatára indoklás alapján kerül sor, amely az alábbi három tényező egyikén alapul: a magasabb osztály használatának az MFH-ra gyakorolt hatása, a fajok közötti szempontok, illetve ugyanazon fajon belüli szempontok.**

Or. es

**Módosítás 103****Linnéa Engström, Marco Affronte, Yannick Jadot****Rendeletre irányuló javaslat  
18 preambulumbekzdés**

(18) Azon állományok esetében,

(18) Azon állományok esetében,

amelyeknél rendelkezésre állnak az MFH-val kapcsolatos célértékek, illetve óvintézkedések alkalmazása céljából állományvédelmi referenciapontokat kell meghatározni, amelyek a halállományok esetében a szaporodóképes állomány biomaszájának küszöbszintjeiként (trigger), a norvég homár esetében pedig az abundancia küszöbszintjeiként (trigger) kerülnek kifejezésre.

amelyeknél rendelkezésre állnak az MFH-val kapcsolatos célértékek, illetve óvintézkedések alkalmazása céljából állományvédelmi referenciapontokat kell meghatározni, amelyek a halállományok esetében a szaporodóképes állomány biomaszájának küszöbszintjeiként (trigger), a norvég homár esetében pedig az abundancia küszöbszintjeiként (trigger) kerülnek kifejezésre, **és kizárólag a maximális fenntartható hozam elérését lehetővé tevő biomasszaszintek megállapításáig használhatók.**

Or. en

#### **Módosítás 104**

**Isabelle Thomas, Ricardo Serrão Santos**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 18 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(18) Azon állományok esetében, amelyeknél rendelkezésre állnak az MFH-val kapcsolatos célértékek, illetve óvintézkedések alkalmazása céljából állományvédelmi referenciapontokat kell meghatározni, amelyek a halállományok esetében a szaporodóképes állomány biomaszájának küszöbszintjeiként (trigger), a norvég homár esetében pedig az abundancia küszöbszintjeiként (trigger) kerülnek kifejezésre.

*Módosítás*

*(A magyar változatot nem érinti.)*

Or. fr

#### **Módosítás 105**

**Maria Lidia Senra Rodríguez**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 19 preambulumbekkezdés**



(19) Megfelelő óvintézkedéseket kell előírni arra az esetre, ha az állományok mérete e szintek alá esik. Az óvintézkedéseknek magukban kell foglalniuk a halászati lehetőségek csökkentését és egyes konkrét állományvédelmi intézkedéseket, ha a tudományos szakvélemények szerint korrekciós intézkedésekre van szükség. Ezeket az intézkedéseket szükség szerint egyéb intézkedésekkel kell kiegészíteni, például az 1380/2013/EU rendelet 12. cikke szerinti bizottsági intézkedésekkel vagy az 1380/2013/EU rendelet 13. cikke szerinti tagállami intézkedésekkel.

(19) Megfelelő óvintézkedéseket kell előírni arra az esetre, ha az állományok mérete e szintek alá esik. Az óvintézkedéseknek magukban kell foglalniuk a halászati lehetőségek csökkentését és egyes konkrét állományvédelmi intézkedéseket, ha a tudományos szakvélemények szerint korrekciós intézkedésekre van szükség, **és e folyamat során ki kell kérni a halászati ágazat véleményét a kisüzemi halászati ágazat egyenlő képviselőinek biztosítása érdekében.** Ezeket az intézkedéseket szükség szerint egyéb intézkedésekkel kell kiegészíteni, például az 1380/2013/EU rendelet 12. cikke szerinti bizottsági intézkedésekkel vagy az 1380/2013/EU rendelet 13. cikke szerinti tagállami intézkedésekkel.

Or. es

## **Módosítás 106** **Izaskun Bilbao Barandica**

### **Rendeletre irányuló javaslat** **19 a preambulumbekzdés (új)**

**(19a) Amennyiben egy állomány állapota nem teszi lehetővé az MFH-nak megfelelő kiaknázást, a halászati állománygazdálkodási intézkedéseket, ezen belül az adott állomány halászatának csökkentésére irányuló intézkedéseket úgy kell meghozni, hogy az lehetővé tegye a halászati mortalitás célértékének a megfelelő  $F_{MFH}$ -tartományokkal való összhangba hozását, fokozatosan és egyre növekvő jelleggel egy három-öt évig tartó időszakon át, így csökkentve az adott intézkedéseknek az érintett halászatra gyakorolt társadalmi-gazdasági hatását.**

**Módosítás 107**

**João Ferreira**

**Rendeletre irányuló javaslat  
19 a preambulumbekkezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(19a) A tagállamoknak megkülönböztető intézkedéseket kell bevezetniük annak érdekében, hogy korlátozzák a óvintézkedések és elővigyázatossági megközelítés által a kisüzemi halászatra gyakorolt esetleges hatást, többek között azáltal, hogy nagyobb rugalmasságot tesz lehetővé a célok elérése és a halászati lehetőségek hirtelen változásaival szembeni küzdelem tekintetében.**

Or. pt

**Módosítás 108**

**Linnéa Engström, Marco Affronte, Yannick Jadot**

**Rendeletre irányuló javaslat  
20 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(20) Lehetővé kell tenni, hogy a nyugati vizekben élő norvég homárra vonatkozó TAC-értékek az egyes funkcionális egységek tekintetében meghatározott fogási korlátok és az adott TAC-területen belüli funkcionális egységeken kívüli statisztikai négyzetek összegeként kerüljenek meghatározásra. Ez azonban nem zárja ki a konkrét funkcionális egységek védelmét célzó intézkedések elfogadását.**

**(20) A norvég homárra vonatkozóan meg kell határozni az egyes funkcionális egységek szerinti TAC-értékeket, és szükség esetén a konkrét funkcionális egységek védelmét célzó intézkedéseket kell elfogadni. Ezeknek az intézkedéseknek a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvéleményeken kell alapulniuk.**

Or. en

**Módosítás 109**  
**Izaskun Bilbao Barandica**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**20 a preambulumbekkezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(20a) Egy adott fajra vonatkozó halászati tilalmi időszak során lehetővé kell tenni egyéni halászati lehetőségek meghatározását konkrét halászatok számára az érintett faj tekintetében, figyelembe véve a fajból történő fogások korlátozott vagy elkerülhetetlen jellegét, tekintettel az adott halászat sajátos társadalmi-gazdasági jelentőségére. A gazdálkodást hajók / tevékenységcsoportok / kereskedelmi tevékenységek szintjén kell végezni, figyelembe véve az egyes halászatok sajátosságait és azt, hogy bizonyos rossz állapotban lévő vagy tilalom alatt álló, hagyományosan halászott fajok fogását lehetetlen elkerülni. Ez a helyzet például a megfigyelési célú halászattal, amelynek során egyes hajók jogosultak kifogni egy kisebb mennyiséget, amely lehetővé teszi, hogy a tengerre kihajózva adatokat szolgáltatassanak a tudósok részére a populáció változásainak értékeléséhez.*

Or. es

**Módosítás 110**  
**Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo, Isabelle Thomas**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**21 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(21) A tengerek biológiai erőforrásainak védelemére és fenntartható kiaknázására vonatkozó regionális megközelítés

(21) A tengerek biológiai erőforrásainak védelemére és fenntartható kiaknázására vonatkozó regionális megközelítés

alkalmazása érdekében helyénvaló gondoskodni arról, hogy a nyugati vizeken **valamennyi állomány tekintetében** technikai intézkedések legyenek hozhatók.

alkalmazása érdekében helyénvaló gondoskodni arról, hogy a nyugati vizeken **egyedi** technikai intézkedések legyenek hozhatók **a tengerfenéki fajokra irányuló halászatok esetében.**

Or. en

**Módosítás 111**  
**Nosheena Mobarik**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**21 a preambulumbekkezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(21a) A farkassügér és a sávos tőkehal csökkenő állományának megóvása érdekében a tagállamoknak a kereskedelmi célú halászatra és a hobbihorgászatra vonatkozó megfelelő helyreállítási intézkedéseket kell meghatározniuk a rendelkezésre álló legjobb tudományos eredmények alapján.**

Or. en

**Módosítás 112**  
**Izaskun Bilbao Barandica**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**21 a preambulumbekkezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(21a) Mivel a farkassügér és a sávos tőkehal populációira vonatkozóan kevés adat és/vagy ismeret áll rendelkezésre, ezeket hozzáférhetővé kell tenni az érintett populációk jobb megismerése érdekében, és az ezzel kapcsolatos döntéseket a legjobb tudományos adatokra kell alapozni.**

Or. es

**Módosítás 113**  
**Peter van Dalen**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**21 a preambulumbekkezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(21a) A farkassüger és a sávós tőkehal csökkenő állományának megóvása érdekében a tagállamoknak a kereskedelmi célú halászatra és a hobbihorgászatra vonatkozó megfelelő helyreállítási intézkedéseket kell meghatározniuk a rendelkezésre álló legjobb tudományos eredmények alapján.**

Or. en

**Módosítás 114**  
**João Ferreira**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**22 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(22) Amennyiben a Tanács egy bizonyos állományra vonatkozó halászati lehetőségek vonatkozásában figyelembe veszi a hobbihorgászat jelentős hatását, akkor előírhatja a **kereskedelmi fogásokra** vonatkozó TAC-ot, **amely figyelembe veszi a hobbihorgászatból származó fogások mennyiségét** és/vagy a hobbihorgászatot korlátozó egyéb intézkedéseket, amilyen például a legnagyobb kifogható mennyiség és a tilalmi időszakok.

(22) Amennyiben a Tanács egy bizonyos állományra vonatkozó halászati lehetőségek vonatkozásában figyelembe veszi a hobbihorgászat jelentős hatását, akkor előírhatja a **hobbihorgászatra** vonatkozó TAC-ot és/vagy **elfogadhat** a hobbihorgászatot korlátozó egyéb intézkedéseket, amilyen például a legnagyobb kifogható mennyiség és a tilalmi időszakok. **Az Európai Parlament állásfoglalását<sup>1-A</sup> is figyelembe kell venni, amely abból az alapfeltételezésből indul ki, hogy a hobbihorgászati lehetőségek kiosztása nem jelentheti a hivatásos halászati lehetőségek csökkentését vagy a szűkös erőforrások két lehetőség közötti felosztását, különösen amennyiben kisüzemi halászatról van szó.**

Or. pt

**Módosítás 115**  
**Sylvie Goddyn**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**22 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(22) Amennyiben a Tanács egy bizonyos állományra vonatkozó halászati lehetőségek vonatkozásában figyelembe veszi a hobbihorgászat jelentős hatását, akkor előírhatja a kereskedelmi fogásokra vonatkozó TAC-ot, amely figyelembe veszi a hobbihorgászatból származó fogások mennyiségét és/vagy a hobbihorgászatot korlátozó egyéb intézkedéseket, amilyen például a legnagyobb kifogható mennyiség és a tilalmi időszakok.

*Módosítás*

(22) Amennyiben a Tanács egy bizonyos állományra vonatkozó halászati lehetőségek vonatkozásában figyelembe veszi a hobbihorgászat jelentős hatását, akkor előírhatja a kereskedelmi fogásokra vonatkozó TAC-ot, amely figyelembe veszi a hobbihorgászatból származó fogások mennyiségét és/vagy a hobbihorgászatot korlátozó egyéb intézkedéseket, amilyen például a legnagyobb kifogható mennyiség és a tilalmi időszakok. ***A hobbihorgászokra vonatkozó fogási korlátokat minden esetben legalább egy hónapos időszakra állapítják meg.***

Or. fr

**Módosítás 116**  
**Izaskun Bilbao Barandica**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**22 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(22) Amennyiben a Tanács egy bizonyos állományra vonatkozó halászati lehetőségek vonatkozásában figyelembe veszi a hobbihorgászat jelentős hatását,

*Módosítás*

(22) Amennyiben a Tanács egy bizonyos állományra vonatkozó ***hivatásos*** halászati lehetőségek vonatkozásában figyelembe veszi a hobbihorgászat jelentős

akkor *előírhatja a kereskedelmi fogásokra vonatkozó TAC-ot, amely figyelembe veszi a hobbihorgászatból származó fogások mennyiségét és/vagy a hobbihorgászatot korlátozó egyéb intézkedéseket, amilyen például a legnagyobb kifogható mennyiség és a tilalmi időszakok.*

hatását, akkor a *hobbihorgászatot korlátozó olyan intézkedéseket fogad el, mint például a napi legnagyobb kifogható mennyiség és a halászati tilalmi időszak. A tagállamok a hobbihorgászatra vonatkozóan olyan minimális korlátokat határoznak meg, amelyek nem versengenek a hivatásos halászattal és azon intézkedésekkel, amelyek célja a fogásoknak a kereskedelmi forgalomba hozatal és az ágazaton belüli tisztességtelen verseny elkerülése érdekében történő szabályozása.*

Or. es

### Módosítás 117 Peter van Dalen

#### Rendeletre irányuló javaslat 22 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(22) Amennyiben a Tanács *egy bizonyos állományra vonatkozó halászati lehetőségek vonatkozásában figyelembe veszi a hobbihorgászat jelentős hatását, akkor előírhatja a kereskedelmi fogásokra vonatkozó TAC-ot, amely figyelembe veszi a hobbihorgászatból származó fogások mennyiségét és/vagy a hobbihorgászatot korlátozó egyéb intézkedéseket, amilyen például a legnagyobb kifogható mennyiség és a tilalmi időszakok.*

*Módosítás*

(22) Amennyiben a *hobbihorgászatból eredő mortalitás jelentős hatással van egy MFH alapján kezelt állományra, a Tanács számára lehetővé kell tenni, hogy egyéni, megkülönböztetésmentes halászati lehetőségeket határozzon meg a hobbihorgászok számára, tiszteletben tartva ugyanakkor a tagállamoknak a hobbihorgászat kezelésére vonatkozó hatáskörét.*

Or. en

### Módosítás 118 Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo, Isabelle Thomas

#### Rendeletre irányuló javaslat 22 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(22) Amennyiben a Tanács egy bizonyos állományra vonatkozó halászati lehetőségek vonatkozásában figyelembe veszi a hobbihorgászat jelentős hatását, akkor előírhatja a kereskedelmi fogásokra vonatkozó TAC-ot, amely figyelembe veszi a hobbihorgászatból származó fogások mennyiségét és/vagy a hobbihorgászatot korlátozó egyéb intézkedéseket, amilyen például a legnagyobb kifogható mennyiség és a tilalmi időszakok.

*Módosítás*

(22) Amennyiben a Tanács egy bizonyos **tengerfenéki** állományra vonatkozó halászati lehetőségek vonatkozásában figyelembe veszi a hobbihorgászat jelentős hatását, akkor előírhatja a kereskedelmi fogásokra vonatkozó TAC-ot, amely figyelembe veszi a hobbihorgászatból származó fogások mennyiségét és/vagy a hobbihorgászatot korlátozó egyéb intézkedéseket, amilyen például a legnagyobb kifogható mennyiség és a tilalmi időszakok.

Or. en

**Módosítás 119**  
**Nosheena Mobarik**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**22 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(22) Amennyiben a Tanács **egy bizonyos állományra vonatkozó** halászati **lehetőségek vonatkozásában figyelembe veszi** a hobbihorgászat **jelentős hatását, akkor előírhatja a kereskedelmi fogásokra vonatkozó TAC-ot, amely figyelembe veszi a hobbihorgászatból származó fogások mennyiségét és/vagy a hobbihorgászatot korlátozó egyéb intézkedéseket, amilyen például a legnagyobb kifogható mennyiség és a tilalmi időszakok.**

*Módosítás*

(22) Amennyiben a **hobbihorgászatból eredő mortalitás jelentős hatással van egy MFH alapján kezelt állományra, a Tanács számára lehetővé kell tenni, hogy egyéni, megkülönböztetésmentes halászati lehetőségeket határozzon meg a hobbihorgászok számára, tiszteletben tartva ugyanakkor a tagállamoknak a hobbihorgászat kezelésére vonatkozó hatáskörét.**

Or. en

**Módosítás 120**  
**Sylvie Goddyn**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**23 preambulumbekzdés**



(23) Az 1380/2013/EU rendelet 15. cikkének (1) bekezdésében megállapított kirakodási kötelezettség teljesítése érdekében a tervnek további, az 1380/2013/EU rendelet 18. cikkének megfelelően közelebbről meghatározandó állománygazdálkodási intézkedéseket is tartalmaznia kell.

törölve

Or. fr

### Módosítás 121

Linnéa Engström, Marco Affronte, Yannick Jadot

#### Rendeletre irányuló javaslat 23 preambulumbekkezdés

(23) Az 1380/2013/EU rendelet 15. cikkének (1) bekezdésében megállapított kirakodási kötelezettség teljesítése érdekében a tervnek további, az 1380/2013/EU rendelet 18. cikkének megfelelően közelebbről meghatározandó állománygazdálkodási intézkedéseket is tartalmaznia kell.

(23) Az 1380/2013/EU rendelet 15. cikkének (1) bekezdésében megállapított kirakodási kötelezettség teljesítése és az **ökoszisztémára gyakorolt negatív hatások minimalizálása** érdekében a tervnek további, az 1380/2013/EU rendelet 18. cikkének megfelelően **adott esetben** közelebbről meghatározandó állománygazdálkodási intézkedéseket is tartalmaznia kell, **különösen a visszadobás gyakorlatának fokozatos elkerülésére és felszámolására, illetve a halászat ökoszisztémára gyakorolt negatív hatásának minimalizálására irányuló intézkedéseket, figyelembe véve a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvéleményeket. Közös ajánlások hiányában a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadhat el.**

Or. en

## Indokolás

*A közös halászati politika 2. cikkének (5) bekezdése előírja, hogy a visszadobás gyakorlatát fokozatosan fel kell számolni, elsősorban a nem szándékos fogások elkerülése és csökkentése révén, amennyire csak lehetséges.*

### Módosítás 122

**Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo**

#### Rendeletre irányuló javaslat

#### 23 a preambulumbekkezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(23a) Az érzékeny – különösen a halászat miatt súlyosan veszélyeztetett, illetve nyomásnak kitett – fajok és élőhelyek megóvása érdekében a tervnek állománygazdálkodási intézkedéseket kell meghatároznia az érintett halászatok tekintetében, beleértve a hajó eszközeinek, tevékenységeinek, illetve magának a hajónak az átalakítását. A tervnek további, az 1380/2013/EU rendelet 18. cikkének megfelelően közelebbről meghatározandó állománygazdálkodási intézkedéseket is tartalmaznia kell. A Bizottság olyan végrehajtási jogi aktusokat fogadhat el, amelyek előírják a tengermedencék elemzését, valamint az állománygazdálkodási intézkedések benyújtásának és jóváhagyásának formátumát és ütemezését.**

Or. en

### Módosítás 123

**Cláudia Monteiro de Aguiar**

#### Rendeletre irányuló javaslat

#### 23 a preambulumbekkezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(23a) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 349. cikke szerinti egyedi**

*jellegüket és státuszukat figyelembe véve, és tekintettel a halászataik és az azokhoz kapcsolódó tevékenységek alapvető társadalmi-gazdasági jelentőségére, valamint ezenkívül az abból a tényből fakadóan korlátozott mértékű tényleges halászat kapacitásukra, hogy túlnyomórészt kisüzemi és part menti flottákkal rendelkeznek, a legkülső régiók számára kedvezőbb bánásmódot kell biztosítani a halászati lehetőségek korlátozásai tekintetében, amennyiben a halászati lehetőségek a szelektív kisüzemi halászeszközök használatát követelik meg.*

Or. pt

**Módosítás 124**  
**António Marinho e Pinto**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**23 a preambulumbekzdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(23a) Az érzékeny – különösen a halászat miatt súlyosan veszélyeztetett, illetve nyomásnak kitett – fajok és élőhelyek megóvása érdekében a tervnek állománygazdálkodási intézkedéseket kell meghatároznia az érintett halászatok tekintetében, beleértve a hajó eszközeinek, tevékenységeinek, illetve magának a hajónak az átalakítását. A tervnek további, az 1380/2013/EU rendelet 18. cikkének megfelelően közelebről meghatározandó állománygazdálkodási intézkedéseket is tartalmaznia kell.*

Or. en

*Indokolás*

*A nyugati vizek összességében előfordul a tengeri madarak, tengeri emlősök és tengeri hüllők járulékos kifogása. A véletlenül kifogott fajok közé tartozik a súlyosan veszélyeztetett baleári vészmadár.*

*A járulékos fogások problémájának kezelésére számos hatékony intézkedés ismert, és ezen intézkedések együttes alkalmazásával a járulékos fogások több mint 95%-kal csökkenthetők.*

## **Módosítás 125**

**Maria Lidia Senra Rodríguez**

### **Rendeletre irányuló javaslat 25 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(25) Az 1380/2013/EU rendelet 10. cikkének (3) bekezdésében foglaltak szerint rendelkezni kell arról, hogy a Bizottság tudományos szakvélemények alapján időszakosan értékelje e rendelet alkalmazásának megfelelőségét és hatékonyságát. A tervet **[öt évvel e rendelet hatálybalépése után]** és azt követően **ötévenként** ki kell értékelni. **Az említett időszak lehetővé teszi a kirakodási kötelezettség teljes körű végrehajtását, valamint regionális intézkedések elfogadását, végrehajtását, továbbá azt, hogy láthatóvá váljanak az állományokra és a halászatra gyakorolt hatások. Ez egyúttal a tudományos testületek által megkövetelt minimálisan szükséges időszak.**

*Módosítás*

(25) Az 1380/2013/EU rendelet 10. cikkének (3) bekezdésében foglaltak szerint rendelkezni kell arról, hogy a Bizottság tudományos szakvélemények alapján időszakosan értékelje e rendelet alkalmazásának megfelelőségét és hatékonyságát. A tervet **[három évvel e rendelet hatálybalépése után]-ig** és azt követően **háromévenként** ki kell értékelni.

Or. es

## **Módosítás 126**

**João Ferreira**

### **Rendeletre irányuló javaslat 25 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(25) Az 1380/2013/EU rendelet 10. cikkének (3) bekezdésében foglaltak szerint rendelkezni kell arról, hogy a Bizottság tudományos szakvélemények alapján időszakosan értékelje e rendelet alkalmazásának megfelelőségét és

*Módosítás*

(25) Az 1380/2013/EU rendelet 10. cikkének (3) bekezdésében foglaltak szerint rendelkezni kell arról, hogy a Bizottság tudományos szakvélemények alapján időszakosan értékelje e rendelet alkalmazásának megfelelőségét és

hatékonyságát. A tervet **[öt** évvel e rendelet hatálybalépése **után]** és azt követően **ötévenként** ki kell értékelni. Az említett időszak lehetővé teszi a kirakodási kötelezettség teljes körű végrehajtását, valamint regionális intézkedések elfogadását, végrehajtását, továbbá azt, hogy láthatóvá váljanak az állományokra és a halászatra gyakorolt hatások. Ez **egyúttal a tudományos testületek által megkövetelt minimálisan szükséges időszak.**

hatékonyságát. A tervet **[két** évvel e rendelet hatálybalépése **után]-ig** és azt követően **évenként** ki kell értékelni. Az említett időszak lehetővé teszi a kirakodási kötelezettség teljes körű végrehajtását, valamint regionális intézkedések elfogadását, végrehajtását, továbbá azt, hogy láthatóvá váljanak az állományokra és a halászatra gyakorolt hatások. Ez **hozzájárul továbbá a halászati lehetőségek jelentős ingadozásainak csökkentéséhez, különösen a kisüzemi halászat tekintetében.**

Or. pt

## **Módosítás 127** **Sylvie Goddyn**

### **Rendeletre irányuló javaslat** **25 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(25) Az 1380/2013/EU rendelet 10. cikkének (3) bekezdésében foglaltak szerint rendelkezni kell arról, hogy a Bizottság tudományos szakvélemények alapján időszakosan értékelje e rendelet alkalmazásának megfelelőségét és hatékonyságát. A tervet **[öt** évvel e rendelet hatálybalépése **után]** és azt követően **ötévenként** ki kell értékelni. Az említett időszak lehetővé teszi a **kirakodási kötelezettség teljes körű végrehajtását, valamint** regionális intézkedések elfogadását, végrehajtását, továbbá azt, hogy láthatóvá váljanak az állományokra és a halászatra gyakorolt **hatások**. Ez egyúttal a tudományos testületek által megkövetelt minimálisan szükséges időszak.

*Módosítás*

(25) Az 1380/2013/EU rendelet 10. cikkének (3) bekezdésében foglaltak szerint rendelkezni kell arról, hogy a Bizottság tudományos szakvélemények alapján időszakosan értékelje e rendelet alkalmazásának megfelelőségét és hatékonyságát. A tervet **[öt** évvel e rendelet hatálybalépése **után]-ig** és azt követően **ötévenként** ki kell értékelni. Az említett időszak lehetővé teszi a regionális intézkedések elfogadását, végrehajtását, továbbá azt, hogy láthatóvá váljanak az állományokra és a halászatra gyakorolt **hatásaik**. Ez egyúttal a tudományos testületek által megkövetelt minimálisan szükséges időszak.

Or. fr

Rendeletre irányuló javaslat  
26 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(26) *A műszaki és a tudományos fejlődéshez való, kellő időben és arányos módon történő alkalmazkodás céljából, a rugalmasság biztosítására és egyes intézkedések alakításának lehetővé tétele érdekében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően e rendelet kiegészítéseként a korrekciós intézkedések és a kirakodási kötelezettség végrehajtása vonatkozásában jogi aktusokat fogadjon el. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munka során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásnak megfelelően kerüljön sor<sup>25</sup>. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kap kézhez minden dokumentumot, és szakértőik rendszeresen részt vehetnek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein.*

*törölve*

---

<sup>25</sup> HL L 123., 2016.5.12., 1. o.

Or. fr

*Indokolás*

*Az EUMSZ 290. cikkének értelmében a jogalkotási aktusokban felhatalmazás adható az Európai Bizottság részére olyan nem jogalkotási aktusok elfogadására, amelyek a jogalkotási*

*aktusok egyes nem alapvető rendelkezéseit kiegészítik, illetve módosítják. A kirakodási kötelezettség végrehajtása az 1380/2013/EU rendelet alapvető rendelkezése, ezért a jogalkotó beavatkozását teszi szükségessé.*

## Módosítás 129

João Ferreira

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 26 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(26) A műszaki és a tudományos fejlődéshez való, kellő időben és arányos módon történő alkalmazkodás céljából, a rugalmasság biztosítására és egyes intézkedések alakításának lehetővé tétele érdekében a **Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően** e rendelet kiegészítéseként a korrekciós intézkedések és a kirakodási kötelezettség végrehajtása vonatkozásában **jogi aktusokat fogadjon el**. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munka során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten, **és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásnak megfelelően kerüljön sor**<sup>25</sup>. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg **kap** kézhez minden dokumentumot, **és szakértőik rendszeresen részt vehetnek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein**.

*Módosítás*

(26) A műszaki és a tudományos fejlődéshez való, kellő időben és arányos módon történő alkalmazkodás céljából, a rugalmasság biztosítására és egyes intézkedések alakításának lehetővé tétele érdekében a **Bizottságnak intézkedésjavaslatokat kell benyújtania** e rendelet kiegészítéseként a korrekciós intézkedések és a kirakodási kötelezettség végrehajtása vonatkozásában. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munka során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten **is**. Az Európai **Parlamentnek** és a **Tanácsnak** a tagállamok szakértőivel egyidejűleg **kell** kézhez **kapnia** minden dokumentumot

<sup>25</sup>HL L 123., 2016.5.12., 1. o.

Or. pt

**Módosítás 130**  
**Izaskun Bilbao Barandica**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**26 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(26) A műszaki és a tudományos fejlődéshez való, kellő időben és arányos módon történő alkalmazkodás céljából, a rugalmasság biztosítására és egyes intézkedések alakításának lehetővé tétele érdekében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően e rendelet kiegészítéseként a korrekciós intézkedések és a kirakodási kötelezettség végrehajtása vonatkozásában jogi aktusokat fogadjon el. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő *munka* során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi *megállapodásnak* megfelelően kerüljön sor<sup>25</sup>. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kap kézhez minden dokumentumot, és szakértőik rendszeresen részt vehetnek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein.

---

<sup>25</sup> HL L 123., 2016.5.12., 1. o.

*Módosítás*

(26) A műszaki és a tudományos fejlődéshez való, kellő időben és arányos módon történő alkalmazkodás céljából, a rugalmasság biztosítására és egyes intézkedések alakításának lehetővé tétele érdekében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően e rendelet kiegészítéseként a korrekciós intézkedések és a kirakodási kötelezettség végrehajtása vonatkozásában jogi aktusokat fogadjon el. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő *munkája az érintett tanácsadó testületekkel*, többek között szakértői szinten *is*, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi *megállapodásban*<sup>25</sup> *foglalt elveknek* megfelelően kerüljön sor. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kap kézhez minden dokumentumot, és szakértőik rendszeresen részt vehetnek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein.

---

<sup>25</sup> HL L 123., 2016.5.12., 1. o.

Or. es

**Módosítás 131**  
**Sylvie Goddyn**



## Rendeletre irányuló javaslat 26 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(26) A mészaki és a tudományos fejlődéshez való, kellő időben és arányos módon történő alkalmazkodás céljából, a rugalmasság biztosítására és egyes intézkedések alakításának lehetővé tétele érdekében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően e rendelet kiegészítéseként a korrekciós intézkedések **és a kirakodási kötelezettség végrehajtása** vonatkozásában jogi aktusokat fogadjon el. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munka során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi **megállapodásnak** megfelelően kerüljön sor<sup>25</sup>. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kap kézhez minden dokumentumot, és szakértőik rendszeresen részt vehetnek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein.

---

<sup>25</sup> HL L 123., 2016.5.12., 1. o.

*Módosítás*

(26) A mészaki és a tudományos fejlődéshez való, kellő időben és arányos módon történő alkalmazkodás céljából, a rugalmasság biztosítására és egyes intézkedések alakításának lehetővé tétele érdekében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően e rendelet kiegészítéseként a korrekciós intézkedések vonatkozásában jogi aktusokat fogadjon el. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munka során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi **megállapodásban foglalt elveknek** megfelelően kerüljön sor<sup>25</sup>. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kap kézhez minden dokumentumot, és szakértőik rendszeresen részt vehetnek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein.

---

<sup>25</sup> HL L 123., 2016.5.12., 1. o.

Or. fr

## Módosítás 132

**Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo**

## Rendeletre irányuló javaslat 28 preambulumbekzdés

(28) Az  $F_{MFH}$  tartományok és az állományvédelmi referenciapontok tekintetében alkalmazott dinamikus hivatkozások garantálják, hogy a szóban forgó paraméterek, melyek elengedhetetlenek a halászati lehetőségek meghatározásához, ne avuljanak el, és a Tanács mindig hozzáférhessen a rendelkezésre álló legjobb tudományos véleményekhez. A balti-tengeri állományokkal folytatott gazdálkodás során is ezt, a rendelkezésre álló legjobb tudományos véleményekre való dinamikus hivatkozásokat biztosító megközelítést kell követni. Ebben az összefüggésben „rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemény” alatt a **legfrissebb tudományos adatokon és módszereken alapuló, uniós vagy nemzetközi szinten elismert független tudományos testület által közzétett vagy felülvizsgált, nyilvánosan hozzáférhető tudományos szakvélemény** értendő. Az (EU) 2016/1139 rendeletet<sup>27</sup> ezért módosítani kell.

(28) Az  $F_{MFH}$  tartományok és az állományvédelmi referenciapontok tekintetében alkalmazott dinamikus hivatkozások garantálják, hogy a szóban forgó paraméterek, melyek elengedhetetlenek a halászati lehetőségek meghatározásához, ne avuljanak el, és a Tanács mindig hozzáférhessen a rendelkezésre álló legjobb tudományos véleményekhez. A balti-tengeri állományokkal folytatott gazdálkodás során is ezt, a rendelkezésre álló legjobb tudományos véleményekre való dinamikus hivatkozásokat biztosító megközelítést kell követni. Ebben az összefüggésben „rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemény” alatt a **Halászati Tudományos, Műszaki és Gazdasági Bizottság (HTMGB) vagy egyéb megfelelő tudományos testület, például a Nemzetközi Tengerkutató Tanács (ICES) által lektorált, nyilvánosan hozzáférhető tudományos szakvélemény** értendő. A szakvéleményt az 1380/2013/EU rendelet 25. cikkében előírt követelményeknek megfelelő, rendelkezésre álló legfrissebb tudományos adatokkal és módszerekkel kell alátámasztani.

---

<sup>27</sup>Az európai parlamenti és Tanács (EU) 2016/1139 rendelete (2016. július 6.) a közönséges tőkehal, a hering és a spratt balti-tengeri állományaira és a halászatukra vonatkozó többéves terv létrehozásáról, a 2187/2005/EK tanácsi rendelet módosításáról és az 1098/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 191., 2016.7.15., 1. o.).”;

Or. en

Módosítás 133  
João Ferreira

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**1 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – 4 pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**4. farkassügér (*Dicentrarchus labrax*) a 4b, 4c, 7a és 7d–h körzetben;**

*törölve*

Or. pt

**Módosítás 134**  
**Francisco José Millán Mon, Gabriel Mato**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**1 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – 4 pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**4. farkassügér (*Dicentrarchus labrax*) a 4b, 4c, 7a és 7d–h körzetben;**

*törölve*

Or. es

*Indokolás*

*Erre a fajra nem vonatkozik teljes kifogható mennyiség, így nem szerepelhet a terv hatálya alá tartozó halállományok listájában.*

**Módosítás 135**  
**Francisco José Millán Mon, Gabriel Mato**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**1 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – 17 pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**17. vékonybajszú tőkehal (*Merlangius merlangus*) a 8 alterületen és a 9a körzetben;**

**17. vékonybajszú tőkehal (*Merlangius merlangus*) a 8 alterületen;**

Or. es

*Indokolás*

*Erre a fajra nem vonatkozik teljes kifogható mennyiség, így nem szerepelhet a terv hatálya alá tartozó halállományok listájában.*

**Módosítás 136**

**Francisco José Millán Mon, Gabriel Mato**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – 23 pont – 1 franciabekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

– a Vizcayai-öböl déli részén (FU 25);

– a Vizcayai-öböl déli részén (FU 23–24);

Or. es

*Indokolás*

*A funkcionális egység megnevezése hibás a bizottsági javaslatban.*

**Módosítás 137**

**Francisco José Millán Mon, Gabriel Mato**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – 24 pont – 1 franciabekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

– Galicia nyugati részén (FU 26–27);

– Galicia nyugati részén (FU 26);

Or. es

*Indokolás*

*A funkcionális egység megnevezése hibás a bizottsági javaslatban.*

**Módosítás 138**

**Francisco José Millán Mon, Gabriel Mato**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – 24 pont – 2 franciabekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*– az ibériai vizeken (FU 28–29);*

*törölve*

Or. es

*Indokolás*

*A funkcionális egység megnevezése hibás a bizottsági javaslatban.*

**Módosítás 139**

**Francisco José Millán Mon, Gabriel Mato**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – 24 pont – 2 a franciabekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*– Portugália északi részén (FU 27)*

Or. es

*Indokolás*

*A funkcionális egység megnevezése hibás a bizottsági javaslatban.*

**Módosítás 140**

**Francisco José Millán Mon, Gabriel Mato**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – 24 pont – 2 b franciabekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*– Portugália vizein (Portugália déli részén és Algarve tartományban) (FU 28–29)*

Or. es

*Indokolás*

*A funkcionális egység megnevezése hibás a bizottsági javaslatban.*

**Módosítás 141**

**Linnéa Engström, Marco Affronte, Yannick Jadot**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – 37 a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**37a. tüskés rája (*Raja clavata*) a 7a, 7d–g, 8 és 9a körzetben;**

Or. en

*Indokolás*

*Ezek a fajok gazdasági jelentőséggel bírnak az említett halászatok esetében, ezért fel kell tüntetni őket.*

**Módosítás 142**

**Linnéa Engström, Marco Affronte, Yannick Jadot**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – 37 b pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**37b. cifra rája (*Raja undulata*) a 7d és e körzetben.**

Or. en

*Indokolás*

*Ezek a fajok gazdasági jelentőséggel bírnak az említett halászatok esetében, ezért fel kell tüntetni őket.*

**Módosítás 143**

**Izaskun Bilbao Barandica**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**1 cikk – 1 bekezdés – 1 a albekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*Figyelembe véve, hogy a tengerfenéken élő halakat halászó flották nagy mennyiségű nyílt vízi fajt fognak ki, amelyek „blokkoló kvóta hatálya alá tartozó fajként” korlátozhatják azok halászati kapacitását, a Bizottság a konzultatív tanácsok és tudományos intézetek bevonásával elemezni fogja ennek előfordulását, mivel a nyílt vízi fajok hatással lehetnek a halászati tevékenység társadalmi-gazdasági vonatkozásaira.*

Or. es

**Módosítás 144**  
**Maria Lidia Senra Rodríguez**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**1 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*Amennyiben a tudományos szakvélemények szerint változás áll be az e bekezdés első albekezdésében felsorolt állományok földrajzi eloszlásában, a Bizottság a 15. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadhat el e rendelet oly módon történő módosítása céljából, hogy az említett változás figyelembevétele érdekében kiigazítja a fent meghatározott területeket. Az ilyen kiigazítások révén az állományok területei nem terjedhetnek túl a 4–10 alterület uniós vizein, valamint a CECAF 34.1.1, 34.1.2 és 34.2.0 körzeten.*

*törölve*

Or. es

**Módosítás 145**  
**Francisco José Millán Mon, Gabriel Mato**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**1 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Amennyiben a tudományos szakvélemények szerint változás áll be az e bekezdés első albekezdésében felsorolt állományok földrajzi eloszlásában, a Bizottság a 15. cikkkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadhat el e rendelet oly módon történő módosítása céljából, hogy az említett változás figyelembevétele érdekében kiigazítja a fent meghatározott területeket. Az ilyen kiigazítások révén az állományok területei nem terjedhetnek túl a 4–10 alterület uniós vizein, valamint a CECAF 34.1.1, 34.1.2 és 34.2.0 körzeten.

*Módosítás*

Amennyiben a **rendelkezésre álló legjobb – különösen a Nemzetközi Tengerkutatósi Tanács (ICES) által kiadott** – tudományos szakvélemények szerint változás áll be az e bekezdés első albekezdésében felsorolt állományok földrajzi eloszlásában, a Bizottság a 15. cikkkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadhat el e rendelet oly módon történő módosítása céljából, hogy az említett változás figyelembevétele érdekében kiigazítja a fent meghatározott területeket. Az ilyen kiigazítások révén az állományok területei nem terjedhetnek túl a 4–10 alterület uniós vizein, valamint a CECAF 34.1.1, 34.1.2 és 34.2.0 körzeten.

Or. es

**Módosítás 146**  
**Nils Torvalds, António Marinho e Pinto**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**1 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Amennyiben a tudományos szakvélemények szerint változás áll be az e bekezdés első albekezdésében felsorolt állományok földrajzi eloszlásában, a Bizottság a 15. cikkkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadhat el e rendelet oly módon történő módosítása céljából, hogy az említett változás figyelembevétele érdekében kiigazítja a fent meghatározott területeket. Az ilyen kiigazítások révén az állományok területei nem terjedhetnek túl a 4–10

*Módosítás*

Amennyiben a **rendelkezésre álló legjobb** tudományos szakvélemények szerint változás áll be az e bekezdés első albekezdésében felsorolt állományok földrajzi eloszlásában, a Bizottság a 16. cikkkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadhat el e rendelet oly módon történő módosítása céljából, hogy az említett változás figyelembevétele érdekében kiigazítja a fent meghatározott területeket. Az ilyen kiigazítások révén az állományok területei



alterület uniós vizein, valamint a CECAF 34.1.1, 34.1.2 és 34.2.0 körzeten.

nem terjedhetnek túl a 4–10 alterület uniós vizein, valamint a CECAF 34.1.1, 34.1.2 és 34.2.0 körzeten.

Or. en

#### Módosítás 147

Nils Torvalds, António Marinho e Pinto

#### Rendeletre irányuló javaslat

##### 1 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Amennyiben a tudományos szakvélemények alapján a Bizottság úgy látja, hogy az (1) bekezdés első albekezdésében meghatározott állományok listáját módosítani kell, a Bizottság javaslatot nyújthat be a lista módosítására.

*Módosítás*

(2) Amennyiben a **rendelkezésre álló legjobb** tudományos szakvélemények alapján a Bizottság úgy látja, hogy az (1) bekezdés első albekezdésében meghatározott állományok listáját módosítani kell, a Bizottság javaslatot nyújthat be a lista módosítására.

Or. en

#### Módosítás 148

Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo

#### Rendeletre irányuló javaslat

##### 1 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Amennyiben a tudományos szakvélemények alapján a Bizottság úgy látja, hogy az (1) bekezdés első albekezdésében meghatározott állományok listáját módosítani kell, a Bizottság javaslatot **nyújthat** be a lista módosítására.

*Módosítás*

(2) Amennyiben a tudományos szakvélemények alapján a Bizottság úgy látja, hogy az (1) bekezdés első albekezdésében meghatározott állományok listáját módosítani kell, a Bizottság javaslatot **nyújt** be a lista módosítására.

Or. en

#### Módosítás 149

Ulrike Rodust

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**1 cikk – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Ez a rendelet az (1) bekezdésben említett állományok halászata során a nyugati vizeken ejtett járulékos fogásokra is alkalmazandó. Amennyiben azonban az  $F_{MFH}$  tartományokat és a biomasszához kapcsolódó óvintézkedéseket a többéves terveket létrehozó egyéb uniós jogi aktusok keretében határozzák meg, az így megállapított tartományok és óvintézkedések alkalmazandók.

*Módosítás*

(4) Ez a rendelet az (1) bekezdésben említett állományok halászata során a nyugati vizeken ejtett járulékos fogásokra is alkalmazandó **az 1380/2013/EU rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében előírt, halászati gazdálkodásra vonatkozó rendelkezéseknek megfelelően, a maximális fenntartható hozam szerinti kiaknázási arány betartása mellett.** Amennyiben azonban az  $F_{MFH}$  tartományokat és a biomasszához kapcsolódó óvintézkedéseket a többéves terveket létrehozó egyéb uniós jogi aktusok keretében határozzák meg, az így megállapított tartományok és óvintézkedések alkalmazandók.

Or. de

**Módosítás 150**  
**Maria Lidia Senra Rodríguez**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**1 cikk – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Ez a rendelet az (1) bekezdésben említett állományok halászata során a nyugati vizeken ejtett járulékos fogásokra is alkalmazandó. Amennyiben azonban az  $F_{MFH}$  tartományokat és a biomasszához kapcsolódó óvintézkedéseket a többéves terveket létrehozó egyéb uniós jogi aktusok keretében határozzák meg, az így megállapított tartományok és óvintézkedések alkalmazandók.

*Módosítás*

(4) Ez a rendelet az (1) bekezdésben említett állományok halászata során a nyugati vizeken ejtett járulékos fogásokra is alkalmazandó, **figyelembe véve a vegyes és kisüzemi halászat egyedi jellemzőit.** Amennyiben azonban az  $F_{MFH}$  tartományokat és a biomasszához kapcsolódó óvintézkedéseket a többéves terveket létrehozó egyéb uniós jogi aktusok keretében határozzák meg, az így megállapított tartományok és óvintézkedések alkalmazandók.

Or. es

## Módosítás 151

Nils Torvalds, António Marinho e Pinto

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 1 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Ez a rendelet az (1) bekezdésben említett állományok halászata során a nyugati vizeken ejtett járulékos fogásokra is alkalmazandó. **Amennyiben azonban az  $F_{MFH}$  tartományokat és a biomasszához kapcsolódó óvintézkedéseket a többéves terveket létrehozó egyéb uniós jogi aktusok keretében határozzák meg, az így megállapított tartományok és óvintézkedések alkalmazandók.**

*Módosítás*

(4) Ez a rendelet az (1) bekezdésben említett állományok halászata során a nyugati vizeken ejtett járulékos fogásokra is alkalmazandó, **és biztosítja a tengerek valamennyi élő biológiai erőforrásának kiaknázása során a halászott fajok populációinak helyreállítását és a maximális fenntartható hozam elérését lehetővé tevő szint felett tartását, összhangban az 1380/2013/EU rendelet 2. cikkének (2) bekezdésével.**

Or. en

## Módosítás 152

Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo, Isabelle Thomas

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 1 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Ez a rendelet az (1) bekezdésben említett állományok halászata során a nyugati vizeken ejtett járulékos fogásokra is alkalmazandó. Amennyiben azonban az  $F_{MFH}$  tartományokat és a biomasszához kapcsolódó óvintézkedéseket a többéves terveket létrehozó egyéb uniós jogi aktusok keretében határozzák meg, az így megállapított tartományok és óvintézkedések alkalmazandók.

*Módosítás*

(4) Ez a rendelet az (1) bekezdésben említett **tengerfenéki** állományok halászata során a nyugati vizeken ejtett járulékos fogásokra is alkalmazandó. Amennyiben azonban az  $F_{MFH}$  tartományokat és a biomasszához kapcsolódó óvintézkedéseket a többéves terveket létrehozó egyéb uniós jogi aktusok keretében határozzák meg, az így megállapított tartományok és óvintézkedések alkalmazandók.

Or. en

## Módosítás 153

Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 1 cikk – 4 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(4a) Ez a rendelet meghatározza továbbá azon intézkedések végrehajtásának részleteit, amelyek célja a halászat tengeri környezetre gyakorolt hatásának minimalizálása, ideértve különösen a védett fajok járulékos kifogását a nyugati vizek uniós vizein, az e vizeken zajló valamennyi halászati tevékenység esetében. A Bizottság olyan végrehajtási jogi aktusokat fogadhat el, amelyek előírják a tengermedencék elemzését, valamint az állománygazdálkodási intézkedések benyújtásának és jóváhagyásának formátumát és ütemezését.**

Or. en

## Módosítás 154

António Marinho e Pinto

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 1 cikk – 4 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(4a) Ez a rendelet meghatározza továbbá a halászat tengeri környezetre gyakorolt hatása minimalizálásának részleteit, ideértve különösen a védett fajok járulékos kifogását a nyugati vizek uniós vizein, az e vizeken zajló valamennyi halászati tevékenység esetében.**

Or. en

## Indokolás

*A tengeri környezetre gyakorolt hatás minimalizálása érdekében célkitűzést és időkeretet kell meghatározni.*

### Módosítás 155

**Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo, Isabelle Thomas**

#### Rendeletre irányuló javaslat

##### 1 cikk – 5 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) Ez a rendelet meghatározza továbbá a nyugati vizek uniós vizein érvényes kirakodási kötelezettség végrehajtásának részleteit minden olyan faj állományai esetében, amelyre az 1380/2013/EU rendelet 15. cikke értelmében kirakodási kötelezettség vonatkozik.

*Módosítás*

(5) Ez a rendelet meghatározza továbbá a nyugati vizek uniós vizein érvényes kirakodási kötelezettség végrehajtásának részleteit minden olyan faj **tengerfenéki** állományai esetében, amelyre az 1380/2013/EU rendelet 15. cikke értelmében kirakodási kötelezettség vonatkozik.

Or. en

### Módosítás 156

**Nils Torvalds, António Marinho e Pinto**

#### Rendeletre irányuló javaslat

##### 1 cikk – 5 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) Ez a rendelet meghatározza továbbá a nyugati vizek uniós vizein érvényes kirakodási kötelezettség végrehajtásának részleteit minden olyan faj állományai esetében, amelyre az 1380/2013/EU rendelet 15. cikke értelmében kirakodási kötelezettség vonatkozik.

*Módosítás*

(5) Ez a rendelet meghatározza továbbá a nyugati vizek uniós vizein érvényes kirakodási kötelezettség **teljes körű** végrehajtásának részleteit minden olyan faj állományai esetében, amelyre az 1380/2013/EU rendelet 15. cikke értelmében kirakodási kötelezettség vonatkozik.

Or. en

### Módosítás 157

**Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – 6 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) Ez a rendelet rendelkezik a 8. cikkben meghatározott technikai intézkedésekről, amelyek a nyugati vizeken valamennyi állomány tekintetében alkalmazandók.

*Módosítás*

(6) Ez a rendelet rendelkezik a 8. cikkben meghatározott, **kereskedelmi halászatra és hobbihorgászatra vonatkozó** technikai intézkedésekről, amelyek a nyugati vizeken valamennyi **tengerfenéki** állomány tekintetében alkalmazandók.

Or. en

**Módosítás 158**

**Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**2 cikk – 1 bekezdés – 2 pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

2. »**FMSY tartomány**«: a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvéleményeken, különösen a Nemzetközi Tengerkutatási Tanács (ICES) tudományos szakvéleményén alapuló olyan értéktartomány, amelyben az e tartomány határain belüli valamennyi halászati mortalitási szint hosszú távon az adott halászati gyakorlatra tekintettel és a meglévő átlagos környezeti feltételek mellett maximális fenntartható hozamot (a továbbiakban: MSY) eredményez anélkül, hogy jelentősen befolyásolná az érintett állományok szaporodási folyamatát. A tartományt úgy kell meghatározni, hogy az MFH-értékhez képest ne okozza a hosszú távú hozam 5 %-ot meghaladó csökkenését. Felső határát úgy kell megállapítani, hogy legfeljebb 5 % legyen annak az esélye, hogy az állomány a szaporodóképes állomány biomasszájának referenciapont-határértéke ( $B_{lim}$ ) alá csökken;

*Módosítás*

2. »**F<sub>MFH</sub>-tartomány (F<sub>MSY</sub>-tartomány)**«: a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvéleményeken, különösen a Nemzetközi Tengerkutatási Tanács (ICES) **vagy hasonló, az Európai Unió által vagy nemzetközi szinten elismert, független tudományos testület** tudományos szakvéleményén alapuló olyan értéktartomány, amelyben az e tartomány határain belüli valamennyi halászati mortalitási szint hosszú távon az adott halászati gyakorlatra tekintettel és a meglévő átlagos környezeti feltételek mellett maximális fenntartható hozamot (a továbbiakban: **MFH vagy MSY**) eredményez anélkül, hogy jelentősen befolyásolná az érintett állományok szaporodási folyamatát. A tartományt úgy kell meghatározni, hogy az MFH-értékhez képest ne okozza a hosszú távú hozam 5 %-ot meghaladó csökkenését. Felső határát úgy kell megállapítani, hogy legfeljebb 5 % legyen annak az esélye,

hogy az állomány a szaporodóképes állomány biomasszájának referenciapont-határértéke ( $B_{lim}$ ) alá csökken;

Or. en

## Módosítás 159

João Ferreira

### Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés – 2 pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

2. »**FMSY tartomány**«: a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvéleményeken, **különösen** a Nemzetközi Tengerkutatói **Tanács** (ICES) **tudományos szakvéleményén** alapuló olyan értéktartomány, amelyben az e tartomány határain belüli valamennyi halászati mortalitási szint hosszú távon az adott halászati gyakorlatra tekintettel és a meglévő átlagos környezeti feltételek mellett maximális fenntartható hozamot (a továbbiakban: MSY) eredményez anélkül, hogy jelentősen befolyásolná az érintett állományok szaporodási folyamatát. A tartományt úgy kell meghatározni, hogy az MFH-értékhez képest ne okozza a hosszú távú hozam 5 %-ot meghaladó csökkenését. Felső határát úgy kell megállapítani, hogy legfeljebb 5 % legyen annak az esélye, hogy az állomány a szaporodóképes állomány biomasszájának referenciapont-határértéke ( $B_{lim}$ ) alá csökken;

*Módosítás*

2. »**F<sub>MFH</sub> tartomány (F<sub>MSY</sub> tartomány)**«: a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvéleményeken, **a tagállamoktól és** a Nemzetközi Tengerkutatói **Tanács**tól (ICES) **származó adatokon** alapuló olyan értéktartomány, amelyben az e tartomány határain belüli valamennyi halászati mortalitási szint hosszú távon az adott halászati gyakorlatra tekintettel és a meglévő átlagos környezeti feltételek mellett maximális fenntartható hozamot (a továbbiakban: **MFH vagy MSY**) eredményez anélkül, hogy jelentősen befolyásolná az érintett állományok szaporodási folyamatát. A tartományt úgy kell meghatározni, hogy az MFH-értékhez képest ne okozza a hosszú távú hozam 5 %-ot meghaladó csökkenését. Felső határát úgy kell megállapítani, hogy legfeljebb 5 % legyen annak az esélye, hogy az állomány a szaporodóképes állomány biomasszájának referenciapont-határértéke ( $B_{lim}$ ) alá csökken;

Or. pt

## Módosítás 160

Nils Torvalds, António Marinho e Pinto

### Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés – 5 pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

5. »F<sub>MFH</sub> **pontérték** (F<sub>MSY</sub> **pontérték**)«: a halászati mortalitás becsült értéke, amely az adott halászati gyakorlat és az aktuális átlagos környezeti feltételek mellett hosszú távon maximális fenntartható hozamot eredményez;

*Módosítás*

5. »F<sub>MFH</sub> (F<sub>MSY</sub>)«: a halászati mortalitás becsült értéke, amely az adott halászati gyakorlat és az aktuális átlagos környezeti feltételek mellett hosszú távon maximális fenntartható hozamot eredményez;

Or. en

**Módosítás 161**

**Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo**

**Rendeletre irányuló javaslat  
2 cikk – 1 bekezdés – 8 pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

8. »B<sub>lim</sub>«: a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvéleményen, különösen az ICES tudományos szakvéleményén alapuló állományméret-referenciapont, amely alatt csökkenhet a szaporodóképesség;

*Módosítás*

8. »B<sub>lim</sub>«: a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvéleményen, különösen az ICES **vagy hasonló, az Európai Unió által vagy nemzetközi szinten elismert, független tudományos testület** tudományos szakvéleményén alapuló állományméret-referenciapont, amely alatt csökkenhet a szaporodóképesség;

Or. en

**Módosítás 162**

**Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo**

**Rendeletre irányuló javaslat  
2 cikk – 1 bekezdés – 9 pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

9. »MFH Btrigger (MSY Btrigger)«: a szaporodóképes állomány biomasszájának – vagy a norvég homár esetében az abundanciának – a referenciapontja, amelyet a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemény, különösen az ICES tudományos szakvéleménye ad meg,

*Módosítás*

9. »MFH Btrigger (MSY Btrigger)«: a szaporodóképes állomány biomasszájának – vagy a norvég homár esetében az abundanciának – a referenciapontja, amelyet a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemény, különösen az ICES **vagy hasonló, az Európai Unió által**



és amely alatt egyedi és megfelelő gazdálkodási intézkedéseket kell fogyanatosítani annak érdekében, hogy a kiaknázási arányok a természetes változatossággal kombinálva visszaállítsák az állományokat a hosszú távú MFH elérését lehetővé tevő szint fölé.

*vagy nemzetközi szinten elismert, független tudományos testület* tudományos szakvéleménye ad meg, és amely alatt egyedi és megfelelő gazdálkodási intézkedéseket kell fogyanatosítani annak érdekében, hogy a kiaknázási arányok a természetes változatossággal kombinálva visszaállítsák az állományokat a hosszú távú MFH elérését lehetővé tevő szint fölé.

Or. en

### **Módosítás 163**

**Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**2 cikk – 1 bekezdés – 9 a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(9a) A „rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemény” alatt egy megfelelő tudományos testület, például a Halászati Tudományos, Műszaki és Gazdasági Bizottság (HTMGB) vagy a Nemzetközi Tengerkutató Tanács (ICES) által lektorált, nyilvánosan hozzáférhető tudományos szakvélemény értendő. A szakvéleményt az 1380/2013/EU rendelet 25. cikkében előírt követelményeknek megfelelő, rendelkezésre álló legfrissebb, lektorált tudományos adatokkal és módszerekkel kell alátámasztani.*

Or. en

### **Módosítás 164**

**Nils Torvalds, António Marinho e Pinto**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**2 cikk – 1 bekezdés – 9 a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(9a) A „rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemény” olyan, a legfrissebb tudományos adatok és módszerek által alátámasztott, nyilvánosan elérhető tudományos szakvéleményt jelent, amelyet európai vagy nemzetközi szinten elismert, független tudományos testület bocsátott ki vagy vizsgált felül.*

Or. en

### Módosítás 165

Maria Lidia Senra Rodríguez

#### Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tervnek hozzá kell járulnia a közös halászati politika tekintetében az 1380/2013/EU rendelet 2. cikkében felsorolt célkitűzések eléréséhez, különösen azáltal, hogy elővigyázatossági megközelítést alkalmaz a halászati gazdálkodás vonatkozásában, valamint **annak biztosítására** kell **törekednie**, hogy a tengerek élő biológiai erőforrásainak kiaknázása tartósan visszaállítsa a halászott fajok állományát az **MHF** elérését lehetővé tevő szint fölé.

*Módosítás*

(1) A tervnek hozzá kell járulnia a közös halászati politika tekintetében az 1380/2013/EU rendelet 2. cikkében felsorolt célkitűzések eléréséhez, különösen azáltal, hogy elővigyázatossági megközelítést alkalmaz a halászati gazdálkodás vonatkozásában, valamint **törekednie** kell **annak biztosítására**, hogy a tengerek élő biológiai erőforrásainak kiaknázása tartósan visszaállítsa a halászott fajok állományát az **MFH** elérését lehetővé tevő szint fölé, **továbbá a halászati ágazat gazdasági túlélésének biztosítására, kiemelt hangsúlyt fektetve a kisüzemi flottákra, amelyek számára létfontosságú a halászati lehetőségek méltányos elosztása és ennek során az ágazatban jelenleg problémát okozó megkülönböztetés megszüntetése.**

Or. es

### Módosítás 166

Francisco José Millán Mon, Gabriel Mato

## Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tervnek hozzá kell járulnia a közös halászati politika tekintetében az 1380/2013/EU rendelet 2. cikkében felsorolt célkitűzések eléréséhez, különösen azáltal, hogy elővigyázatossági megközelítést alkalmaz a halászati gazdálkodás vonatkozásában, valamint annak biztosítására kell törekednie, hogy a tengerek élő biológiai erőforrásainak kiaknázása tartósan visszaállítsa a halászott fajok állományát az MHF elérését lehetővé tevő szint fölé.

*Módosítás*

(1) A tervnek hozzá kell járulnia a közös halászati politika tekintetében az 1380/2013/EU rendelet 2. cikkében felsorolt célkitűzések eléréséhez, különösen azáltal, hogy elővigyázatossági megközelítést alkalmaz a halászati gazdálkodás vonatkozásában, valamint annak biztosítására kell törekednie, hogy a tengerek élő biológiai erőforrásainak kiaknázása tartósan visszaállítsa a halászott fajok állományát az MHF elérését lehetővé tevő szint fölé. ***A környezeti fenntarthatóságra való törekvés mellett a terv megvalósításának összhangban kell lennie a gazdasági, társadalmi és foglalkoztatási előnyök teremtésére, valamint az élelmiszertermékek hozzáférhetőségének elősegítésére vonatkozó célkitűzésekkel.***

Or. es

*Indokolás*

*A környezetvédelmi dimenzió mellett fontos figyelembe venni a halászat és az akvakultúra társadalmi és gazdasági dimenzióját is, az 1380/2013/EU rendeletben meghatározottak szerint.*

## Módosítás 167 Ulrike Rodust

### Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tervnek hozzá kell járulnia a közös halászati politika tekintetében az 1380/2013/EU rendelet 2. cikkében felsorolt célkitűzések eléréséhez, különösen azáltal, hogy elővigyázatossági megközelítést alkalmaz a halászati

*Módosítás*

(1) A tervnek hozzá kell járulnia a közös halászati politika tekintetében az 1380/2013/EU rendelet 2. cikkében felsorolt célkitűzések eléréséhez, különösen azáltal, hogy elővigyázatossági megközelítést alkalmaz a halászati

gazdálkodás vonatkozásában, valamint annak biztosítására kell törekednie, hogy a tengerek élő biológiai erőforrásainak kiaknázása tartósan visszaállítsa a halászott fajok állományát az MHF elérését lehetővé tevő szint fölé.

gazdálkodás vonatkozásában, valamint annak biztosítására kell törekednie, hogy a tengerek élő biológiai erőforrásainak kiaknázása tartósan visszaállítsa a halászott fajok állományát az MHF elérését lehetővé tevő szint fölé. ***A maximális fenntartható hozam szerinti kiaknázási arányt fokozatosan, valamennyi állomány tekintetében legkésőbb 2020-ig el kell érni és azt követően fenn kell tartani.***

Or. de

### **Módosítás 168** **Izaskun Bilbao Barandica**

#### **Rendeletre irányuló javaslat** **3 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tervnek hozzá kell járulnia a közös halászati politika tekintetében az 1380/2013/EU rendelet 2. cikkében felsorolt célkitűzések eléréséhez, különösen azáltal, hogy elővigyázatossági megközelítést alkalmaz a halászati gazdálkodás vonatkozásában, valamint annak biztosítására ***kell törekednie***, hogy a tengerek élő biológiai erőforrásainak kiaknázása tartósan visszaállítsa a halászott fajok állományát az ***MHF*** elérését lehetővé tevő szint fölé.

*Módosítás*

(1) A tervnek hozzá kell járulnia a közös halászati politika tekintetében az 1380/2013/EU rendelet 2. cikkében felsorolt célkitűzések eléréséhez, különösen azáltal, hogy elővigyázatossági megközelítést alkalmaz a halászati gazdálkodás vonatkozásában, valamint ***törekednie kell*** annak biztosítására, hogy a tengerek élő biológiai erőforrásainak kiaknázása tartósan visszaállítsa a halászott fajok állományát az ***MFH*** elérését lehetővé tevő szint fölé, ***továbbá a tevékenység társadalmi-gazdasági fenntarthatóságának biztosítására, és emellett gazdasági, társadalmi és foglalkoztatási előnyöket kell teremtenie.***

Or. es

### **Módosítás 169** **João Ferreira**

#### **Rendeletre irányuló javaslat** **3 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tervnek hozzá kell járulnia a közös halászati politika tekintetében az 1380/2013/EU rendelet 2. cikkében felsorolt célkitűzések eléréséhez, **különösen** azáltal, hogy **elővigyázatossági megközelítést alkalmaz a halászati gazdálkodás vonatkozásában, valamint** annak biztosítására **kell törekednie**, hogy a tengerek élő biológiai erőforrásainak kiaknázása tartósan visszaállítsa a halászott fajok állományát az **MHF** elérését lehetővé tevő szint fölé.

*Módosítás*

(1) A tervnek hozzá kell járulnia a közös halászati politika tekintetében az 1380/2013/EU rendelet 2. cikkében felsorolt célkitűzések eléréséhez, azáltal, hogy **törekszik** annak biztosítására, hogy a tengerek élő biológiai erőforrásainak kiaknázása tartósan visszaállítsa a halászott fajok állományát az **MFH** elérését lehetővé tevő szint fölé, **valamint garantálja halászközösségek méltányos társadalmi-gazdasági feltételeit.**

Or. pt

**Módosítás 170**

**Nils Torvalds, António Marinho e Pinto**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**3 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tervnek **hozzá kell járulnia** a közös halászati politika tekintetében az 1380/2013/EU rendelet 2. cikkében felsorolt **célkitűzések eléréséhez**, különösen azáltal, hogy elővigyázatossági megközelítést alkalmaz a halászati gazdálkodás vonatkozásában, valamint annak biztosítására **kell törekednie**, hogy a tengerek élő biológiai erőforrásainak kiaknázása tartósan visszaállítsa a halászott fajok állományát az **MHF** elérését lehetővé tevő szint fölé.

*Módosítás*

(1) A tervnek **el kell érnie** a közös halászati politika tekintetében az 1380/2013/EU rendelet 2. cikkében felsorolt **célkitűzéseket**, különösen azáltal, hogy elővigyázatossági megközelítést alkalmaz a halászati gazdálkodás vonatkozásában, valamint annak biztosítására **kell törekednie**, hogy a tengerek élő biológiai erőforrásainak kiaknázása tartósan visszaállítsa a halászott fajok állományát az **MFH** elérését lehetővé tevő szint fölé.

Or. en

**Módosítás 171**

**Sylvie Goddyn**

**Rendeletre irányuló javaslat**

### 3 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) *A tervnek a lehetőségekhez mérten a nem kívánt fogások elkerülésével és csökkentésével hozzá kell járulnia a visszadobások megszüntetéséhez és az 1380/2013/EU rendelet 15. cikke által előírt, a fogási korlátozások által érintett és az e rendelet hatálya alá tartozó fajokra vonatkozóan előírt kirakodási kötelezettség teljesítéséhez.*

*Módosítás*

*törölve*

Or. fr

### Módosítás 172

Annie Schreijer-Pierik

#### Rendeletre irányuló javaslat

### 3 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A tervnek a lehetőségekhez mérten a nem kívánt fogások elkerülésével és csökkentésével hozzá kell járulnia a **visszadobások** megszüntetéséhez és az 1380/2013/EU rendelet 15. cikke által előírt, a fogási **korlátozások** által érintett és az e rendelet hatálya alá tartozó fajokra vonatkozóan előírt kirakodási kötelezettség teljesítéséhez.

*Módosítás*

(2) A tervnek a lehetőségekhez mérten a nem kívánt fogások – **többek között innovatív szelektív halászeszközök és halászati technikák alkalmazásával történő** – elkerülésével és csökkentésével hozzá kell járulnia a **visszadobás gyakorlatának** megszüntetéséhez és az 1380/2013/EU rendelet 15. cikke által előírt, a fogási **korlátok** által érintett és az e rendelet hatálya alá tartozó fajokra vonatkozóan előírt kirakodási kötelezettség **lehetőség szerinti** teljesítéséhez.

Or. en

### Módosítás 173

Izaskun Bilbao Barandica

#### Rendeletre irányuló javaslat

### 3 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A tervnek a lehetőségekhez mérten a nem kívánt fogások elkerülésével és csökkentésével hozzá kell járulnia a **visszadobások megszüntetéséhez** és az 1380/2013/EU rendelet 15. cikke által előírt, a fogási **korlátozások** által érintett és az e rendelet hatálya alá tartozó fajokra vonatkozóan előírt kirakodási kötelezettség teljesítéséhez.

*Módosítás*

(2) A tervnek a lehetőségekhez mérten a nem kívánt fogások elkerülésével és csökkentésével hozzá kell járulnia a **visszadobás gyakorlatának jelentős csökkentéséhez** és az 1380/2013/EU rendelet 15. cikke által előírt, a fogási **korlátok** által érintett és az e rendelet hatálya alá tartozó fajokra vonatkozóan előírt kirakodási kötelezettség teljesítéséhez.

Or. es

**Módosítás 174**  
**Isabelle Thomas**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**3 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A tervnek a lehetőségekhez mérten a nem kívánt fogások elkerülésével és csökkentésével hozzá kell járulnia a visszadobások megszüntetéséhez és az 1380/2013/EU rendelet 15. cikke által előírt, a fogási korlátozások által érintett és az e rendelet hatálya alá tartozó fajokra vonatkozóan előírt kirakodási kötelezettség teljesítéséhez.

*Módosítás*

*(A magyar változatot nem érinti.)*

Or. fr

**Módosítás 175**  
**Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Ulrike Rodust, Nicola Caputo**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**3 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A tervnek a halászati gazdálkodásra az ökoszisztéma-alapú megközelítést kell

*Módosítás*

(3) A tervnek a halászati gazdálkodásra az ökoszisztéma-alapú megközelítést kell

alkalmaznia annak biztosítása érdekében, hogy a halászati tevékenységeknek a tengeri ökoszisztémára gyakorolt kedvezőtlen hatásai minimálisak legyenek. Összhangban kell állnia az Unió környezetvédelmi jogszabályaival, különösen a jó környezeti állapot 2020-ig történő elérésére irányuló célkitűzéssel a 2008/56/EK irányelv 1. cikkének (1) bekezdésében meghatározottak szerint, valamint a 2009/147/EK irányelv 4. és 5. cikkében és a 92/43/EGK tanácsi irányelv 6. és 12. cikkében meghatározott célkitűzésekkel.

alkalmaznia annak biztosítása érdekében, hogy a halászati tevékenységeknek a tengeri ökoszisztémára gyakorolt kedvezőtlen hatásai minimálisak legyenek. **Konkréten a tervnek hozzá kell járulnia az érzékeny fajok, többek között a madarak, cetfélék és teknősök járulékos fogásának, valamint az érzékeny élőhelyekre, különösen a tengeri hegyekre, a mélytengeri zátonyokra és korallerdőkre vagy szivacstelepekre gyakorolt hatásnak a csökkentéséhez és lehetőleg felszámolásához.** Összhangban kell állnia az Unió környezetvédelmi jogszabályaival, különösen a jó környezeti állapot 2020-ig történő elérésére irányuló célkitűzéssel a 2008/56/EK irányelv 1. cikkének (1) bekezdésében meghatározottak szerint, valamint a 2009/147/EK irányelv 4. és 5. cikkében és a 92/43/EGK tanácsi irányelv 6. és 12. cikkében meghatározott célkitűzésekkel.

Or. en

## Módosítás 176

António Marinho e Pinto

### Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A tervnek a halászati gazdálkodásra az ökoszisztéma-alapú megközelítést kell alkalmaznia annak biztosítása érdekében, hogy a halászati tevékenységeknek a tengeri ökoszisztémára gyakorolt kedvezőtlen hatásai minimálisak legyenek. Összhangban kell állnia az Unió környezetvédelmi jogszabályaival, különösen a jó környezeti állapot 2020-ig történő elérésére irányuló célkitűzéssel a 2008/56/EK irányelv 1. cikkének (1) bekezdésében meghatározottak szerint, valamint a 2009/147/EK irányelv 4. és 5. cikkében és a 92/43/EGK tanácsi irányelv

*Módosítás*

(3) A tervnek a halászati gazdálkodásra az ökoszisztéma-alapú megközelítést kell alkalmaznia annak biztosítása érdekében, hogy a halászati tevékenységeknek a tengeri ökoszisztémára – **kiváltképp a sérülékeny élőhelyekre és védett fajokra, többek között a tengeri emlősökre, tengeri hullőkre és tengeri madarakra** – gyakorolt kedvezőtlen hatásai minimálisak legyenek. Összhangban kell állnia az Unió környezetvédelmi jogszabályaival, különösen a jó környezeti állapot 2020-ig történő elérésére irányuló célkitűzéssel a 2008/56/EK irányelv 1. cikkének (1)



6. és 12. cikkében meghatározott célkitűzésekkel.

bekezdésében meghatározottak szerint, valamint a 2009/147/EK irányelv 4. és 5. cikkében és a 92/43/EGK tanácsi irányelv 6. és 12. cikkében meghatározott célkitűzésekkel.

Or. en

#### *Indokolás*

*A nyugati vizeken mindenhol előfordul a tengeri madarak, tengeri emlősök és tengeri hüllők járulékos kifogása. A véletlenül kifogott fajok közé tartozik a súlyosan veszélyeztetett baleári vészmadár, amely ennek köszönhetően a kihalás szélén áll.*

#### **Módosítás 177** **Isabelle Thomas**

#### **Rendeletre irányuló javaslat** **3 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A tervnek a halászati gazdálkodásra az ökoszisztéma-alapú megközelítést kell alkalmaznia annak biztosítása érdekében, hogy a halászati tevékenységeknek a tengeri ökoszisztémára gyakorolt kedvezőtlen hatásai minimálisak legyenek. Összhangban kell állnia az Unió környezetvédelmi jogszabályaival, különösen a jó környezeti állapot 2020-ig történő elérésére irányuló célkitűzéssel a 2008/56/EK irányelv 1. cikkének (1) bekezdésében meghatározottak szerint, **valamint a 2009/147/EK irányelv 4. és 5. cikkében és a 92/43/EGK tanácsi irányelv 6. és 12. cikkében meghatározott célkitűzésekkel.**

*Módosítás*

(3) A tervnek a halászati gazdálkodásra az ökoszisztéma-alapú megközelítést kell alkalmaznia annak biztosítása érdekében, hogy a halászati tevékenységeknek a tengeri ökoszisztémára gyakorolt kedvezőtlen hatásai minimálisak legyenek. Összhangban kell állnia az Unió környezetvédelmi jogszabályaival, különösen a jó környezeti állapot 2020-ig történő elérésére irányuló célkitűzéssel a 2008/56/EK irányelv 1. cikkének (1) bekezdésében meghatározottak szerint.

Or. fr

#### **Módosítás 178** **Liadh Ní Riada**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**3 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A tervnek a **halászati gazdálkodásra** az ökoszisztéma-alapú megközelítést kell alkalmaznia annak biztosítása érdekében, hogy a halászati tevékenységeknek a tengeri ökoszisztémára gyakorolt kedvezőtlen hatásai minimálisak legyenek. Összhangban kell állnia az Unió környezetvédelmi jogszabályaival, különösen a jó környezeti állapot 2020-ig történő elérésére irányuló célkitűzéssel a 2008/56/EK irányelv 1. cikkének (1) bekezdésében meghatározottak szerint, valamint a 2009/147/EK irányelv 4. és 5. cikkében és a 92/43/EGK tanácsi irányelv 6. és 12. cikkében meghatározott célkitűzésekkel.

*Módosítás*

(3) A tervnek **figyelembe kell vennie az egyes halászatok sajátosságait és a régiók szerinti felosztást** az ökoszisztéma-alapú megközelítés **halászati gazdálkodásra való alkalmazása során** annak biztosítása érdekében, hogy a halászati tevékenységeknek a tengeri ökoszisztémára gyakorolt kedvezőtlen hatásai minimálisak legyenek. Összhangban kell állnia az Unió környezetvédelmi jogszabályaival, különösen a jó környezeti állapot 2020-ig történő elérésére irányuló célkitűzéssel a 2008/56/EK irányelv 1. cikkének (1) bekezdésében meghatározottak szerint, valamint a 2009/147/EK irányelv 4. és 5. cikkében és a 92/43/EGK tanácsi irányelv 6. és 12. cikkében meghatározott célkitűzésekkel.

Or. en

**Módosítás 179**  
**Nosheena Mobarik**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**3 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A tervnek a halászati gazdálkodásra az ökoszisztéma-alapú megközelítést kell alkalmaznia annak biztosítása érdekében, hogy a halászati tevékenységeknek a tengeri ökoszisztémára gyakorolt kedvezőtlen hatásai minimálisak legyenek. Összhangban kell állnia az Unió környezetvédelmi jogszabályaival, különösen a jó környezeti állapot 2020-ig történő elérésére irányuló célkitűzéssel a 2008/56/EK irányelv 1. cikkének (1) bekezdésében meghatározottak szerint,

*Módosítás*

(3) A tervnek a halászati gazdálkodásra az ökoszisztéma-alapú megközelítést kell alkalmaznia annak biztosítása érdekében, hogy a halászati tevékenységeknek a tengeri ökoszisztémára gyakorolt kedvezőtlen hatásai minimálisak legyenek **és a halászok továbbra is fenntartható és szelektív halászatot végezzenek.** Összhangban kell állnia az Unió környezetvédelmi jogszabályaival, különösen a jó környezeti állapot 2020-ig történő elérésére irányuló célkitűzéssel a

valamint a 2009/147/EK irányelv 4. és 5. cikkében és a 92/43/EGK tanácsi irányelv 6. és 12. cikkében meghatározott célkitűzésekkel.

2008/56/EK irányelv 1. cikkének (1) bekezdésében meghatározottak szerint, valamint a 2009/147/EK irányelv 4. és 5. cikkében és a 92/43/EGK tanácsi irányelv 6. és 12. cikkében meghatározott célkitűzésekkel.

Or. en

## **Módosítás 180** **Peter van Dalen**

### **Rendeletre irányuló javaslat** **3 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A tervnek a halászati gazdálkodásra az ökoszisztéma-alapú megközelítést kell alkalmaznia annak biztosítása érdekében, hogy a halászati tevékenységeknek a tengeri ökoszisztémára gyakorolt kedvezőtlen hatásai minimálisak legyenek. Összhangban kell állnia az Unió környezetvédelmi jogszabályaival, különösen a jó környezeti állapot 2020-ig történő elérésére irányuló célkitűzéssel a 2008/56/EK irányelv 1. cikkének (1) bekezdésében meghatározottak szerint, valamint a 2009/147/EK irányelv 4. és 5. cikkében és a 92/43/EGK tanácsi irányelv 6. és 12. cikkében meghatározott célkitűzésekkel.

*Módosítás*

(3) A tervnek a halászati gazdálkodásra az ökoszisztéma-alapú megközelítést kell alkalmaznia annak biztosítása érdekében, hogy a halászati tevékenységeknek a tengeri ökoszisztémára gyakorolt kedvezőtlen hatásai minimálisak legyenek **és a halászok továbbra is fenntartható és szelektív halászatot végezzenek.** Összhangban kell állnia az Unió környezetvédelmi jogszabályaival, különösen a jó környezeti állapot 2020-ig történő elérésére irányuló célkitűzéssel a 2008/56/EK irányelv 1. cikkének (1) bekezdésében meghatározottak szerint, valamint a 2009/147/EK irányelv 4. és 5. cikkében és a 92/43/EGK tanácsi irányelv 6. és 12. cikkében meghatározott célkitűzésekkel.

Or. en

## **Módosítás 181** **Linnéa Engström, Marco Affronte**

### **Rendeletre irányuló javaslat** **3 cikk – 3 bekezdés**

(3) A tervnek a halászati gazdálkodásra az ökoszisztéma-alapú megközelítést kell alkalmaznia annak biztosítása érdekében, hogy a halászati tevékenységeknek a tengeri ökoszisztémára gyakorolt kedvezőtlen hatásai minimálisak legyenek. Összhangban kell állnia az Unió környezetvédelmi jogszabályaival, különösen a jó környezeti állapot 2020-ig történő elérésére irányuló célkitűzéssel a 2008/56/EK irányelv 1. cikkének (1) bekezdésében meghatározottak szerint, valamint a 2009/147/EK **irányelv 4. és 5. cikkében és a 92/43/EGK tanácsi irányelv 6. és 12. cikkében** meghatározott célkitűzésekkel.

(3) A tervnek a halászati gazdálkodásra az ökoszisztéma-alapú megközelítést kell alkalmaznia annak biztosítása érdekében, hogy a halászati tevékenységeknek a tengeri ökoszisztémára gyakorolt kedvezőtlen hatásai minimálisak legyenek. Összhangban kell állnia az Unió környezetvédelmi jogszabályaival, különösen a jó környezeti állapot 2020-ig történő elérésére irányuló célkitűzéssel a 2008/56/EK irányelv 1. cikkének (1) bekezdésében meghatározottak szerint, valamint a 2009/147/EK és 92/43/EGK tanácsi **irányelvekben** meghatározott célkitűzésekkel.

Or. en

### **Módosítás 182**

**António Marinho e Pinto**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 4 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) a 2008/56/EK irányelv I. mellékletében található **3. mutatóban** szereplő feltételek teljesítésének biztosítása; és

*Módosítás*

a) a 2008/56/EK irányelv I. mellékletében található **minőségi mutatókban** szereplő feltételek teljesítésének biztosítása, **amilyen mértékben a halászat hozzájárulhat azok teljesítéséhez**; és

Or. en

### **Módosítás 183**

**António Marinho e Pinto**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 4 bekezdés – b pont**

b) a 2008/56/EK irányelv I. mellékletében található egyéb vonatkozó mutatók teljesítéséhez való hozzájárulás a halászat teljesítésükben betöltött szerepével arányosan.

b) a halászat tengeri környezetre gyakorolt negatív hatásainak minimalizálása, különösen a veszélyeztetett élőhelyek és a védett fajok tekintetében, beleértve a tengeri emlősöket és a tengeri madarakat.

Or. en

#### Indokolás

*A nyugati vizeken mindenhol előfordul a tengeri madarak, tengeri emlősök és hullók járulékos kifogása.*

#### Módosítás 184

Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo

#### Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 5 bekezdés

(5) A terv keretében hozott intézkedéseknek összhangban kell állniuk a legjobb rendelkezésre álló tudományos szakvéleményekkel. Amennyiben nem áll rendelkezésre elegendő adat, az érintett állományok esetében hasonló mértékű védelmet kell biztosítani.

(5) A terv keretében hozott intézkedéseknek összhangban kell állniuk a legjobb rendelkezésre álló tudományos szakvéleményekkel. **A rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvéleményeket megbízható és megfelelő tudományos szervezetek, például a Nemzetközi Tengerkutató Tanács (ICES) vagy a Halászati Tudományos, Műszaki és Gazdasági Bizottság (STECF) szakértői értékelésnek kell alávetni. A szakvéleményeket legkésőbb akkor nyilvánosságra kell hozni, amikor a Bizottság javaslatot tesz az említett intézkedésekre.** Amennyiben nem áll rendelkezésre elegendő adat, az érintett állományok esetében hasonló mértékű védelmet kell biztosítani.

Or. en

**Módosítás 185**  
**Nils Torvalds, António Marinho e Pinto**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**3 cikk – 5 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) A terv keretében hozott intézkedéseknek összhangban kell állniuk a legjobb rendelkezésre álló tudományos szakvéleményekkel. Amennyiben nem áll rendelkezésre elegendő adat, az érintett állományok esetében hasonló mértékű védelmet kell biztosítani.

*Módosítás*

(5) A terv keretében hozott intézkedéseknek összhangban kell állniuk a legjobb rendelkezésre álló tudományos szakvéleményekkel. Amennyiben nem áll rendelkezésre elegendő adat, az érintett állományok esetében **legalább** hasonló mértékű védelmet kell biztosítani.

Or. en

**Módosítás 186**  
**Maria Lidia Senra Rodríguez**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**3 cikk – 5 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(5a) A tengeri környezet szennyezése miatt az állomány regenerációja érdekében elrendelt biológiai nyugalmi időszakok esetében, vagy amennyiben a szennyvízkezelő rendszerek hibája vagy hiánya, illetve bármely típusú szennyezés tengerbe jutása miatt zárnak le halászati területeket vagy mészhéjú állatok halászatára szolgáló területeket, az említett kifizetésekre a szennyezésért felelős szereplők hozzájárulásából kerül sor, függetlenül attól, hogy a környezeti normákat közigazgatási szerv vagy magánvállalkozás sértette-e meg, továbbá lépéseket kell tenni annak biztosítására, hogy a halászok ezen időszakok alatt is megfelelő bevételhez jussanak.***

Or. es

## Módosítás 187

Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo, Isabelle Thomas

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 4 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A halászati mortalitás 2. cikkben meghatározott  $F_{MSY}$  tartományoknak megfelelő célértékét az 1. cikk (1) bekezdésében felsorolt állományok vonatkozásában a lehető leghamarabb, illetve 2020-ig fokozatosan, egyre növekvő jelleggel kell elérni, és ezt követően az  $F_{MSY}$  tartományokon belül kell tartani e cikk rendelkezéseinek megfelelően.

*Módosítás*

(1) A halászati mortalitás 2. cikkben meghatározott  $F_{MSY}$  tartományoknak megfelelő célértékét az 1. cikk (1) bekezdésében felsorolt **tengerfenéki** állományok vonatkozásában a lehető leghamarabb, illetve 2020-ig fokozatosan, egyre növekvő jelleggel kell elérni, és ezt követően az  $F_{MSY}$  tartományokon belül kell tartani e cikk rendelkezéseinek megfelelően.

Or. en

## Módosítás 188

Nils Torvalds, António Marinho e Pinto

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 4 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A halászati mortalitás 2. cikkben meghatározott  $F_{MSY}$  tartományoknak megfelelő célértékét **az 1. cikk (1) bekezdésében felsorolt állományok** vonatkozásában a lehető leghamarabb, illetve 2020-ig fokozatosan, egyre növekvő jelleggel kell elérni, és ezt követően az  $F_{MSY}$  tartományokon belül kell tartani e cikk rendelkezéseinek megfelelően.

*Módosítás*

(1) A halászati mortalitás 2. cikkben meghatározott  $F_{MSY}$  tartományoknak megfelelő célértékét **valamennyi halászott állomány** vonatkozásában a lehető leghamarabb, illetve 2020-ig fokozatosan, egyre növekvő jelleggel kell elérni, és ezt követően az  $F_{MSY}$  tartományokon belül kell tartani e cikk rendelkezéseinek megfelelően.

Or. en

## Módosítás 189

Isabelle Thomas

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 4 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A halászati mortalitás 2. cikkben meghatározott  $F_{MSY}$  tartományoknak megfelelő célértékét az 1. cikk (1) bekezdésében felsorolt állományok vonatkozásában a lehető leghamarabb, illetve 2020-ig fokozatosan, **egyre növekvő jelleggel** kell elérni, és ezt követően az  $F_{MSY}$  tartományokon belül kell tartani e cikk rendelkezéseinek megfelelően.

*Módosítás*

(1) A halászati mortalitás 2. cikkben meghatározott  $F_{MSY}$  tartományoknak megfelelő célértékét az 1. cikk (1) bekezdésében felsorolt állományok vonatkozásában a lehető leghamarabb, illetve 2020-ig fokozatosan kell elérni, és ezt követően az  $F_{MSY}$  tartományokon belül kell tartani e cikk rendelkezéseinek megfelelően.

Or. fr

#### Módosítás 190

**Izaskun Bilbao Barandica**

#### Rendeletre irányuló javaslat

#### 4 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az e terven alapuló  $F_{MSY}$  tartományokat az ICES-től kell megkérni.

*Módosítás*

(2) Az e terven alapuló  $F_{MSY}$  tartományokat **egy uniós vagy nemzetközi szinten elismert, független tudományos testülettől, például** az ICES-től kell megkérni.

Or. es

#### Módosítás 191

**Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo**

#### Rendeletre irányuló javaslat

#### 4 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az e terven alapuló  $F_{MSY}$  tartományokat az ICES-től kell megkérni.

*Módosítás*

(2) Az e terven alapuló  $F_{MSY}$  tartományokat az ICES-től **vagy ahhoz hasonló, uniós vagy nemzetközi szinten elismert, független tudományos testülettől** kell megkérni.



### Módosítás 192

Nils Torvalds, António Marinho e Pinto

#### Rendeletre irányuló javaslat

4 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az e terven alapuló  $F_{MSY}$  tartományokat az ICES-től kell megkérni.

*Módosítás*

(2) Az e terven alapuló  $F_{MSY}$  tartományoknak a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvéleményeken, elsősorban az ICES szakvéleményén kell alapulniuk.

Or. en

### Módosítás 193

Linnéa Engström, Marco Affronte

#### Rendeletre irányuló javaslat

4 cikk – 5 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) A (3) és (4) bekezdés ellenére a valamely állományra vonatkozó halászati lehetőségek az adott állomány tekintetében az adott időpontban rendelkezésre álló felső  $F_{MFH}$  tartománnyal összhangban határozhatók meg, feltéve, hogy az 1. cikk (1) bekezdésében említett állomány meghaladja az MFH  $B_{trigger}$ -t:

a) ha vegyes halászat esetén tudományos szakvélemények vagy bizonyítékok alapján szükség van rá a 3. cikkben meghatározott célkitűzések eléréséhez;

b) ha ez a fajon belüli vagy fajok közötti dinamikák miatt tudományos szakvélemények vagy bizonyítékok alapján szükséges az állomány komoly károsodásának elkerüléséhez; vagy

*Módosítás*

*törölve*

c) *az egymást követő évek halászati lehetőségei több mint 20%-os változásának elkerülése érdekében.*

Or. en

#### *Indokolás*

*A felső F-tartományokban folytatott halászat nem fogja elérni a közös halászati politika célkitűzését (2.2. cikk), hogy a biomaszra szintje meghaladja a maximális fenntartható hozamot biztosítani képes szintet. Ez a kisüzemi halászat fennmaradása szempontjából is létfontosságú.*

#### **Módosítás 194**

**Isabelle Thomas, Ricardo Serrão Santos**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**4 cikk – 5 bekezdés – a pont**

##### *A Bizottság által javasolt szöveg*

a) ha vegyes halászat esetén tudományos szakvélemények vagy bizonyítékok alapján szükség van rá a 3. cikkben meghatározott célkitűzések eléréséhez;

##### *Módosítás*

a) ha vegyes halászat esetén tudományos szakvélemények vagy bizonyítékok alapján szükség van rá a 3. cikkben meghatározott célkitűzések eléréséhez, ***különösen a halászatra ennek következtében kiható társadalmi-gazdasági kényszerhatások korlátozása érdekében;***

Or. fr

#### **Módosítás 195**

**Izaskun Bilbao Barandica**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**4 cikk – 5 bekezdés – a pont**

##### *A Bizottság által javasolt szöveg*

a) ha vegyes halászat esetén tudományos szakvélemények vagy bizonyítékok alapján szükség van rá a 3. cikkben meghatározott célkitűzések

##### *Módosítás*

a) ha vegyes halászat ***és/vagy több fajra kiterjedő halászat*** esetén tudományos szakvélemények vagy bizonyítékok alapján szükség van rá a 3. cikkben meghatározott

eléréséhez;

célkitűzések eléréséhez;

Or. es

**Módosítás 196**  
**Izaskun Bilbao Barandica**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**4 cikk – 5 bekezdés – c pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

c) az egymást követő évek halászati lehetőségei több mint 20%-os változásának elkerülése érdekében.

*Módosítás*

c) az egymást követő évek halászati lehetőségei több mint 20%-os változásának elkerülése érdekében, ***kivéve azokat az eseteket, amikor enyhítik a halászati tevékenységet blokkoló helyzeteket vagy más olyan helyzeteket, amelyek bizonyos flották tevékenységét megbénítják vagy jelentősen befolyásolják.***

Or. es

**Módosítás 197**  
**João Ferreira**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**4 cikk – 6 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(6a) Az előző bekezdések ellenére intézkedéseket kell hozni annak biztosítása érdekében, hogy a kisüzemi halászati ágazat nagyobb rugalmasságot kapjon a fenti célok elérése érdekében, és az erőforrásokhoz való hozzáférés tekintetében ne hassanak rá hirtelen változások.***

Or. pt

**Módosítás 198**

**Izaskun Bilbao Barandica**

**Rendeletre irányuló javaslat  
4 cikk – 6 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(6a)** *Annak elkerülése érdekében, hogy a rövid távú irányítás akadályozza a többéves irányítás végrehajtását, továbbá az érdekelt felek döntéshozatali folyamatban való részvételének ösztönzése érdekében lehetővé kell tenni a kiaknázási szabályok regionalizáció révén történő jóváhagyását.*

Or. es

**Módosítás 199**

**Francisco José Millán Mon, Gabriel Mato**

**Rendeletre irányuló javaslat  
5 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(1) Az 1. cikk (4) bekezdésében említett állományokra vonatkozó gazdálkodási intézkedéseket, beleértve adott esetben a halászati lehetőségeket is, a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemények figyelembevételével kell megállapítani, és összhangban kell lenniük a 3. cikkben meghatározott célkitűzésekkel.

*(A magyar változatot nem érinti.)*

Or. es

*Indokolás*

*(A nyelvi jellegű módosítás csak a spanyol nyelvi változatot érinti.)*

**Módosítás 200  
Ulrike Rodust**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**5 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A szóban forgó állományok tekintetében az 1380/2013/EU rendelet 4. cikke (1) bekezdésének 8. pontjában meghatározott elővigyázatossági megközelítést kell alkalmazni a halászati gazdálkodásban, ha nem áll rendelkezésre megfelelő tudományos információ.

*Módosítás*

(2) A szóban forgó állományok tekintetében az 1380/2013/EU rendelet 4. cikke (1) bekezdésének 8. pontjában meghatározott elővigyázatossági megközelítést kell alkalmazni a halászati gazdálkodásban, ha nem áll rendelkezésre megfelelő tudományos információ. ***Azon halállományoknak, amelyek tekintetében nem állnak rendelkezésre tudományos szakvélemények és adatok, az 1380/2013/EU rendelet 9. cikkének (2) bekezdésében meghatározott olyan célértékeket kell teljesíteniük, amelyek biztosítják az adott állományoknak legalább a maximális fenntartható hozamot biztosító szinttel összehasonlítható szintű védelmét.***

Or. de

**Módosítás 201**

**Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**5 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A szóban forgó állományok ***tekintetében*** az 1380/2013/EU rendelet 4. cikke (1) bekezdésének 8. pontjában meghatározott elővigyázatossági ***megközelítést*** kell ***alkalmazni a*** halászati ***gazdálkodásban, ha nem áll rendelkezésre megfelelő tudományos információ.***

*Módosítás*

(2) ***Amennyiben nem áll rendelkezésre megfelelő tudományos információ, a szóban forgó állományok halászati gazdálkodását az 1380/2013/EU rendelet 4. cikke (1) bekezdésének 8. pontjában meghatározott elővigyázatossági megközelítésnek, valamint az e rendelet 3. cikke (1) és (3) bekezdésében meghatározott célkitűzéseknek megfelelően kell végezni. Az ezen állományokra vonatkozó halászati gazdálkodási intézkedéseknek biztosítaniuk kell legalább az 1380/2013/EU rendelet 9. cikkében előírt,***

*a maximális fenntartható hozam szerinti kiaknázási arányokhoz hasonló mértékű védelmet.*

Or. en

## **Módosítás 202**

**Nils Torvalds, António Marinho e Pinto**

### **Rendeletre irányuló javaslat**

#### **5 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A szóban forgó állományok tekintetében az 1380/2013/EU rendelet 4. cikke (1) bekezdésének 8. pontjában meghatározott elővigyázatossági megközelítést kell alkalmazni a halászati gazdálkodásban, ha nem áll rendelkezésre megfelelő tudományos információ.

*Módosítás*

(2) A szóban forgó állományok tekintetében az 1380/2013/EU rendelet 4. cikke (1) bekezdésének 8. pontjában meghatározott elővigyázatossági megközelítést kell alkalmazni a halászati gazdálkodásban, ha nem áll rendelkezésre megfelelő tudományos információ, **továbbá biztosítani kell legalább az 1380/2013/EU rendelet 9. cikkében előírt, a maximális fenntartható hozam szerinti kiaknázási arányokhoz hasonló mértékű védelmet.**

Or. en

## **Módosítás 203**

**Liadh Ní Riada**

### **Rendeletre irányuló javaslat**

#### **5 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Az 1380/2013/EU rendelet 9. cikkének (5) bekezdésével összhangban a vegyes halászatnak az e rendelet 1. cikkének (4) bekezdésében említett állományok tekintetében történő irányítása során figyelembe kell venni az összes állomány MFH szerinti egyidejű halászatával **járó nehézséget**, különösen

*Módosítás*

(3) Az 1380/2013/EU rendelet 9. cikkének (5) bekezdésével összhangban a vegyes halászatnak az e rendelet 1. cikkének (4) bekezdésében említett állományok tekintetében történő irányítása során figyelembe kell venni az összes állomány MFH szerinti egyidejű halászatával **foglalkozó szereplők**

azokban az esetekben, amikor ez a halászat idő előtti tilalmához *vezet*.

*nehézségeit*, különösen azokban az esetekben, amikor ez a halászat idő előtti tilalmához *vezethet, és ez az érintett halászok támogatását tenné szükségessé*.

Or. en

## **Módosítás 204** **Maria Lidia Senra Rodríguez**

### **Rendeletre irányuló javaslat** **5 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Az 1380/2013/EU rendelet 9. cikkének (5) bekezdésével összhangban a vegyes halászatnak az e rendelet 1. cikkének (4) bekezdésében említett állományok tekintetében történő irányítása során figyelembe kell venni az összes állomány MFH szerinti egyidejű halászatával járó nehézséget, különösen azokban az esetekben, amikor ez a halászat idő előtti tilalmához vezet.

*Módosítás*

(3) Az 1380/2013/EU rendelet 9. cikkének (5) bekezdésével összhangban a vegyes *és kisüzemi* halászatnak az e rendelet 1. cikkének (4) bekezdésében említett állományok tekintetében történő irányítása során figyelembe kell venni az összes állomány MFH szerinti egyidejű halászatával járó nehézséget, különösen azokban az esetekben, amikor ez a halászat idő előtti tilalmához vezet.

Or. es

## **Módosítás 205** **Izaskun Bilbao Barandica**

### **Rendeletre irányuló javaslat** **5 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Az 1380/2013/EU rendelet 9. cikkének (5) bekezdésével összhangban a vegyes halászatnak az e rendelet 1. cikkének (4) bekezdésében említett állományok tekintetében történő irányítása során figyelembe kell venni az összes állomány MFH szerinti egyidejű halászatával járó nehézséget, különösen azokban az esetekben, amikor ez a halászat

*Módosítás*

(3) Az 1380/2013/EU rendelet 9. cikkének (5) bekezdésével összhangban a vegyes *és/vagy több fajra kiterjedő* halászatnak az e rendelet 1. cikkének (4) bekezdésében említett állományok tekintetében történő irányítása során figyelembe kell venni az összes állomány MFH szerinti egyidejű halászatával járó nehézséget, különösen azokban az

idő előtti tilalmához vezet.

esetekben, amikor ez a halászat idő előtti tilalmához vezet.

Or. es

## **Módosítás 206** **Izaskun Bilbao Barandica**

### **Rendeletre irányuló javaslat** **6 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az 1. cikk (1) bekezdésében említett állományok teljes szaporodási kapacitásának megóvása érdekében e terv alapján az alábbi állományvédelmi referenciapontokat kell megkérni az ICES-től:

*Módosítás*

Az 1. cikk (1) bekezdésében említett állományok teljes szaporodási kapacitásának megóvása érdekében e terv alapján az alábbi állományvédelmi referenciapontokat kell megkérni **egy uniós vagy nemzetközi szinten elismert, független tudományos testülettől, elsősorban** az ICES-től:

Or. es

## **Módosítás 207** **Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo**

### **Rendeletre irányuló javaslat** **6 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az 1. cikk (1) bekezdésében említett állományok teljes szaporodási kapacitásának megóvása érdekében e terv alapján az alábbi állományvédelmi referenciapontokat kell megkérni az ICES-től:

*Módosítás*

Az 1. cikk (1) bekezdésében említett állományok teljes szaporodási kapacitásának megóvása érdekében e terv alapján az alábbi állományvédelmi referenciapontokat kell megkérni az ICES-től **vagy egy uniós vagy nemzetközi szinten elismert, független tudományos testülettől:**

Or. en

## **Módosítás 208**



**Nils Torvalds, António Marinho e Pinto**

**Rendeletre irányuló javaslat  
6 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az 1. cikk (1) bekezdésében említett állományok teljes szaporodási kapacitásának megóvása érdekében e terv alapján az alábbi állományvédelmi referenciapontokat kell megkérni az ICES-től:

*Módosítás*

Az 1. cikk (1) bekezdésében említett állományok teljes szaporodási kapacitásának megóvása érdekében, **a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvéleményekkel összhangban**, e terv alapján az alábbi állományvédelmi referenciapontokat kell megkérni az ICES-től:

Or. en

**Módosítás 209**

**João Ferreira**

**Rendeletre irányuló javaslat  
6 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az 1. cikk (1) bekezdésében említett állományok teljes szaporodási kapacitásának megóvása érdekében e terv alapján az alábbi állományvédelmi referenciapontokat kell megkérni **az ICES-től**:

*Módosítás*

Az 1. cikk (1) bekezdésében említett állományok teljes szaporodási kapacitásának megóvása érdekében e terv alapján az alábbi állományvédelmi referenciapontokat kell megkérni **a megfelelő tudományos testületektől**:

Or. pt

**Módosítás 210**

**Peter van Dalen, Nosheena Mobarik**

**Rendeletre irányuló javaslat  
6 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az 1. cikk (1) bekezdésében említett állományok teljes szaporodási kapacitásának megóvása érdekében e terv

*Módosítás*

*(A magyar változatot nem érinti.)*

alapján az alábbi állományvédelmi referenciapontokat kell megkérni az ICES-től:

Or. en

### **Módosítás 211**

**Isabelle Thomas, Ricardo Serrão Santos**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**7 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Amennyiben a tudományos szakvélemények azt mutatják, hogy egy adott év tekintetében az 1. cikk (1) bekezdésében említett állományok bármelyikének szaporodóképes biomasszája – a norvég homár esetében az abundancia – az MFH  $B_{\text{trigger}}$  érték alatt van, minden megfelelő korrekciós intézkedést el kell fogadni annak biztosítására, hogy az érintett állomány vagy funkcionális egység mielőbb visszakerüljön az MFH elérését lehetővé tevő szint fölé. A 4. cikk (3) és (5) bekezdésétől eltérve, a halászati lehetőségeket különösen olyan szinteken kell meghatározni, amelyek a biomassza csökkenését figyelembe véve megfelelnek a felső  $F_{\text{MSY}}$  tartomány alá csökkenő halászati mortalitásnak.

*Módosítás*

*(A magyar változatot nem érinti.)*

Or. fr

### **Módosítás 212**

**Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo, Isabelle Thomas**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**7 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Amennyiben a tudományos szakvélemények azt mutatják, hogy egy adott év tekintetében az 1. cikk (1)

*Módosítás*

(1) Amennyiben a tudományos szakvélemények azt mutatják, hogy egy adott év tekintetében az 1. cikk (1)

bekezdésében említett állományok bármelyikének szaporodóképes biomasszája – a norvég homár esetében az abundancia – az MFH  $B_{\text{trigger}}$  érték alatt van, minden megfelelő korrekciós intézkedést el kell fogadni annak biztosítására, hogy az érintett állomány vagy funkcionális egység mielőbb visszakerüljön az MFH elérését lehetővé tevő szint fölé. A 4. cikk (3) és (5) bekezdésétől eltérve, a halászati lehetőségeket különösen olyan szinteken kell meghatározni, amelyek a biomassza csökkenését figyelembe véve megfelelnek a felső  $F_{\text{MSY}}$  tartomány alá csökkenő halászati mortalitásnak.

bekezdésében említett *tengerfenéki* állományok bármelyikének szaporodóképes biomasszája – a norvég homár esetében az abundancia – az MFH  $B_{\text{trigger}}$  érték alatt van, minden megfelelő korrekciós intézkedést el kell fogadni annak biztosítására, hogy az érintett állomány vagy funkcionális egység mielőbb visszakerüljön az MFH elérését lehetővé tevő szint fölé. A 4. cikk (3) és (5) bekezdésétől eltérve, a halászati lehetőségeket különösen olyan szinteken kell meghatározni, amelyek a biomassza csökkenését figyelembe véve megfelelnek a felső  $F_{\text{MSY}}$  tartomány alá csökkenő halászati mortalitásnak.

Or. en

### Módosítás 213

**Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo, Isabelle Thomas**

#### Rendeleltre irányuló javaslat 7 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Amennyiben a tudományos szakvélemények azt mutatják, hogy az 1. cikk (1) bekezdésében említett állományok bármelyikének szaporodóképes biomasszája – a norvég homár esetében az abundancia – a  $B_{\text{lim}}$  érték alatt van, további korrekciós intézkedéseket kell hozni annak biztosítására, hogy az érintett állomány vagy funkcionális egység mielőbb visszakerüljön az MFH elérését lehetővé tevő szint fölé. A 4. cikk (3) és (5) bekezdésétől eltérve, az említett korrekciós intézkedések magukban foglalhatják különösen az érintett állomány halászatának felfüggesztését és a halászati lehetőségek megfelelő csökkentését.

*Módosítás*

(2) Amennyiben a tudományos szakvélemények azt mutatják, hogy az 1. cikk (1) bekezdésében említett *tengerfenéki* állományok bármelyikének szaporodóképes biomasszája – a norvég homár esetében az abundancia – a  $B_{\text{lim}}$  érték alatt van, további korrekciós intézkedéseket kell hozni annak biztosítására, hogy az érintett állomány vagy funkcionális egység mielőbb visszakerüljön az MFH elérését lehetővé tevő szint fölé. A 4. cikk (3) és (5) bekezdésétől eltérve, az említett korrekciós intézkedések magukban foglalhatják különösen az érintett állomány halászatának felfüggesztését és a halászati lehetőségek megfelelő csökkentését.

Or. en

**Módosítás 214**  
**Izaskun Bilbao Barandica**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**7 cikk – 2 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(2a) A 4. cikk (1) bekezdésétől eltérően a halászati mortalitásnak az említett bekezdésben szereplő, az  $F_{MFH}$  tartományoknak megfelelő célértéke, illetve azon cél, hogy az érintett állomány vagy az érintett funkcionális egység mielőbb visszakerüljön az MFH elérését lehetővé tevő szint fölé a jelen cikk (1) vagy (2) bekezdésének megfelelően, fokozatosan és egyre növekvő jelleggel is teljesíthető, egy három és öt év közötti időszakon keresztül, amennyiben az az érintett halászati tevékenységek gazdasági, társadalmi és foglalkoztatási hatásaira tekintettel szükségesnek bizonyul.**

Or. es

**Módosítás 215**  
**Ricardo Serrão Santos**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**7 cikk – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(4) Az e cikkben említett intézkedéseket a helyzet jellegével, súlyosságával, időtartamával és ismétlődésével összhangban kell kiválasztani, amennyiben a szaporodóképes állomány biomasszája – vagy a norvég homár esetében az abundancia – a 6. cikkben említett szintek alatt van.

*(A magyar változatot nem érinti.)*

Or. pt

**Módosítás 216**  
**João Ferreira**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**7 cikk – 4 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(4a) A fenti biztosítékok alkalmazásakor szem előtt kell tartani a kisüzemi halászat helyzetét annak érdekében, hogy biztosítható legyen a biztosítékok alkalmazásához szükséges rugalmasság.**

Or. pt

**Módosítás 217**  
**António Marinho e Pinto**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**7 a cikk (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**7a. cikk.**

***A védett fajok véletlenszerű kifogásának kezelése***

**(1) Minden horogsoros hajó esetében gazdálkodási intézkedéseket kell elfogadni a nyugati vizeken folytatott halászat által érintett védett tengeri madarak kezelésére vonatkozóan, ideértve riasztóberendezéseknek a hajók fedélzetén történő alkalmazását, a hálók éjszakai rögzítését és a horgok süllyedési ütemének növelését is.**

**(2) Amennyiben a tagállamok nem hajtanak végre gazdálkodási intézkedést a halászat által érintett, nyugati vizeken élő fajok és ottani élőhelyek védelme érdekében, a Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadása révén részletes**

**intézkedésekkel egészítse ki ezt a rendeletet.**

Or. en

### Indokolás

Az Írországtól nyugatra található vizeken becslések szerint 56 000 tengeri madár pusztul el a spanyol tengerfenéki horogsoros halászflootta tevékenysége miatt. A járulékos fogások nyilvántartása Nyugat-Skóciában, Írországbán, Franciaországban, a spanyol Vizcayai-öbölben és a portugál vizeken is ismert. A portugál vizekkel kapcsolatos becslések szerint évente 30 000 madarat fognak ki, erszényes kerítőhálókkal, fenékhorgosorokkal, kopolyúhálókkal és többfunkciós halászeszközökkel. A véletlenül kifogott fajok közé tartozik a súlyosan veszélyeztetett baleári vészmadár is. A horogsorokat érintő számos enyhítő intézkedést tudományosan teszteltek (szakértői értékelési tanulmányok), és ezek hatékonynak bizonyultak a tengeri madarak járulékos fogásának kezelésében, beleértve a madárriasztó eszközöket (mint például a madárriasztó zsinórokat), a zsinórnehezékeket, az éjszakai beállításokat és a horogtakarást. E módszerek kombinációja hatékonyan, akár 95%-kal is csökkentheti a járulékos fogásokat.

### Módosítás 218 João Ferreira

#### Rendeletre irányuló javaslat 8 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A Bizottság **felhatalmazást kap arra, hogy e rendelet 15. cikkének és az 1380/2013/EU rendelet 18. cikkének megfelelően** e rendelet kiegészítése céljából **felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el** a következő technikai intézkedésekre vonatkozóan:

*Módosítás*

(1) A Bizottság e rendelet kiegészítése céljából **javaslatot tesz** a következő technikai intézkedésekre vonatkozóan:

Or. pt

### Módosítás 219 Nosheena Mobarik

#### Rendeletre irányuló javaslat 8 cikk – 1 bekezdés – a pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) a halászeszközök jellemzőire vonatkozó előírások és a halászeszközök használatára irányadó szabályok a szelektivitás biztosítása vagy javítása, a nem szándékos fogások csökkentése vagy az ökoszisztémára gyakorolt negatív hatások minimálisra csökkentése érdekében;

*Módosítás*

a) a halászeszközök jellemzőire vonatkozó előírások és a halászeszközök használatára irányadó szabályok a szelektivitás biztosítása vagy javítása, a nem szándékos fogások, **és különösen a növendékfogások** csökkentése vagy az ökoszisztémára gyakorolt negatív hatások minimálisra csökkentése érdekében;

Or. en

**Módosítás 220**

**Maria Lidia Senra Rodríguez**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**8 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az e cikk (1) bekezdésében említett intézkedéseknek hozzá kell járulniuk a 3. cikkben meghatározott célkitűzések eléréséhez.

*Módosítás*

(2) Az e cikk (1) bekezdésében említett intézkedéseknek hozzá kell járulniuk a 3. cikkben meghatározott célkitűzések eléréséhez, **valamint szem előtt kell tartaniuk az egyes halászati területek társadalmi-gazdasági feltételeit és jellemzőit, továbbá a vegyes és a kisüzemi halászat sajátosságait.**

Or. es

**Módosítás 221**

**Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Ulrike Rodust, Nicola Caputo, Isabelle Thomas**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**8 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az e cikk (1) bekezdésében említett intézkedéseknek hozzá kell járulniuk a 3. cikkben meghatározott célkitűzések eléréséhez.

*Módosítás*

(2) Az e cikk (1) bekezdésében említett intézkedéseknek hozzá kell járulniuk a 3. cikkben meghatározott célkitűzések eléréséhez, **és azokat a kereskedelmi célú**

*és a szabadidős halászatra egyaránt alkalmazni kell.*

Or. en

### **Módosítás 222**

**Maria Lidia Senra Rodríguez**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

#### **9 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az 1380/2013/EU rendelet 17. cikkével összhangban a tagállamok a számukra rendelkezésre álló halászati lehetőségek elosztása során figyelembe veszik a vegyes halászati tevékenységekben részt vevő hajók feltételezhető fogási összetételét.

*Módosítás*

(1) Az 1380/2013/EU rendelet 17. cikkével összhangban a tagállamok a számukra rendelkezésre álló halászati lehetőségek elosztása során figyelembe veszik a vegyes halászati tevékenységekben részt vevő hajók feltételezhető fogási összetételét, *valamint a kisüzemi halászat igényeit, annak halászati közösségeken belüli gazdasági és társadalmi jelentőségét, a fent említett cikkben meghatározottaknak megfelelően.*

Or. es

### **Módosítás 223**

**Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

#### **9 cikk – 1 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(1a) A tagállamok a kvóták kiosztása során figyelembe veszik az 1380/2013/EU rendelet 17. cikke szerinti objektív és átlátható kritériumokat, beleértve a szelektivitást és a csökkentett környezeti hatást.*

Or. en



## Módosítás 224

Linnéa Engström, Marco Affronte, Yannick Jadot

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 9 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A 7. cikk sérelme nélkül, a norvég homár állományára vonatkozó teljes kifogható mennyiség a nyugati vizeken megegyezhet a funkcionális egységek fogási határértékeinek és a funkcionális egységeken kívüli statisztikai négyeszőgeknek az összegével.

*Módosítás*

(3) A norvég homár állományára a nyugati vizeken vonatkozó teljes kifogható mennyiséget minden egyes funkcionális egység esetében meg kell határozni, és szükség esetén a konkrét funkcionális egységek védelmét célzó intézkedéseket kell elfogadni.

Or. en

#### *Indokolás*

*Sok éve elérhető a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemény, amely hangsúlyozza annak fontosságát, hogy ezeket a föld alá rejtőző fajokat a funkcionális egységek révén kezeljék.*

## Módosítás 225

Francisco José Millán Mon, Gabriel Mato

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 9 cikk – 3 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(3a) Az I. cikk (1) és (4) bekezdésében említett állományok és halfajok tekintetében, amelyek uniós szinten, az erőforrások védelme érdekében a halászati lehetőségekről szóló határozatok keretében évente meghatározott halászati tilalom, illetve időszakos halászati tilalom alá esnek, a Tanács mindazonáltal kivételes halászati lehetőségeket határozhat meg néhány halászat számára, figyelembe véve az ilyen fogások korlátozott vagy elkerülhetetlen jellegét, tekintettel az adott halászat sajátos társadalmi-gazdasági jelentőségére.

*Ezeknek a kivételes halászati lehetőségeknek korlátozottnak kell maradniuk, és nem ellensúlyozhatják jelentős mértékben a szóban forgó átmeneti halászati tilalom által biztosított állományvédelmi hatást.*

Or. es

## **Módosítás 226**

**Linnéa Engström, Marco Affronte, Yannick Jadot**

### **Rendeletre irányuló javaslat**

**9 cikk – 3 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(3a) Nem adhatók halászati lehetőségek az 1. cikk (1) bekezdésében és az 1. cikk (4) bekezdésében felsorolt állományokra vonatkozóan, amennyiben a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemények azt mutatják, hogy az 1. cikk (1) bekezdésében és az 1. cikk (4) bekezdésében említett állományok bármelyikének szaporodóképes biomasszája – a norvég homár esetében az abundancia – a  $B_{lim}$  érték alatt van.*

Or. en

## **Módosítás 227**

**Izaskun Bilbao Barandica**

### **Rendeletre irányuló javaslat**

**9 cikk – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(4) Amennyiben a tudományos szakvélemények szerint a hobbihorgászat jelentős hatással van egy adott állomány halászati mortalitására, a Tanács ezt figyelembe veszi, és a halászati lehetőségek meghatározásakor korlátozhatja a*

*(4) Egy bizonyos állományra vonatkozó hivatásos halászati lehetőségek vonatkozásában a hobbihorgászat jelentős hatását figyelembe véve, a Tanács akkor a hobbihorgászatot korlátozására törekvő intézkedéseket – például a napi*

*hobbihorgászatot annak érdekében, hogy elkerülhető legyen a halászati mortalitásra vonatkozó teljes célérték túllépése.*

*legnagyobb kifogható mennyiség és a halászati tilalmi időszak – fogad el. A tagállamok a hobbihorgászatra vonatkozóan olyan minimális korlátozást határoznak meg, amelyek nem versengenek a hivatásos halászattal és azon intézkedésekkel, amelyek célja a fogásoknak a kereskedelmi forgalomba hozatal és az ágazaton belüli tisztességtelen verseny elkerülése érdekében történő szabályozása.*

*Amennyiben a tudományos szakvélemények szerint a hobbihorgászat jelentős hatással van egy adott állomány mortalitására és súlyos hatással van a hivatásos halászati ágazat halászati lehetőségeire, a Tanács megtiltja a hobbihorgászatot annak érdekében, hogy elkerülhető legyen a halászati mortalitásra vonatkozó teljes célérték túllépése.*

*Valamennyi hobbihorgászat keretében halászott fajt meg kell jelölni a hobbihorgászahajó fedélzetén.*

Or. es

## Módosítás 228

Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 9 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Amennyiben a tudományos szakvélemények szerint a hobbihorgászat jelentős hatással **van** egy adott állomány halászati mortalitására, a Tanács ezt figyelembe veszi, és a halászati lehetőségek meghatározásakor korlátozhatja a hobbihorgászatot annak érdekében, hogy elkerülhető legyen a halászati mortalitásra vonatkozó teljes célérték túllépése.

*Módosítás*

(4) Amennyiben a tudományos szakvélemények szerint a hobbihorgászat jelentős hatással **lehet** egy adott **tengerfenéki** állomány halászati mortalitására, a Tanács ezt figyelembe veszi, és a halászati lehetőségek meghatározásakor korlátozhatja a hobbihorgászatot annak érdekében, hogy elkerülhető legyen a halászati mortalitásra vonatkozó teljes célérték túllépése.

**Módosítás 229****Cláudia Monteiro de Aguiar****Rendeletre irányuló javaslat  
VI a preambulumbekkezdés (új)***A Bizottság által javasolt szöveg**Módosítás*

*Amennyiben a tudományos szakvélemények azt ajánlják, hogy a halászati lehetőségeket korlátozzák, ezen korlátozás alól mentesíthetők a legkülső régiók kisüzemi és part menti halászhajói, amelyek számára saját kizárólagos gazdasági övezeteikben preferenciális hozzáférést vagy a halászati lehetőségek tekintetében magasabb felső határt biztosítanak a nagy távolságra vándorló fajok vonatkozásában. A Bizottság – azelőtt, hogy a Tanács bármilyen határozatot hozott volna – tájékoztatja az Európai Parlamentet a legkülső régiókat érintő halászati lehetőségek jelentős változásairól.*

Or. pt

**Módosítás 230****João Ferreira****Rendeletre irányuló javaslat  
10 cikk – 1 bekezdés***A Bizottság által javasolt szöveg**Módosítás*

A nyugati vizekben előforduló minden olyan faj állományát illetően, amelyre az 1380/2013/EU rendelet 15. cikkének (1) bekezdése értelmében kirakodási kötelezettség vonatkozik, a Bizottság **felhatalmazást kap arra, hogy e rendelet 15. cikkével és az 1380/2013/EU rendelet 18. cikkével összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el e**

A nyugati vizekben előforduló minden olyan faj állományát illetően, amelyre az 1380/2013/EU rendelet 15. cikkének (1) bekezdése értelmében kirakodási kötelezettség vonatkozik, a Bizottság **intézkedésjavaslatokat nyújt be** e rendelet oly módon történő kiegészítése céljából, hogy a szóban forgó kötelezettséget az 1380/2013/EU rendelet 15. cikke (5)

rendelet oly módon történő kiegészítése céljából, hogy a szóban forgó kötelezettséget az 1380/2013/EU rendelet 15. cikke (5) bekezdésének a)–e) pontjában előírtaknak megfelelően részletesen meghatározza.

bekezdésének a)–e) pontjában előírtaknak megfelelően részletesen meghatározza.

Or. pt

### **Módosítás 231**

**Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo, Isabelle Thomas**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

##### **10 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A nyugati vizekben előforduló minden **olyan** faj állományát illetően, amelyre az 1380/2013/EU rendelet 15. cikkének (1) bekezdése értelmében kirakodási kötelezettség vonatkozik, a Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy e rendelet 15. cikkével és az 1380/2013/EU rendelet 18. cikkével összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el e rendelet oly módon történő kiegészítése céljából, hogy a szóban forgó kötelezettséget az 1380/2013/EU rendelet 15. cikke (5) bekezdésének a)–e) pontjában előírtaknak megfelelően részletesen meghatározza.

*Módosítás*

A nyugati vizekben előforduló minden **tengerfenéki** faj állományát illetően, amelyre az 1380/2013/EU rendelet 15. cikkének (1) bekezdése értelmében kirakodási kötelezettség vonatkozik, a Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy e rendelet 15. cikkével és az 1380/2013/EU rendelet 18. cikkével összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el e rendelet oly módon történő kiegészítése céljából, hogy a szóban forgó kötelezettséget az 1380/2013/EU rendelet 15. cikke (5) bekezdésének a)–e) pontjában előírtaknak megfelelően részletesen meghatározza.

Or. en

### **Módosítás 232**

**Cláudia Monteiro de Aguiar**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

##### **10 a cikk (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**10a. cikk.**

*E rendeletnek figyelembe kell vennie a legkülső régiókban használt kisüzemi és part menti halászhajók méretéből fakadó korlátozásokat. Ennek megfelelően engedélyezni kell a járulékos fogások kirakodását, amennyiben az nem súlyosbítja a szaporodóképes állomány biomasszájára gyakorolt hatást.*

Or. pt

**Módosítás 233**  
**Isabelle Thomas**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**11 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az e rendelet 1. cikkének (1) bekezdésében említett **valamennyi ICES-övezet** tekintetében minden tagállam az 1224/2009/EK tanácsi rendelet 7. cikkének megfelelően halászati engedélyeket ad ki a lobogója alatt közlekedő, az adott területen halászati tevékenységet folytató hajók részére. Ezekben a halászati engedélyekben a tagállamok az adott halászeszközt használó hajók **kW-ban kifejezett** teljes kapacitását is korlátozhatják.

*Módosítás*

(1) Az e rendelet 1. cikkének (1) bekezdésében említett **ICES-övezetek** tekintetében minden tagállam az 1224/2009/EK tanácsi rendelet 7. cikkének megfelelően halászati engedélyeket ad ki a lobogója alatt közlekedő, az adott területen halászati tevékenységet folytató hajók részére. Ezekben a halászati engedélyekben a tagállamok az adott halászeszközt használó hajók teljes kapacitását is korlátozhatják.

Or. fr

**Módosítás 234**  
**Alain Cadec**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**11 cikk – 1 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**(1a) Az (1) bekezdés szerinti halászati engedélyekben a tagállamok az adott halászeszközt használó, az említett bekezdés szerinti hajók teljes kapacitását**

### Módosítás 235

Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Ulrike Rodust, Nicola Caputo

#### Rendeletre irányuló javaslat 12 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Amennyiben közös érdekű állományokat harmadik országok is kiaknáznak, az Uniónak helyénvaló tárgyalnia e harmadik országokkal annak biztosítása érdekében, hogy azok az említett állományokkal olyan fenntartható módon gazdálkodjanak, amely összhangban van az 1380/2013/EU rendeletben és különösen annak 2. cikke (2) bekezdésében, valamint az e rendeletben meghatározott célkitűzésekkel. Ha nem születik hivatalos megállapodás, az Unió minden tőle telhetőt megtesz, hogy ***a fenntartható állománygazdálkodás lehetővé tétele érdekében legalább*** közös megegyezés szülessen ezen állományok halászatát illetően, ***elősegítve ezzel, hogy az uniós szereplők egyenlő feltételekkel vehessenek részt ezen állományok halászatában.***

*Módosítás*

(1) Amennyiben közös érdekű állományokat harmadik országok is kiaknáznak, az Uniónak helyénvaló tárgyalnia e harmadik országokkal annak biztosítása érdekében, hogy azok az említett állományokkal olyan fenntartható módon gazdálkodjanak, amely összhangban van az 1380/2013/EU rendeletben és különösen annak 2. cikke (2) bekezdésében, valamint az e rendeletben meghatározott célkitűzésekkel. Ha nem születik hivatalos megállapodás, az Unió minden tőle telhetőt megtesz, hogy közös megegyezés szülessen ezen állományok halászatát illetően ***arra vonatkozóan, hogy a fajok kiaknázása legkésőbb 2020-ig eléri az MFH-arányt és azt követően is ezen a szinten marad.***

Or. en

### Módosítás 236

João Ferreira

#### Rendeletre irányuló javaslat 13 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) E cikk (1) bekezdésének alkalmazásában azok a tagállamok,

*Módosítás*

(2) E cikk (1) bekezdésének alkalmazásában azok a tagállamok,

amelyek közvetlen állománygazdálkodási érdekekkel bírnak az északnyugati vizeken, illetve azok a tagállamok, amelyek közvetlen állománygazdálkodási érdekekkel bírnak a délnyugati vizeken, közös ajánlásokat nyújthatnak be az 1380/2013/EU rendelet 18. cikkének (1) bekezdése szerint, ***első alkalommal legkésőbb az e rendelet hatálybalépésétől számított tizenkét hónapon belül, azt követően pedig a terv értékelésének a 14. cikkel összhangban történő minden egyes benyújtását követő tizenkét hónapon belül. Akkor is benyújthatnak ilyen ajánlásokat, ha azt szükségesnek vélik,*** különösen abban az esetben, ha hirtelen változás áll be az e rendelet alkalmazási körébe tartozó valamely állomány helyzetében. Az adott naptári évre vonatkozó intézkedésekre irányuló közös ajánlásokat legkésőbb a megelőző év július 1-jéig kell benyújtani.

amelyek közvetlen állománygazdálkodási érdekekkel bírnak az északnyugati vizeken, illetve azok a tagállamok, amelyek közvetlen állománygazdálkodási érdekekkel bírnak a délnyugati vizeken, ***amennyiben szükségesnek ítélik,*** közös ajánlásokat nyújthatnak be az 1380/2013/EU rendelet 18. cikkének (1) bekezdése szerint, különösen abban az esetben, ha hirtelen változás áll be az e rendelet alkalmazási körébe tartozó valamely állomány helyzetében. Az adott naptári évre vonatkozó intézkedésekre irányuló közös ajánlásokat legkésőbb a megelőző év július 1-jéig kell benyújtani.

Or. pt

### Módosítás 237

**Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo**

#### Rendeletre irányuló javaslat

##### 13 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) E cikk (1) bekezdésének alkalmazásában azok a tagállamok, amelyek közvetlen állománygazdálkodási érdekekkel bírnak az északnyugati vizeken, illetve azok a tagállamok, amelyek közvetlen állománygazdálkodási érdekekkel bírnak a délnyugati vizeken, közös ajánlásokat nyújthatnak be az 1380/2013/EU rendelet 18. cikkének (1) bekezdése szerint, első alkalommal legkésőbb az e rendelet hatálybalépésétől számított tizenkét hónapon belül, azt követően pedig a terv értékelésének a 14. cikkel összhangban történő minden egyes

*Módosítás*

(2) E cikk (1) bekezdésének alkalmazásában azok a tagállamok, amelyek közvetlen állománygazdálkodási érdekekkel bírnak az északnyugati vizeken, illetve azok a tagállamok, amelyek közvetlen állománygazdálkodási érdekekkel bírnak a délnyugati vizeken, közös ajánlásokat nyújthatnak be az 1380/2013/EU rendelet 18. cikkének (1) bekezdése szerint, első alkalommal legkésőbb az e rendelet hatálybalépésétől számított tizenkét hónapon belül, azt követően pedig a terv értékelésének a 14. cikkel összhangban történő minden egyes



benyújtását követő tizenkét hónapon belül. Akkor is benyújthatnak ilyen ajánlásokat, ha azt szükségesnek vélik, különösen abban az esetben, ha hirtelen változás áll be az e rendelet alkalmazási körébe tartozó valamely állomány helyzetében. Az adott naptári évre vonatkozó intézkedésekre irányuló közös ajánlásokat legkésőbb a megelőző év július 1-jéig kell benyújtani.

benyújtását követő tizenkét hónapon belül. Akkor is benyújthatnak ilyen ajánlásokat, ha azt szükségesnek vélik, különösen abban az esetben, ha hirtelen változás áll be az e rendelet alkalmazási körébe tartozó valamely állomány helyzetében. Az adott naptári évre vonatkozó intézkedésekre irányuló közös ajánlásokat legkésőbb a megelőző év július 1-jéig, **vagy a lehető leghamarabb** kell benyújtani, **amennyiben a közös ajánlások a legutóbbi tudományos szakvélemények által azonosított vészhelyzetek kezelésére irányulnak.**

Or. en

## Módosítás 238

António Marinho e Pinto

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 13 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) E cikk (1) bekezdésének alkalmazásában azok a tagállamok, amelyek közvetlen állománygazdálkodási érdekekkel bírnak az északnyugati vizeken, illetve azok a tagállamok, amelyek közvetlen állománygazdálkodási érdekekkel bírnak a délnyugati vizeken, közös ajánlásokat nyújthatnak be az 1380/2013/EU rendelet 18. cikkének (1) bekezdése szerint, első alkalommal legkésőbb az e rendelet hatálybalépésétől számított tizenkét hónapon belül, azt követően pedig a terv értékelésének a 14. cikkel összhangban történő minden egyes benyújtását követő tizenkét hónapon belül. **Akkor is benyújthatnak ilyen** ajánlásokat, **ha azt szükségesnek vélik**, különösen abban az esetben, ha **hirtelen** változás áll be az e rendelet alkalmazási körébe tartozó valamely állomány helyzetében. Az adott naptári évre vonatkozó intézkedésekre irányuló közös ajánlásokat legkésőbb a megelőző év július 1-jéig kell benyújtani.

*Módosítás*

(2) E cikk (1) bekezdésének alkalmazásában azok a tagállamok, amelyek közvetlen állománygazdálkodási érdekekkel bírnak az északnyugati vizeken, illetve azok a tagállamok, amelyek közvetlen állománygazdálkodási érdekekkel bírnak a délnyugati vizeken, közös ajánlásokat nyújthatnak be az 1380/2013/EU rendelet 18. cikkének (1) bekezdése szerint, első alkalommal legkésőbb az e rendelet hatálybalépésétől számított tizenkét hónapon belül, azt követően pedig a terv értékelésének a 14. cikkel összhangban történő minden egyes benyújtását követő tizenkét hónapon belül. **Szükség esetén további** ajánlásokat **benyújthatnak**, különösen abban az esetben, ha változás áll be az e rendelet alkalmazási körébe tartozó valamely állomány helyzetében, **valamint egy olyan terv kidolgozása céljából, amely a nyugati vizek halászati gazdálkodása ökoszisztéma-alapú megközelítésének**

**végrehajtására irányuló intézkedéseket tartalmaz.** Az adott naptári évre vonatkozó intézkedésekre irányuló közös ajánlásokat legkésőbb a megelőző év július 1-jéig kell benyújtani.

Or. en

### Indokolás

*A közös halászati politikára vonatkozó rendelet 9. cikkével összhangban.*

## Módosítás 239

**Izaskun Bilbao Barandica**

### Rendeletre irányuló javaslat

**13 cikk – 2 bekezdés**

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) E cikk (1) bekezdésének alkalmazásában azok a tagállamok, amelyek közvetlen állománygazdálkodási érdekekkel bírnak az északnyugati vizeken, illetve azok a tagállamok, amelyek közvetlen állománygazdálkodási érdekekkel bírnak a délnyugati vizeken, közös ajánlásokat nyújthatnak be az 1380/2013/EU rendelet 18. cikkének (1) bekezdése szerint, első alkalommal legkésőbb az e rendelet hatálybalépésétől számított tizenkét hónapon belül, azt követően pedig a terv értékelésének a 14. cikkel összhangban történő minden egyes benyújtását követő tizenkét hónapon belül. ***Akkor is benyújthatnak*** ilyen ajánlásokat, ***ha azt szükségesnek vélik, különösen*** abban az esetben, ha hirtelen változás áll be az e rendelet alkalmazási körébe tartozó valamely állomány helyzetében. Az adott naptári évre vonatkozó intézkedésekre irányuló közös ajánlásokat legkésőbb a megelőző év július 1-jéig kell benyújtani.

#### *Módosítás*

(2) E cikk (1) bekezdésének alkalmazásában azok a tagállamok, amelyek közvetlen állománygazdálkodási érdekekkel bírnak az északnyugati vizeken, illetve azok a tagállamok, amelyek közvetlen állománygazdálkodási érdekekkel bírnak a délnyugati vizeken, ***a tanácsadó testületekkel folytatott konzultációt követően*** közös ajánlásokat nyújthatnak be az 1380/2013/EU rendelet 18. cikkének (1) bekezdése szerint, első alkalommal legkésőbb az e rendelet hatálybalépésétől számított tizenkét hónapon belül, azt követően pedig a terv értékelésének a 14. cikkel összhangban történő minden egyes benyújtását követő tizenkét hónapon belül. Ilyen ajánlásokat ***nyújtanak be*** abban az esetben, ha hirtelen változás áll be az e rendelet alkalmazási körébe tartozó valamely állomány helyzetében. Az adott naptári évre vonatkozó intézkedésekre irányuló közös ajánlásokat legkésőbb a megelőző év július 1-jéig kell benyújtani.

Or. es

**Módosítás 240**  
**Izaskun Bilbao Barandica**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**13 cikk – 2 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(2a) A Bizottság és a tagállamok más intézkedések tekintetében is konzultálhatnak a testületekkel. A tanácsadó testületek által megfogalmazott tanácsokat figyelembe kell venni. A konzultációk nem sérthetik a HTMGB-vel vagy más tudományos testületekkel való konzultációt. A tanácsadó testületek véleménye benyújtható az érintett tagállamokhoz és a Bizottsághoz, az 1380/2013/EU rendelet 44. cikkének (3) bekezdésének megfelelően.*

Or. es

**Módosítás 241**  
**Linnéa Engström, Marco Affronte, Yannick Jadot**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**14 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

A Bizottság [e rendelet hatálybalépésétől számított **öt** év elteltével] és azt követően ötévente jelentést nyújt be az Európai Parlament és a Tanács részére a tervnek az e rendelet alkalmazási körébe tartozó állományok és az őket kiaknázó halászati tevékenységek tekintetében elért eredményeiről és az azokra gyakorolt hatásairól, különös tekintettel a 3. cikkben meghatározott célok elérésére.

A Bizottság e rendelet hatálybalépésétől számított **legalább két** év elteltével és azt követően ötévente jelentést nyújt be az Európai Parlament és a Tanács részére a tervnek az e rendelet alkalmazási körébe tartozó állományok és az őket kiaknázó halászati tevékenységek tekintetében elért eredményeiről és az azokra gyakorolt hatásairól, különös tekintettel a 3. cikkben meghatározott célok elérésére, **köztük a halállományok helyreállítása és a maximális hozam biztosítására képes szint feletti szinten tartása, és a jó környezeti állapot felé tett előrelépés.**

*A Bizottság kiváltképp egy adott halászati lehetőség meghatározását követően jelentést tesz arról, hogy e határozatok hogyan felelnek meg e rendelet követelményeinek.*

Or. en

## Módosítás 242

**Maria Lidia Senra Rodríguez**

### Rendeletre irányuló javaslat

**14 cikk – 1 bekezdés**

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

A Bizottság [e rendelet hatálybalépésétől számított **öt** év elteltével] és azt követően **ötévente** jelentést nyújt be az Európai Parlament és a Tanács részére a tervnek az e rendelet alkalmazási körébe tartozó állományok és az őket kiaknázó halászati tevékenységek tekintetében elért eredményeiről és az azokra gyakorolt hatásairól, különös tekintettel a 3. cikkben meghatározott célok elérésére.

#### *Módosítás*

A Bizottság [e rendelet hatálybalépésétől számított **három** év elteltével] és azt követően **háromévente** jelentést nyújt be az Európai Parlament és a Tanács részére a tervnek az e rendelet alkalmazási körébe tartozó állományok és az őket kiaknázó halászati tevékenységek tekintetében elért eredményeiről és az azokra gyakorolt hatásairól, különös tekintettel a 3. cikkben meghatározott célok elérésére.

Or. es

## Módosítás 243

**João Ferreira**

### Rendeletre irányuló javaslat

**14 cikk – 1 bekezdés**

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

A Bizottság [e rendelet hatálybalépésétől számított **öt** év elteltével] és azt követően **ötévente** jelentést nyújt be az Európai Parlament és a Tanács részére a tervnek az e rendelet alkalmazási körébe tartozó állományok és az őket kiaknázó halászati tevékenységek tekintetében elért eredményeiről és az azokra gyakorolt

#### *Módosítás*

A Bizottság [e rendelet hatálybalépésétől számított **két** év elteltével] és azt követően **évente** jelentést nyújt be az Európai Parlament és a Tanács részére a tervnek az e rendelet alkalmazási körébe tartozó állományok és az őket kiaknázó halászati tevékenységek tekintetében elért eredményeiről és az azokra gyakorolt

hatásairól, különös tekintettel a 3. cikkben meghatározott célok elérésére.

hatásairól, különös tekintettel a 3. cikkben meghatározott célok elérésére.

Or. pt

**Módosítás 244**  
**João Ferreira**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**15 cikk**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*15 cikk*

*törölve*

*A felhatalmazás gyakorlása*

- (1) A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozóan a Bizottság részére adott felhatalmazás feltételeit ez a cikk határozza meg.**
- (2) A Bizottságnak a 1. cikk (1) bekezdésében, és a 8. és 10. cikkben említett felhatalmazása e rendelet hatálybalépésének időpontjától kezdve öt éves időtartamra szól. A Bizottság legkésőbb kilenc hónappal az öt éves időtartam letelte előtt jelentést készít a felhatalmazásról. A felhatalmazás hallgatólagosan meghosszabbodik a korábbival megegyező időtartamra, amennyiben az Európai Parlament vagy a Tanács nem ellenzi a meghosszabbítást legkésőbb három hónappal minden egyes időtartam letelte előtt.**
- (3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a 1. cikk (1) bekezdésében, és a 8. és 10. cikkben említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon, vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.**

**(4) A felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadása előtt a Bizottság a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban foglalt elveknek megfelelően konzultál az egyes tagállamok által kijelölt szakértőkkel<sup>28</sup>.**

**(5) A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul és egyidejűleg értesíti arról az Európai Parlamentet és a Tanácsot.**

**(6) Az 1. cikk (1) bekezdése és a 8. és 10. cikk alapján elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik.**

---

<sup>28</sup> Intézményközi megállapodás az Európai Parlament, az Európai Unió Tanácsa és az Európai Bizottság között a jogalkotás minőségének javításáról.

Or. pt

**Módosítás 245**  
**Liadh Ní Riada**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**15 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozóan a

*Módosítás*

(1) A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozóan a

Bizottság részére **adott** felhatalmazás feltételeit ez a cikk határozza meg.

Bizottság részére **adható** felhatalmazás feltételeit ez a cikk határozza meg.

Or. en

## Módosítás 246

**Maria Lidia Senra Rodríguez**

### Rendeletre irányuló javaslat

**15 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A Bizottságnak a 1. cikk (1) bekezdésében, és a 8. és 10. cikkben említett felhatalmazása e rendelet hatálybalépésének időpontjától kezdve öt éves időtartamra szól. A Bizottság legkésőbb kilenc hónappal **az ötéves** időtartam letelte előtt jelentést készít a felhatalmazásról. A felhatalmazás hallgatólagosan meghosszabbodik a korábbival megegyező időtartamra, amennyiben az Európai Parlament vagy a Tanács nem ellenzi a meghosszabbítást legkésőbb három hónappal minden egyes időtartam letelte előtt.

*Módosítás*

(2) A Bizottságnak a 1. cikk (1) bekezdésében, és a 8. és 10. cikkben említett felhatalmazása e rendelet hatálybalépésének időpontjától kezdve öt éves időtartamra szól. A Bizottság legkésőbb kilenc hónappal **a hároméves** időtartam letelte előtt jelentést készít a felhatalmazásról. A felhatalmazás hallgatólagosan meghosszabbodik a korábbival megegyező időtartamra, amennyiben az Európai Parlament vagy a Tanács nem ellenzi a meghosszabbítást legkésőbb három hónappal minden egyes időtartam letelte előtt.

Or. es

## Módosítás 247

**Liadh Ní Riada**

### Rendeletre irányuló javaslat

**15 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A Bizottságnak a 1. cikk (1) bekezdésében, és a 8. és 10. cikkben említett felhatalmazása e rendelet hatálybalépésének időpontjától kezdve öt éves időtartamra **szól**. A Bizottság legkésőbb kilenc hónappal az ötéves időtartam letelte előtt jelentést készít a

*Módosítás*

(2) A Bizottságnak a 1. cikk (1) bekezdésében, és a 8. és 10. cikkben említett felhatalmazása e rendelet hatálybalépésének időpontjától kezdve öt éves időtartamra **szólhat**. A Bizottság legkésőbb kilenc hónappal az ötéves időtartam letelte előtt jelentést készít a

felhatalmazásról. A felhatalmazás hallgatólagosan **meghosszabbodik** a korábbival megegyező időtartamra, amennyiben az Európai Parlament vagy a Tanács nem ellenzi a meghosszabbítást legkésőbb három hónappal minden egyes időtartam letelte előtt.

felhatalmazásról. A felhatalmazás hallgatólagosan **meghosszabbodhat** a korábbival megegyező időtartamra, amennyiben az Európai Parlament vagy a Tanács nem ellenzi a meghosszabbítást legkésőbb három hónappal minden egyes időtartam letelte előtt.

Or. en

## Módosítás 248

**Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo**

### Rendelethez irányuló javaslat

**17 cikk – 1 bekezdés – 1 pont**

2016/1139/EU rendelet

2 cikk – 2 pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

2. **»FMSY tartomány«:** a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvéleményeken, különösen a Nemzetközi Tengerkutató Tanács (ICES) tudományos szakvéleményén alapuló olyan értéktartomány, amelyben az e tartomány határain belüli valamennyi halászati mortalitási szint hosszú távon az adott halászati gyakorlatra tekintettel és a meglévő átlagos környezeti feltételek mellett maximális fenntartható hozamot (a továbbiakban: MSY) eredményez anélkül, hogy jelentősen befolyásolná az érintett állományok szaporodási folyamatát. A tartományt úgy kell meghatározni, hogy az MFH-értékhez képest ne okozza a hosszú távú hozam 5 %-ot meghaladó csökkenését. Felső határát úgy kell megállapítani, hogy legfeljebb 5 % legyen annak az esélye, hogy az állomány a szaporodóképes állomány biomasszájának referenciapont-határértéke ( $B_{lim}$ ) alá csökken;

*Módosítás*

2. **»F<sub>MFH</sub>-tartomány (F<sub>MSY</sub>-tartomány)«:** a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvéleményeken, különösen a Nemzetközi Tengerkutató Tanács (ICES) **vagy hasonló, az Európai Unió által vagy nemzetközi szinten elismert, független tudományos testület** tudományos szakvéleményén alapuló olyan értéktartomány, amelyben az e tartomány határain belüli valamennyi halászati mortalitási szint hosszú távon az adott halászati gyakorlatra tekintettel és a meglévő átlagos környezeti feltételek mellett maximális fenntartható hozamot (a továbbiakban: **MFH vagy MSY**) eredményez anélkül, hogy jelentősen befolyásolná az érintett állományok szaporodási folyamatát. A tartományt úgy kell meghatározni, hogy az MFH-értékhez képest ne okozza a hosszú távú hozam 5 %-ot meghaladó csökkenését. Felső határát úgy kell megállapítani, hogy legfeljebb 5 % legyen annak az esélye, hogy az állomány a szaporodóképes állomány biomasszájának referenciapont-határértéke ( $B_{lim}$ ) alá csökken;



**Módosítás 249****Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo****Rendeletre irányuló javaslat****17 cikk – 1 bekezdés – 1 pont**

2016/1139/EU rendelet

2 cikk – 8 pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

8. »B<sub>lim</sub>«: a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvéleményen, különösen az ICES tudományos szakvéleményén alapuló állományméret-referenciapont, amely alatt csökkenhet a szaporodóképesség;

*Módosítás*

8. »B<sub>lim</sub>«: a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvéleményen, különösen az ICES **vagy hasonló, az Európai Unió által vagy nemzetközi szinten elismert, független tudományos testület** tudományos szakvéleményén alapuló állományméret-referenciapont, amely alatt csökkenhet a szaporodóképesség;

Or. en

**Módosítás 250****Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo****Rendeletre irányuló javaslat****17 cikk – 1 bekezdés – 1 pont**

2016/1139/EU rendelet

2 cikk – 9 pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

9. »MSY B<sub>trigger</sub>«: a szaporodóképes állomány biomasszájának a referenciapontja, amelyet a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemény, különösen az ICES tudományos szakvéleménye ad meg, és amely alatt egyedi és megfelelő gazdálkodási intézkedéseket kell foganatosítani annak érdekében, hogy a kiaknázási arányok a természetes változatossággal kombinálva visszaállítsák az állományokat *a* hosszú távú **az MSY** elérését lehetővé tevő szint fölé;

*Módosítás*

9. »MSY B<sub>trigger</sub>«: a szaporodóképes állomány biomasszájának a referenciapontja, amelyet a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemény, különösen az ICES **vagy hasonló, az Európai Unió által vagy nemzetközi szinten elismert, független tudományos testület** tudományos szakvéleménye ad meg, és amely alatt egyedi és megfelelő gazdálkodási intézkedéseket kell foganatosítani annak érdekében, hogy a kiaknázási arányok a természetes változatossággal kombinálva visszaállítsák

az állományokat *az MSY* hosszú távú elérését lehetővé tevő szint fölé;

Or. en

## Módosítás 251

Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo

### Rendeletre irányuló javaslat

**17 cikk – 1 bekezdés – 2 pont**

2016/1139/EU rendelet

4 cikk – 1 bekezdés

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A halászati mortalitás 2. cikkben meghatározott  $F_{MSY}$  tartományoknak megfelelő célértékét az 1. cikk (1) bekezdésében felsorolt állományok vonatkozásában a lehető leghamarabb, illetve 2020-ig fokozatosan, egyre növekvő jelleggel kell elérni, és ezt követően az  $F_{MSY}$  tartományokon belül kell tartani e cikk rendelkezéseinek megfelelően.

#### *Módosítás*

(1) A halászati mortalitás 2. cikkben meghatározott  $F_{MSY}$  tartományoknak megfelelő célértékét az 1. cikk (1) bekezdésében felsorolt **nyílt vízi** állományok vonatkozásában a lehető leghamarabb, illetve 2020-ig fokozatosan, egyre növekvő jelleggel kell elérni, és ezt követően az  $F_{MSY}$  tartományokon belül kell tartani e cikk rendelkezéseinek megfelelően.

Or. en

## Módosítás 252

Izaskun Bilbao Barandica

### Rendeletre irányuló javaslat

**17 cikk – 1 bekezdés – 2 pont**

2016/1139/EU rendelet

4 cikk – 2 bekezdés

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az e terven alapuló  $F_{MSY}$  tartományokat az ICES-től kell megkérni.

#### *Módosítás*

(2) Az e terven alapuló  $F_{MSY}$  tartományokat **egy uniós vagy nemzetközi szinten elismert, független tudományos testülettől, például** az ICES-től kell megkérni.

Or. es

## Módosítás 253

Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo

### Rendeletre irányuló javaslat

17 cikk – 1 bekezdés – 2 pont

2016/1139/EU rendelet

4 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az e terven alapuló  $F_{MSY}$  tartományokat az ICES-től kell megkérni.

*Módosítás*

(2) Az e terven alapuló  $F_{MSY}$  tartományokat az ICES-től ***vagy ahhoz hasonló, uniós vagy nemzetközi szinten elismert, független tudományos testülettől*** kell megkérni.

Or. en

## Módosítás 254

Izaskun Bilbao Barandica

### Rendeletre irányuló javaslat

17 cikk – 1 bekezdés – 2 pont

2016/1139/EU rendelet

4 cikk – 5 bekezdés – c pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

c) az egymást követő évek halászati lehetőségei több mint 20%-os változásának elkerülése érdekében.

*Módosítás*

c) az egymást követő évek halászati lehetőségei több mint 20%-os változásának elkerülése érdekében, ***kivéve azokat az eseteket, amikor enyhítik a halászati tevékenységet blokkoló helyzeteket vagy más olyan helyzeteket, amelyek bizonyos flották tevékenységét megbénítják vagy jelentősen befolyásolják.***

Or. es

## Módosítás 255

Izaskun Bilbao Barandica

### Rendeletre irányuló javaslat

**17 cikk – 1 bekezdés – 3 pont**

2016/1139/EU rendelet

4a cikk (új) – 1 bekezdés – bevezető rész

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az 1. cikk (1) bekezdésében említett állományok teljes szaporodási kapacitásának megóvása érdekében e terv alapján az alábbi állományvédelmi referenciapontokat kell megkérni az ICES-től:

*Módosítás*

Az 1. cikk (1) bekezdésében említett állományok teljes szaporodási kapacitásának megóvása érdekében e terv alapján az alábbi állományvédelmi referenciapontokat kell megkérni **egy uniós vagy nemzetközi szinten elismert, független tudományos testülettől, például** az ICES-től:

Or. es

**Módosítás 256**

**Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**17 cikk – 1 bekezdés – 3 pont**

2016/1139/EU rendelet

4a cikk (új) – 1 bekezdés – bevezető rész

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az 1. cikk (1) bekezdésében említett állományok teljes szaporodási kapacitásának megóvása érdekében e terv alapján az alábbi állományvédelmi referenciapontokat kell megkérni az ICES-től:

*Módosítás*

Az 1. cikk (1) bekezdésében említett állományok teljes szaporodási kapacitásának megóvása érdekében e terv alapján az alábbi állományvédelmi referenciapontokat kell megkérni az ICES-től **vagy egy uniós vagy nemzetközi szinten elismert, független tudományos testülettől:**

Or. en

**Módosítás 257**

**Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**17 cikk – 1 bekezdés – 4 pont**

2016/1139/EU rendelet

5 cikk – 1 bekezdés

(1) Amennyiben a tudományos szakvélemények azt mutatják, hogy egy adott év tekintetében az 1. cikk (1) bekezdésében említett állományok bármelyikének szaporodóképes biomasszája az  $MSY B_{trigger}$  érték alatt van, minden megfelelő korrekciós intézkedést el kell fogadni annak biztosítására, hogy az érintett állomány mielőbb visszakerüljön az  $MSY$  elérését lehetővé tevő szint fölé. A 4. cikk (3) és (5) bekezdésétől eltérve, a halászati lehetőségeket különösen olyan szinteken kell meghatározni, amelyek a biomassza csökkenését figyelembe véve megfelelnek a felső  $F_{MSY}$  tartomány alá csökkenő halászati mortalitásnak.

(1) Amennyiben a tudományos szakvélemények azt mutatják, hogy egy adott év tekintetében az 1. cikk (1) bekezdésében említett **nyílt vízi** állományok bármelyikének szaporodóképes biomasszája az  $MSY B_{trigger}$  érték alatt van, minden megfelelő korrekciós intézkedést el kell fogadni annak biztosítására, hogy az érintett állomány mielőbb visszakerüljön az  $MSY$  elérését lehetővé tevő szint fölé. A 4. cikk (3) és (5) bekezdésétől eltérve, a halászati lehetőségeket különösen olyan szinteken kell meghatározni, amelyek a biomassza csökkenését figyelembe véve megfelelnek a felső  $F_{MSY}$  tartomány alá csökkenő halászati mortalitásnak.

Or. en

## **Módosítás 258**

**Ricardo Serrão Santos, Clara Eugenia Aguilera García, Nicola Caputo**

### **Rendeletre irányuló javaslat**

**17 cikk – 1 bekezdés – 4 pont**

2016/1139/EU rendelet

5 cikk – 2 bekezdés

(2) Amennyiben a tudományos szakvélemények azt mutatják, hogy az 1. cikk (1) bekezdésében említett állományok bármelyikének szaporodóképes biomasszája a  $B_{lim}$  érték alatt van, további korrekciós intézkedéseket kell hozni annak biztosítására, hogy az érintett állomány mielőbb visszakerüljön az  $MSY$  elérését lehetővé tevő szint fölé. A 4. cikk (3) és (5) bekezdésétől eltérve az említett korrekciós intézkedések magukban foglalhatják különösen az érintett állomány halászatának felfüggesztését és a halászati lehetőségek megfelelő csökkentését.

(2) Amennyiben a tudományos szakvélemények azt mutatják, hogy az 1. cikk (1) bekezdésében említett **nyílt vízi** állományok bármelyikének szaporodóképes biomasszája a  $B_{lim}$  érték alatt van, további korrekciós intézkedéseket kell hozni annak biztosítására, hogy az érintett állomány mielőbb visszakerüljön az  $MSY$  elérését lehetővé tevő szint fölé. A 4. cikk (3) és (5) bekezdésétől eltérve az említett korrekciós intézkedések magukban foglalhatják különösen az érintett állomány halászatának felfüggesztését és a halászati lehetőségek megfelelő csökkentését.

**Módosítás 259**  
**Izaskun Bilbao Barandica**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**17 cikk – 1 bekezdés – 4 pont**  
2016/1139/EU rendelet  
5 cikk – 2 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(2a) A 4. cikk (1) bekezdésétől eltérően a halászati mortalitásnak az említett bekezdésben szereplő, az  $F_{MFH}$  tartományoknak megfelelő célértéke, illetve azon cél, hogy az állomány mielőbb visszakerüljön az MFH elérését lehetővé tevő szint fölé ezen cikk (1) vagy (2) bekezdésének megfelelően, fokozatosan és egyre növekvő jelleggel is teljesíthető, egy három és öt év közötti időszakon keresztül, amennyiben az az érintett halászati tevékenységek gazdasági, társadalmi és foglalkoztatási hatásaira tekintettel szükségesnek bizonyul.***

Or. es